

魔界転生

39



三浦建太郎 KENTARO MIURA



BERSERK BY KENTARO MIURA

BERSERK © Kentaro Miura / Hakusensha, Inc.



BERSERK BY KENTARO MIURA

BERSERK © Kentaro Miura / Hakusensha, Inc.



BERSERK 39

BY

**KENTARO
MIURA**
三浦建太郎

TRANSLATION

DUANE JOHNSON

LETTERING AND RETOUCH

STUDIO CUTIE



PRESIDENT AND PUBLISHER
MIKE RICHARDSON

US EDITOR
CHRIS WARNER

ASSISTANT EDITOR
JENNY BLENK

COLLECTION DESIGNER
LIN HUANG

DIGITAL ART TECHNICIAN
CHRISTINA MCKENZIE

English-language version produced by
DARK HORSE COMICS.

BERSERK vol. 39 by KENTARO MIURA

© Kentaro Miura 2017. All rights reserved. First published in Japan in 2017 by HAKUSENSHA, INC., Tokyo. English-language translation rights in the United States of America and Canada arranged with HAKUSENSHA INC., Tokyo through TOHAN CORPORATION, Tokyo. English-language translation © 2018 by Dark Horse Comics, Inc. All other material © 2018 by Dark Horse Comics, Inc. Dark Horse Manga™ is a trademark of Dark Horse Comics, Inc. All rights reserved. No portion of this publication may be reproduced, in any form or by any means, without the express written permission of the copyright holders. Names, characters, places, and incidents featured in this publication either are the product of the author's imagination or are used fictitiously. Any resemblance to actual persons (living or dead), events, institutions, or locales, without satiric intent, is coincidental. All rights reserved.

Dark Horse Manga
A division of Dark Horse Comics, Inc.
10956 SE Main Street
Milwaukie OR 97222

DarkHorse.com

To find a comics shop in your area, visit comicshoplocator.com

First edition: July 2018
ISBN 978-1-50670-708-2
Digital ISBN 978-1-50670-710-5

NEIL HANKERSON EXECUTIVE VICE PRESIDENT • **TOM WEDDLE** CHIEF FINANCIAL OFFICER • **RANDY STRADLEY** VICE PRESIDENT OF PUBLISHING • **NICK MCWHORTER** CHIEF BUSINESS DEVELOPMENT OFFICER • **MATT PARKINSON** VICE PRESIDENT OF MARKETING • **DALE LaFOUNTAIN** VICE PRESIDENT OF INFORMATION TECHNOLOGY • **CARA NIECE** VICE PRESIDENT OF PRODUCTION AND SCHEDULING • **NICK MCWHORTER** VICE PRESIDENT OF MEDIA LICENSING • **MARK BERNARDI** VICE PRESIDENT OF BOOK TRADE AND DIGITAL SALES • **KEN LIZZI** GENERAL COUNSEL • **DAVE MARSHALL** EDITOR IN CHIEF • **DAVEY ESTRADA** EDITORIAL DIRECTOR • **CHRIS WARNER** SENIOR BOOKS EDITOR • **CARY GRAZZINI** DIRECTOR OF SPECIALTY PROJECTS • **LIA RIBACCHI** ART DIRECTOR • **VANESSA TODD-HOLMES** DIRECTOR OF PRINT PURCHASING • **MATT DRYER** DIRECTOR OF DIGITAL ART AND PREPRESS • **MICHAEL GOMBOS** DIRECTOR OF INTERNATIONAL PUBLISHING AND LICENSING • **KARI YADRO** DIRECTOR OF CUSTOM PROGRAMS

BERSERK

ベルセルク 39



三浦建太郎

ガッツ *Guts*

The main character of the story, the Black Swordsman. He exists in the interstice, wears the Berserker armor, and his soul is constantly torn between protecting Casca and challenging Griffith. That struggle is nothing short of sublime.



キャスカ

Casca

Former unit commander of the Band of the Hawk; mentally regressed from her experience in the eclipse. She now neither speaks nor conveys any feelings. Her brand, which reacts to evil, is narrowly shielded by Flora's talisman.



パック *Puck*

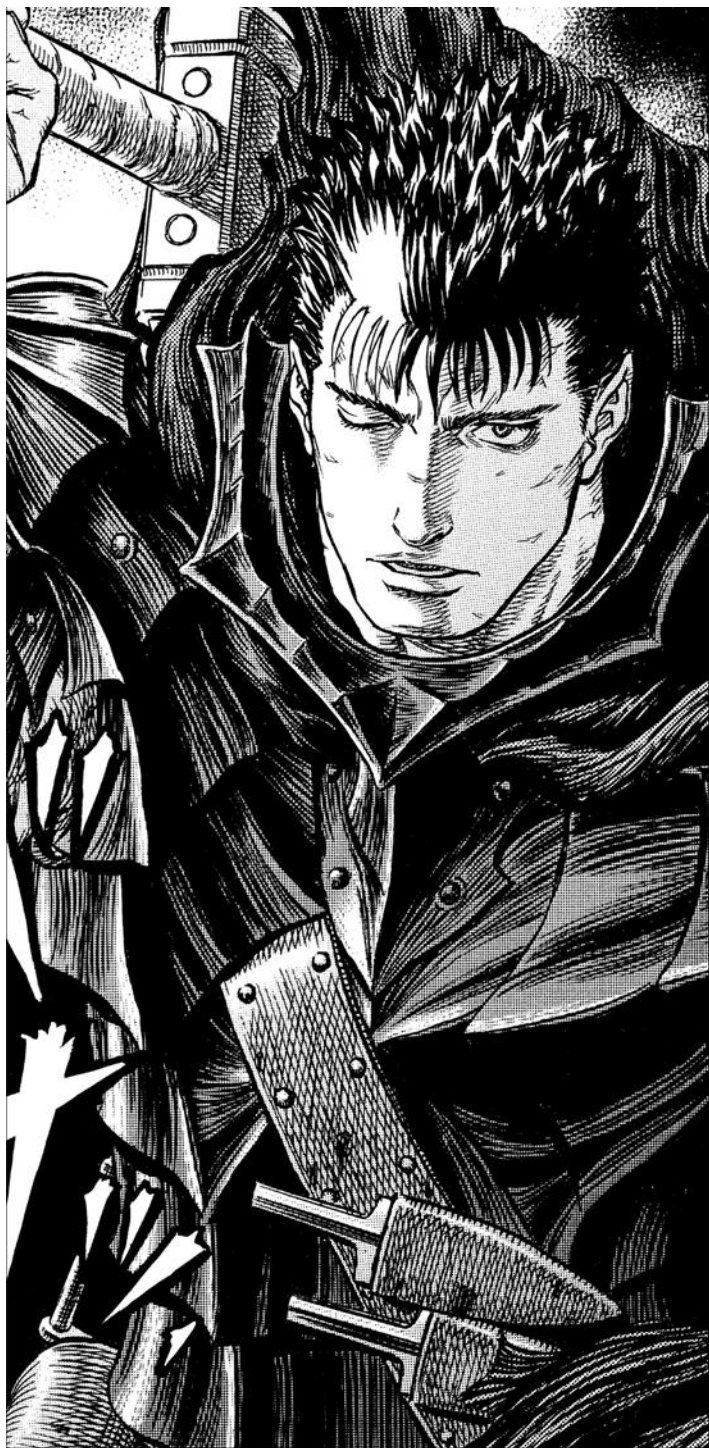
An elf who's long been with Guts on his journeys. His dust has the power to heal wounds. He confirmed that he's a wind spirit, and he also changes into Chestnut Puck.



シールケ

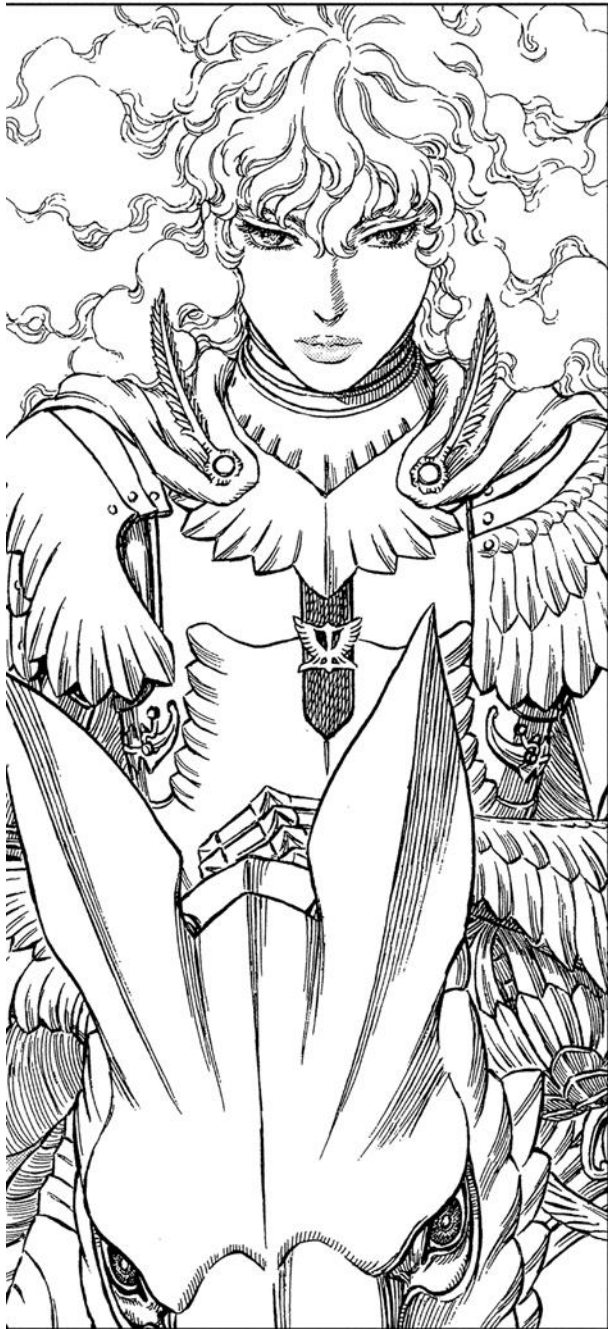
Schierke

Disciple of Flora, witch of the spirit tree mansion. She supports Guts and the others through her use of magic; however, among her spells are some beyond her mastery, which occasionally place her in great peril as she tries to aid her allies. She has a stilted side to her personality.



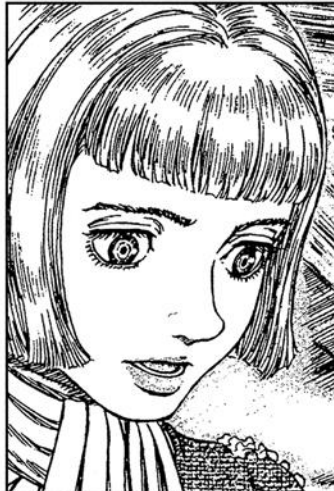
イシドロ *Isidro*

Dreams of being the "ultimate swordsman," but his actual talent, not up to snuff, repeatedly endangers him. Nevertheless, the boy endeavors toward his dream. He is currently equipped with a fetish granted the protection of fire elementals.



グリフィス *Griffith*

Through the eclipse of the Crimson Behelit, he was reborn as Femto of the Godhand. Later he was incarnated in the imitation eclipse catalyzed by the egg-shaped apostle, thus returning to the physical world, in which he became the "absolute," without equal. He leads the reborn Band of the Hawk.



ファルネーゼ *Farnese*

Former commander of the Holy See's Holy Iron Chain Knights, and daughter of the Vandimion family, one of influential status and wealth in the religious sphere. She seeks to learn from Guts her own means of survival, and about the reality of the world.



セルピコ *Serpico*

Attendant of Farnese, and actually her brother. However, Farnese is not aware of the blood relationship. He is skilled in fighting, and currently clad in a fetish granted the protection of wind elementals.



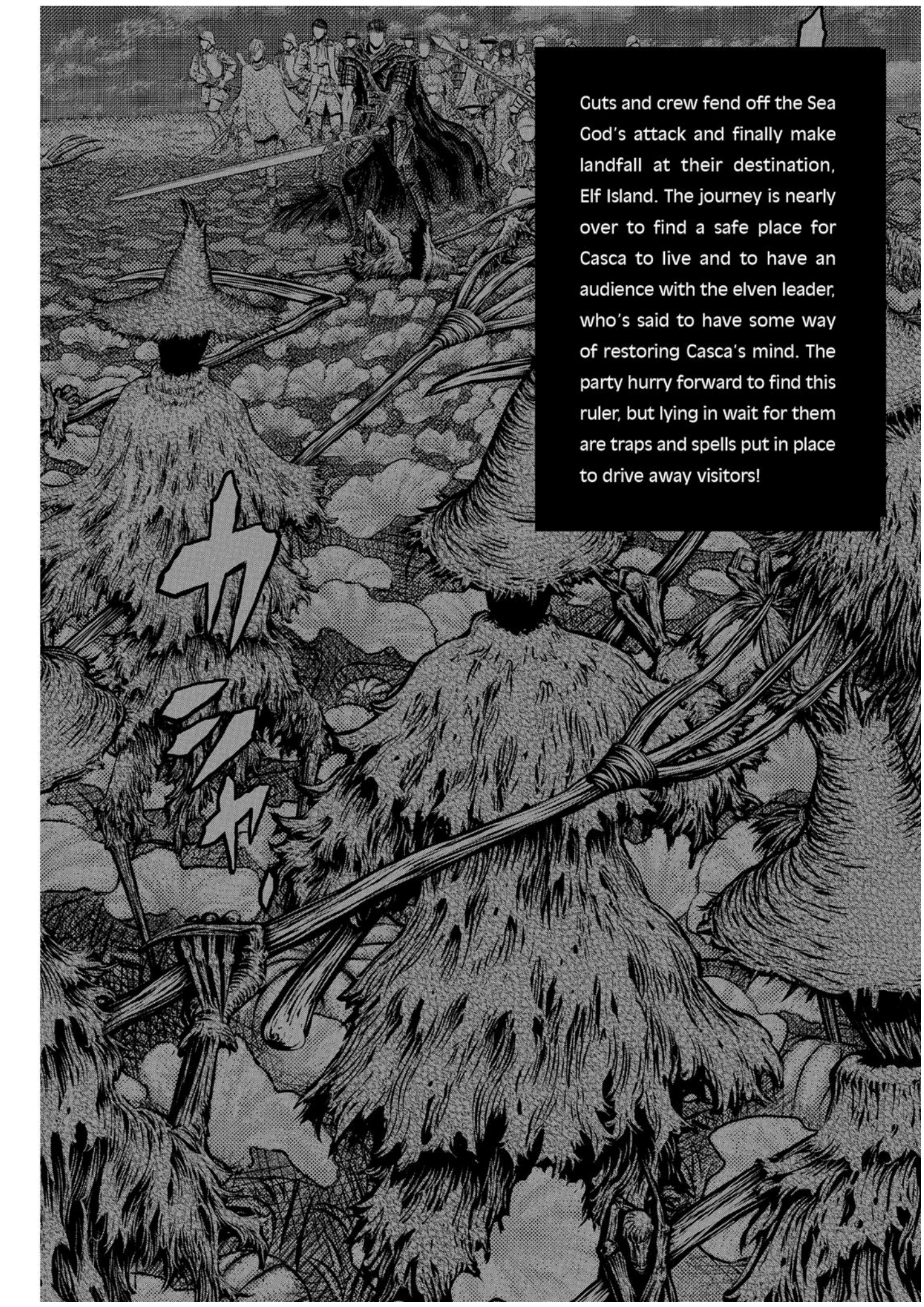
リッケルト *Rickert*

A former member of the Band of the Hawk. As he was not involved in the eclipse, he does not have a brand. He became the apprentice of the blacksmith Godo and has made weapons for Guts to use.



ロデリック *Roderick*

Captain of the naval vessel Seahorse and third in line to the royal throne of Ith, a maritime power within the domain of the Holy See. He took Guts and the others to Skellig Island, where Elfhelm is located.



Guts and crew fend off the Sea God's attack and finally make landfall at their destination, Elf Island. The journey is nearly over to find a safe place for Casca to live and to have an audience with the elven leader, who's said to have some way of restoring Casca's mind. The party hurry forward to find this ruler, but lying in wait for them are traps and spells put in place to drive away visitors!



CONTENTS

FANTASIA ARC ELF ISLAND CHAPTER

FLAME PUPPET.....	13
VILLAGE OF WITCHES.....	35
GREAT GURUS	59
ELFHELM.....	81
THE FLOWER STORM MONARCH	103
DIMLY LIT WASTELAND	115
THE CORRIDOR OF DREAMS	147
FRAGMENTS OF MEMORY	167

幻造世界(ファンタジー)篇／妖精島の章

炎の人形

FLAME PUPPET



WHOM

DAHH!

THE
LONGER
THE
WEAPON,
THE
LONGER
THE
REACH!

...THAT
MEANS...

BUT
YOU
KNOW...

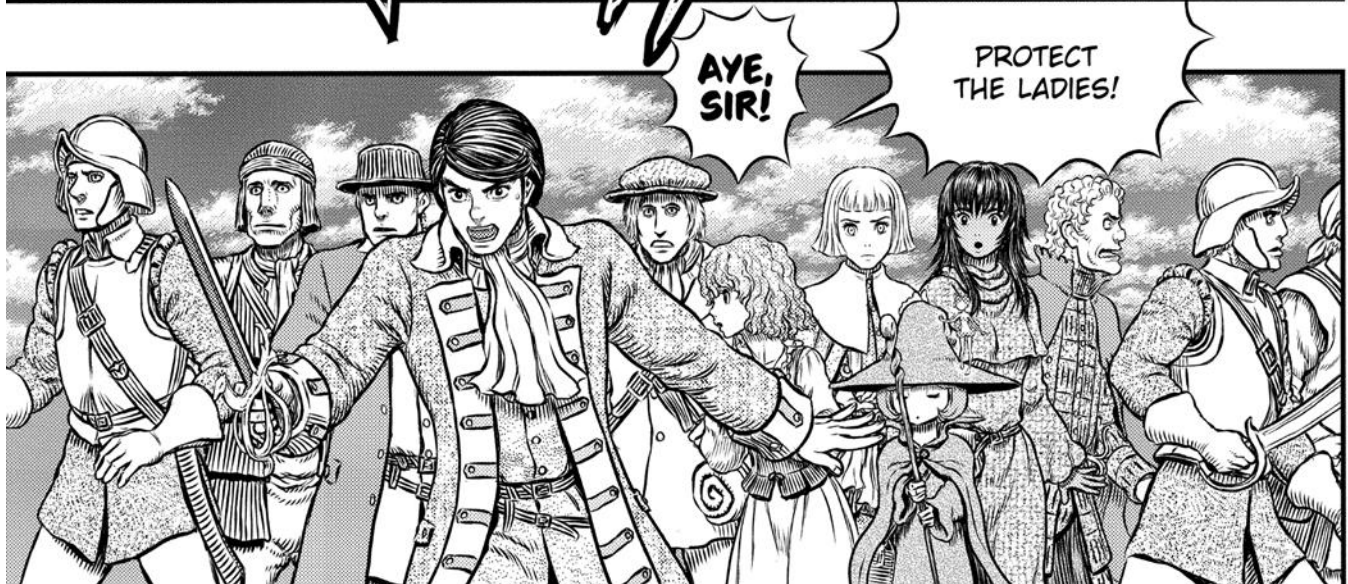
...I
WIN!

SHFF

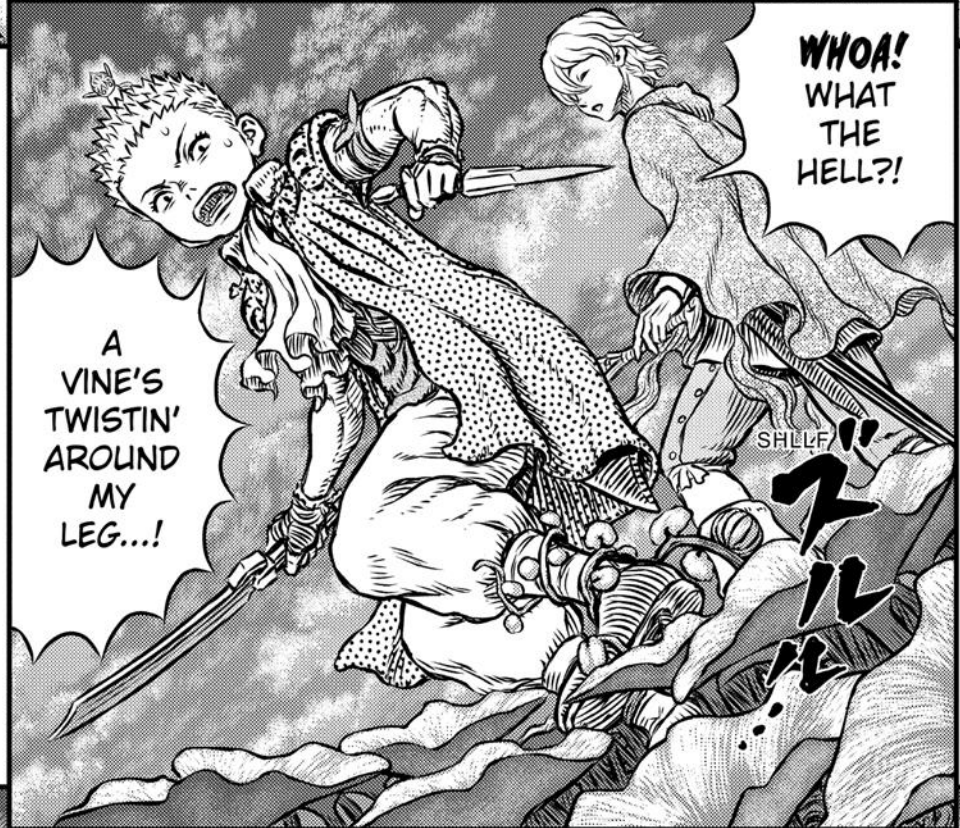
DASH

BWOOSH



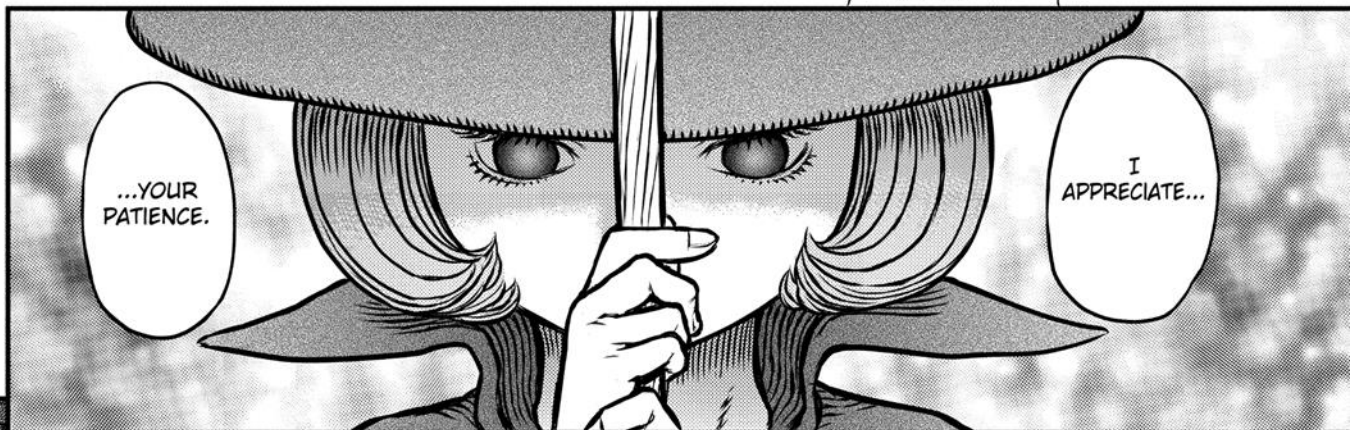
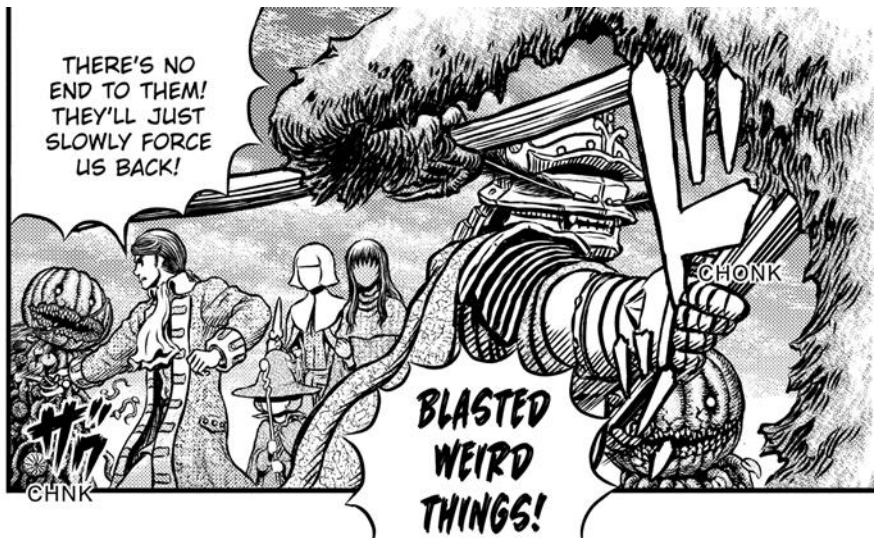
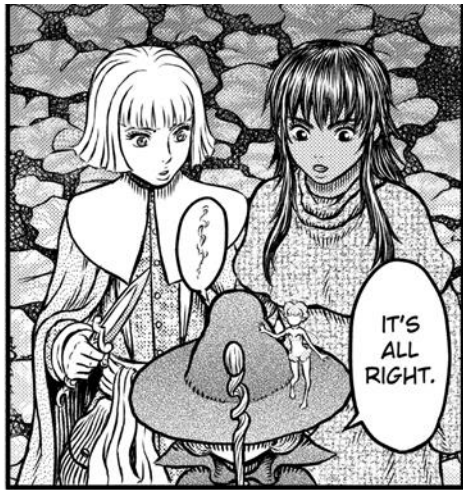


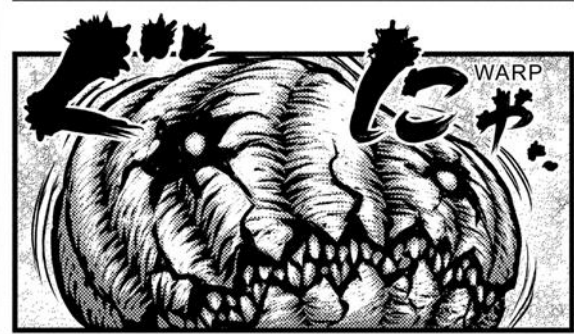
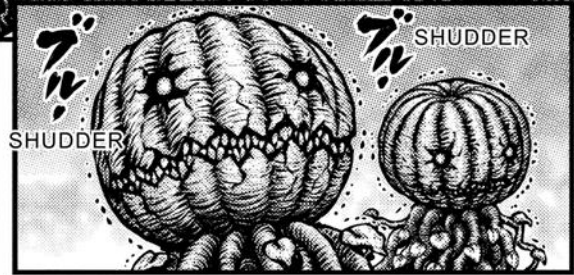
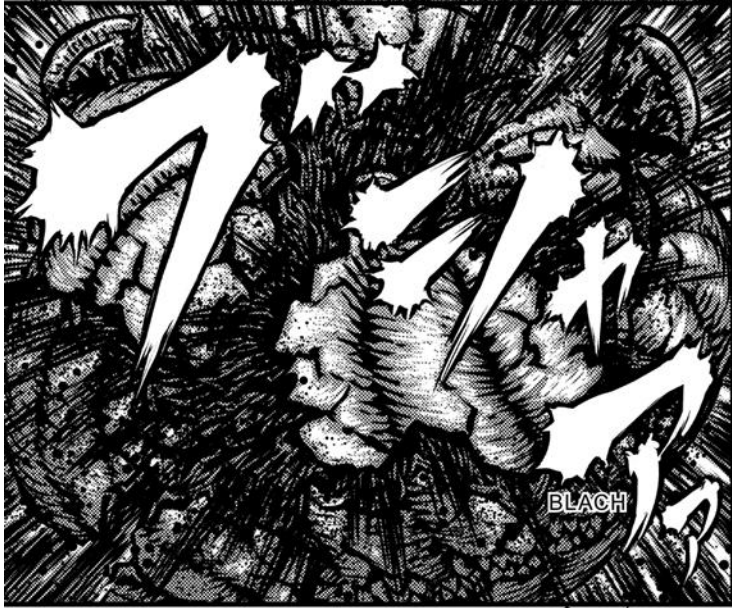
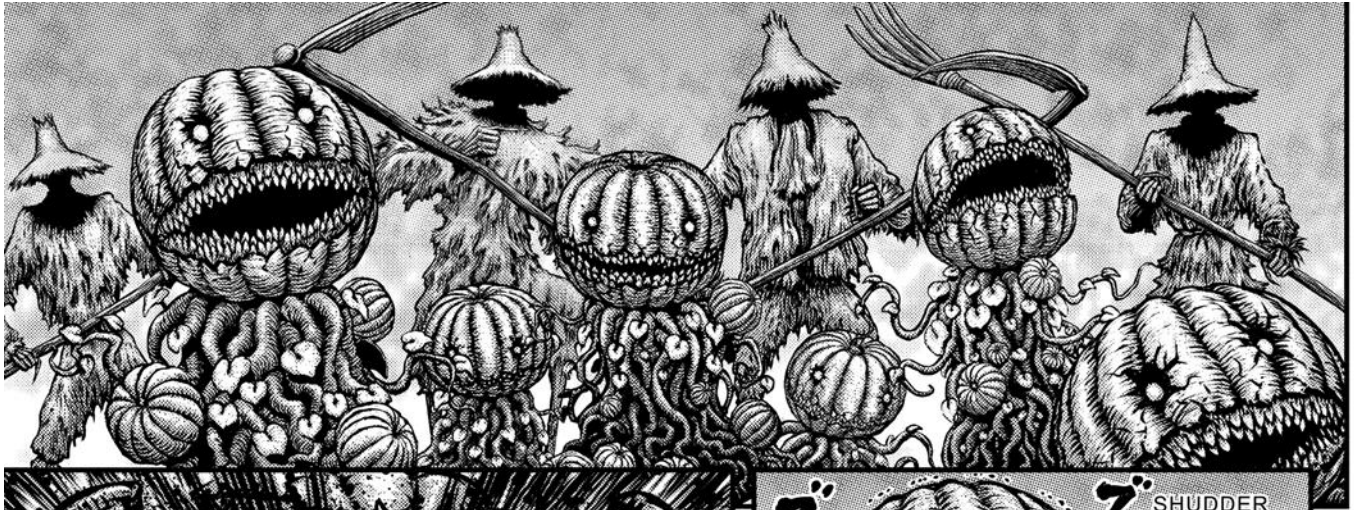


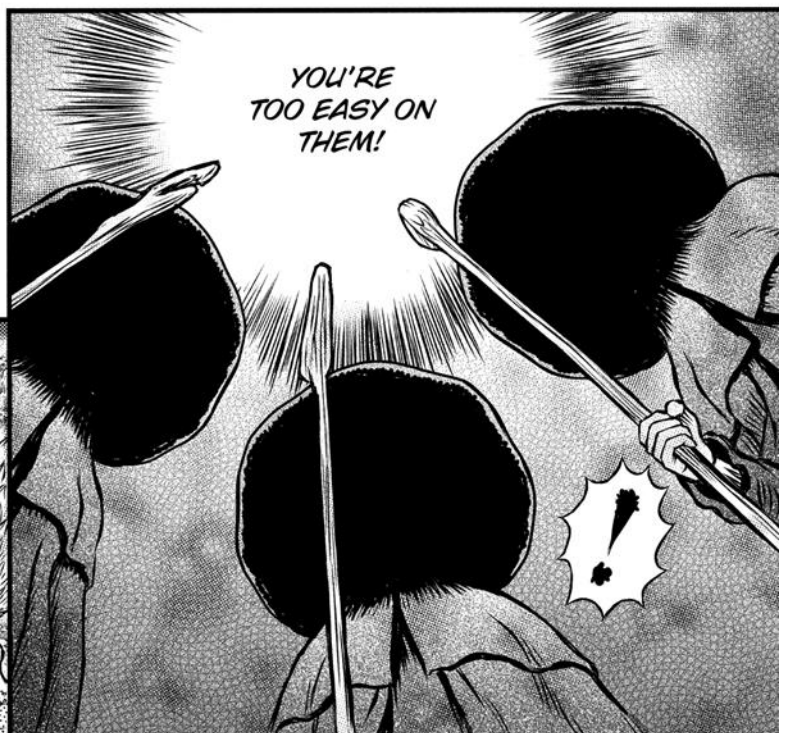
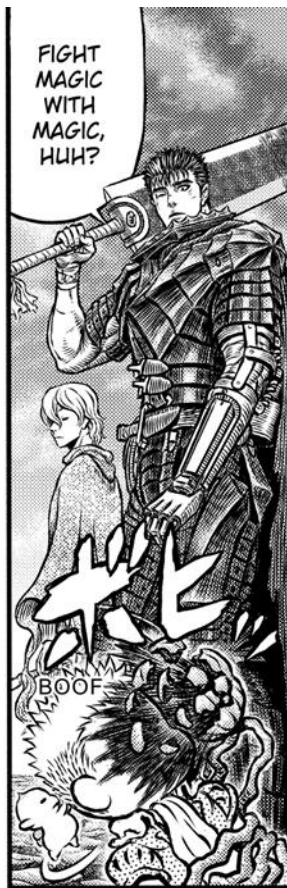


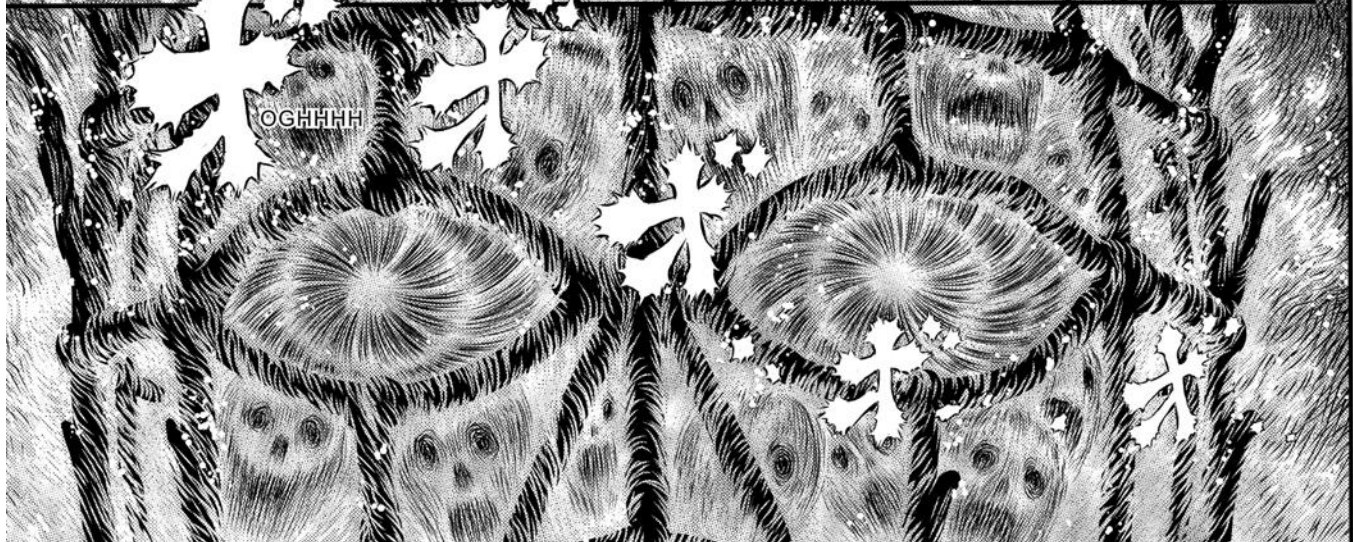
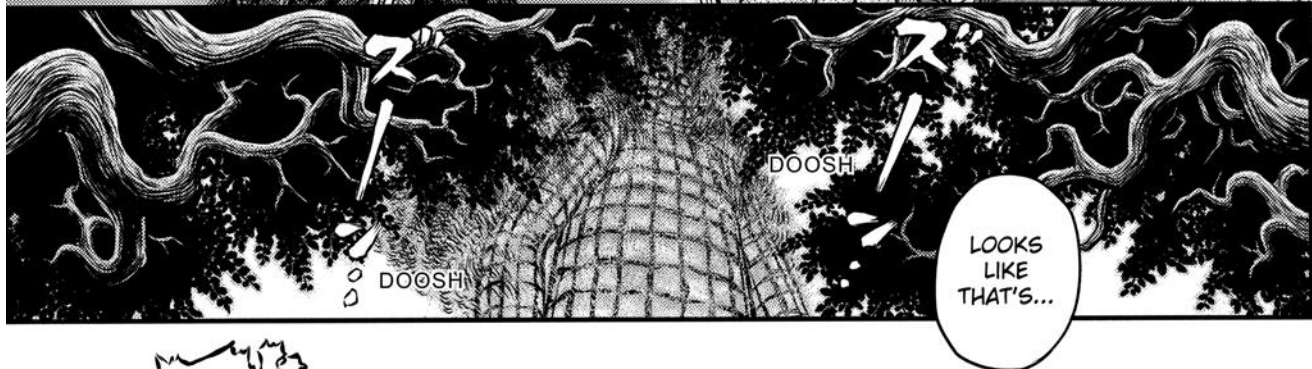
















MORDA
...!

YOU
BROUGHT
OUT
SOMETHING
LIKE
THAT?!

IT'S
TABOO
...!



DOOOOSH

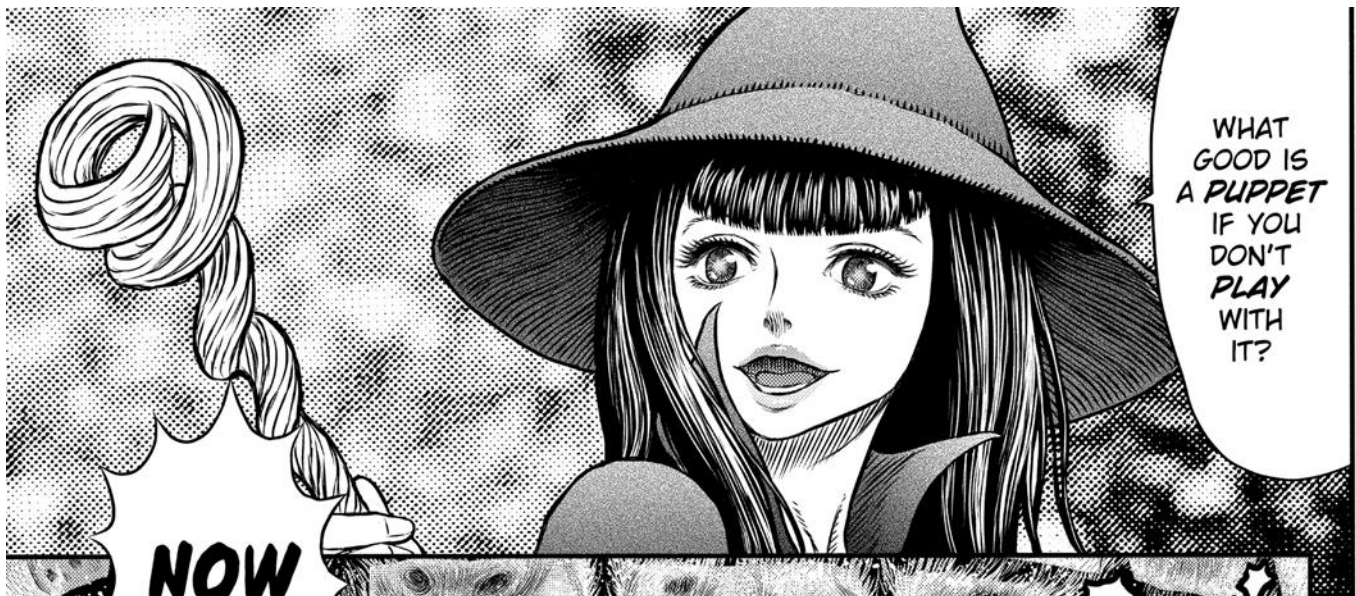
I SWEAR,
YOU GUYS
ARE TOO
SOFT.

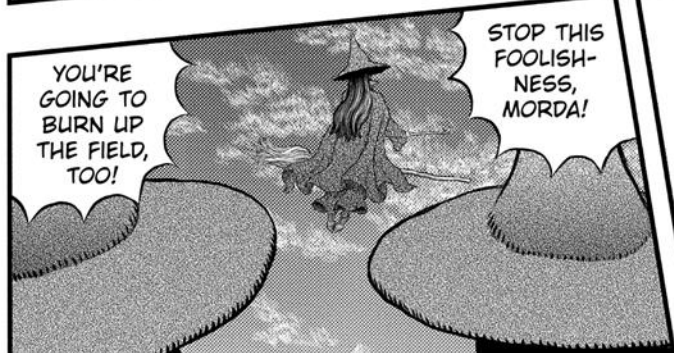


ITS
POTENTIAL
IS WASTED
AS A MERE
DECORATION.

HA!

SO WHAT
IF IT'S TABOO?
IT EXISTS
FOR TIMES
LIKE THIS.

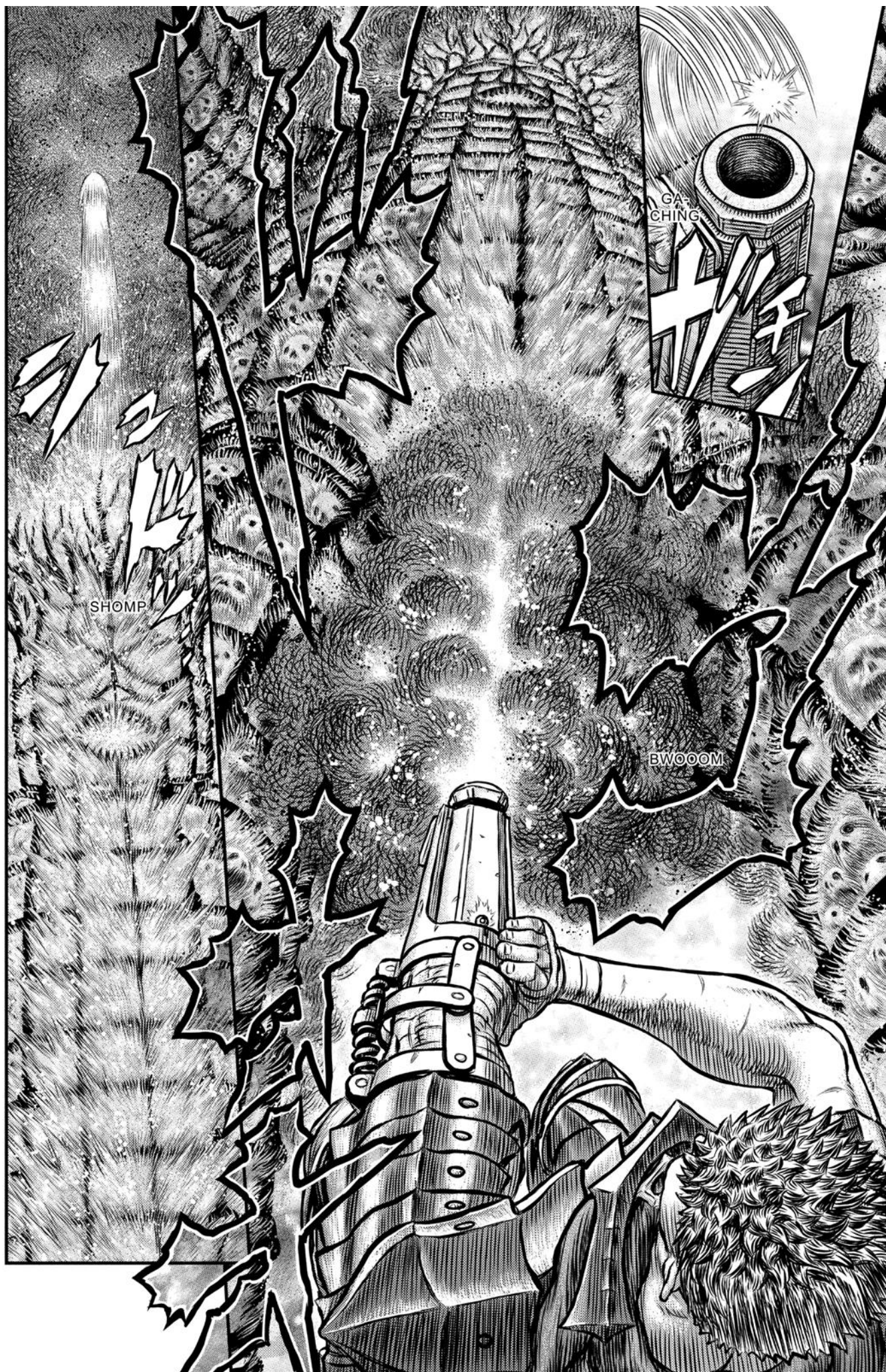


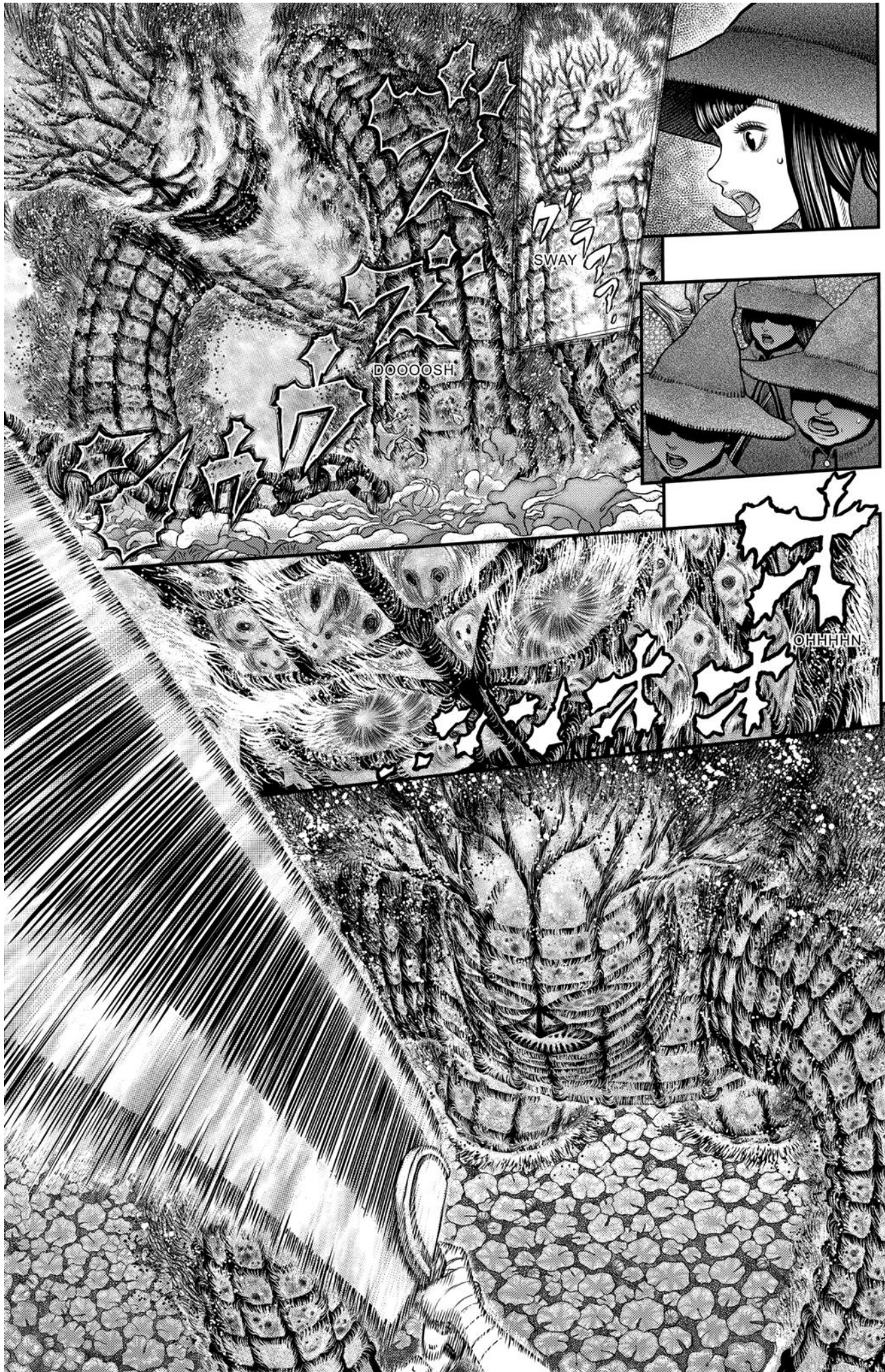




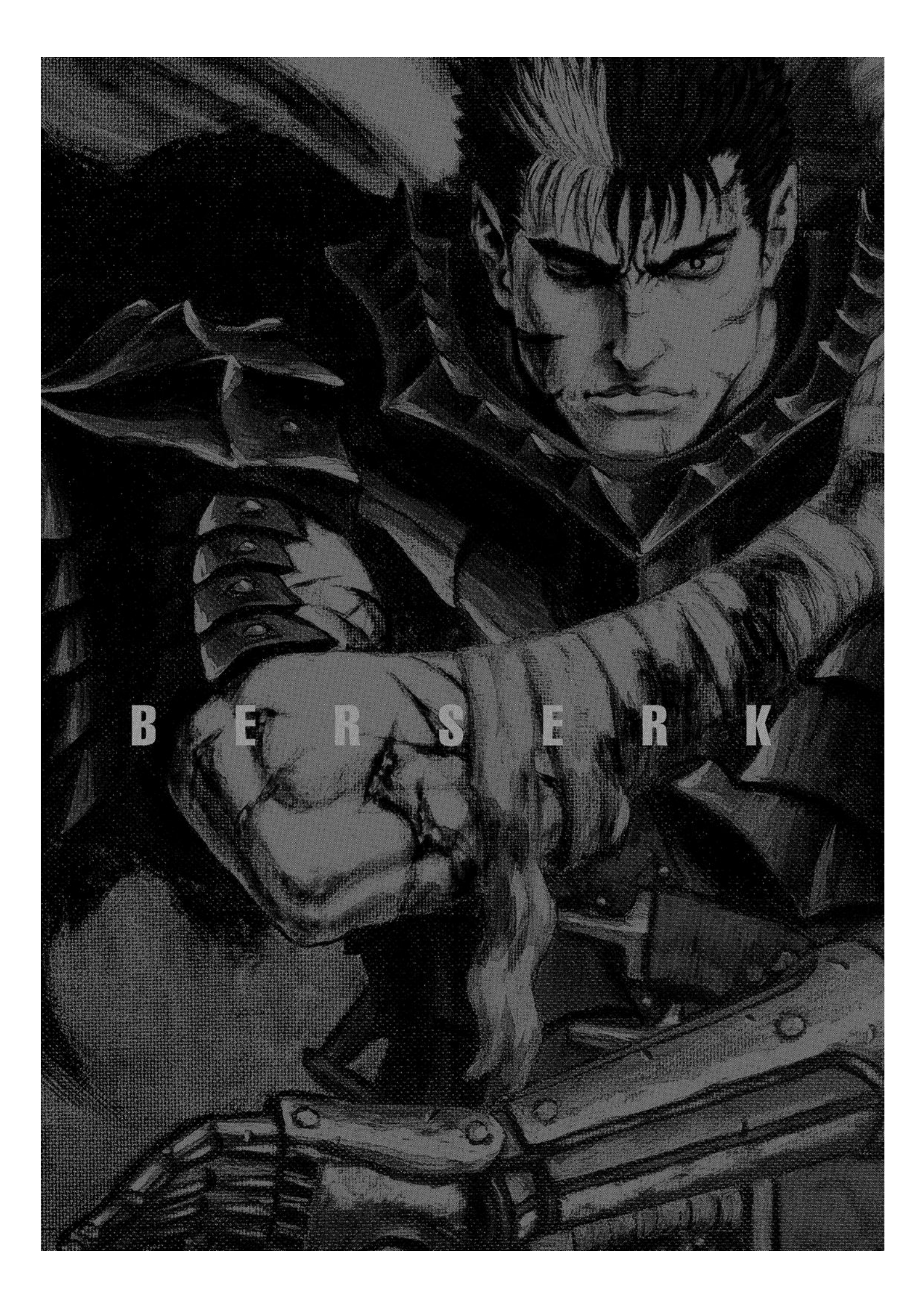
AH, SHIT!
WE CAN'T HANDLE THIS!









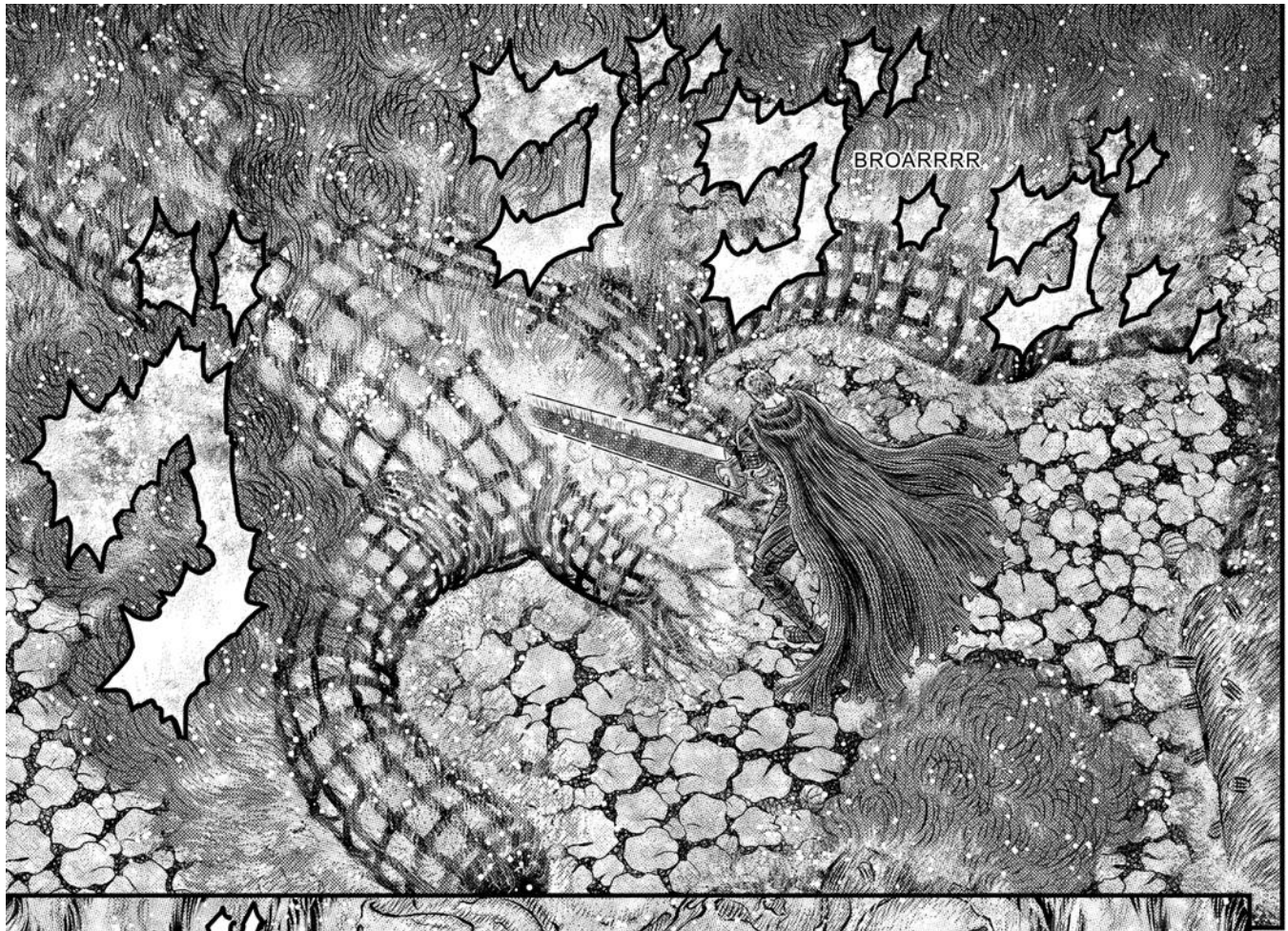


B E R S E R K

幻想世界（ファンタジー）篇／妖精島の章

魔女の村

VILLAGE OF
WITCHES





LET'S
RUN
FOR
IT!

BUT THIS
MIGHT BE A BIT
OF A PROBLEM...
AT THIS RATE THE
FIRE WILL SPREAD TO
THE ENTIRE FIELD.



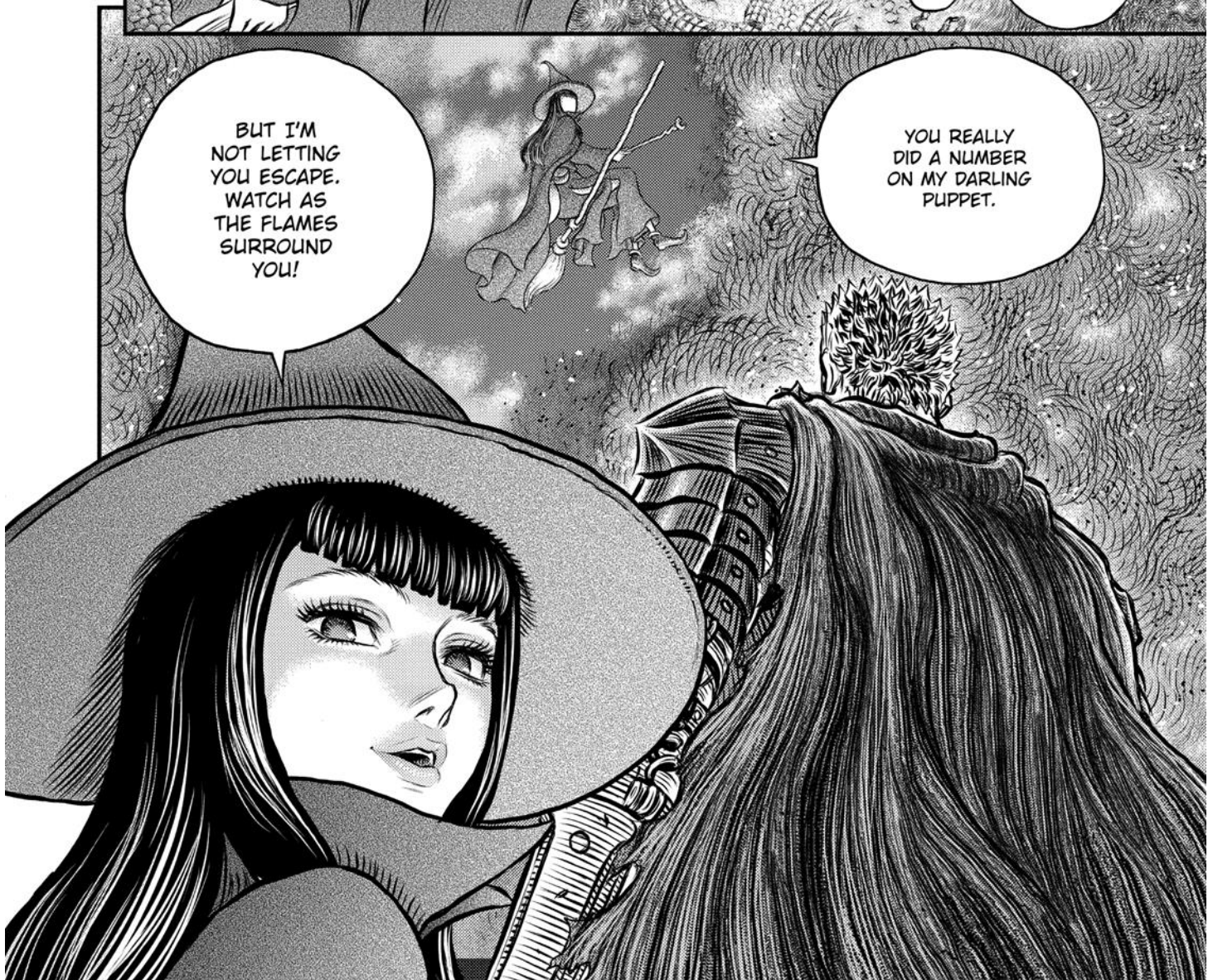
...THIEVES.

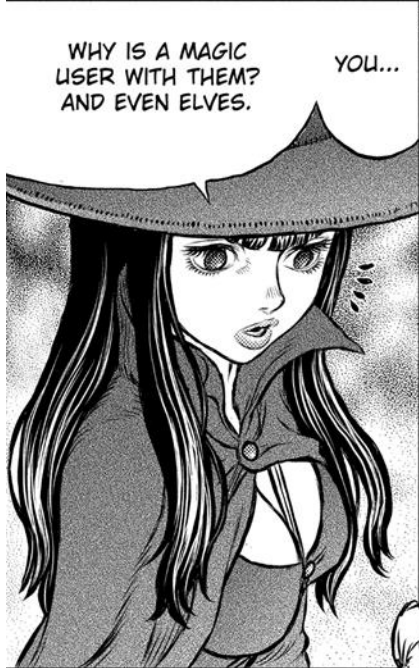
OH NO,
YOU
DON'T...

!

BUT I'M
NOT LETTING
YOU ESCAPE.
WATCH AS
THE FLAMES
SURROUND
YOU!

YOU REALLY
DID A NUMBER
ON MY DARLING
PUPPET.







WE'RE
**SKELLIG
ISLAND
MAGES.** BUT
CONVERSATION
CAN WAIT.

UM...
ARE YOU
THIS
ISLAND'S--

...OUR ONLY
OPTION MIGHT
BE TO SUMMON
A GURU...

GURU?

BUT WITH THE
FLAMES
THIS
STRONG...

WANT
SOME?
IT'S WELL-
ROASTED.

THANKS...

HUH?
OH HEY,
THERE'S
PUCK.

HMPH!

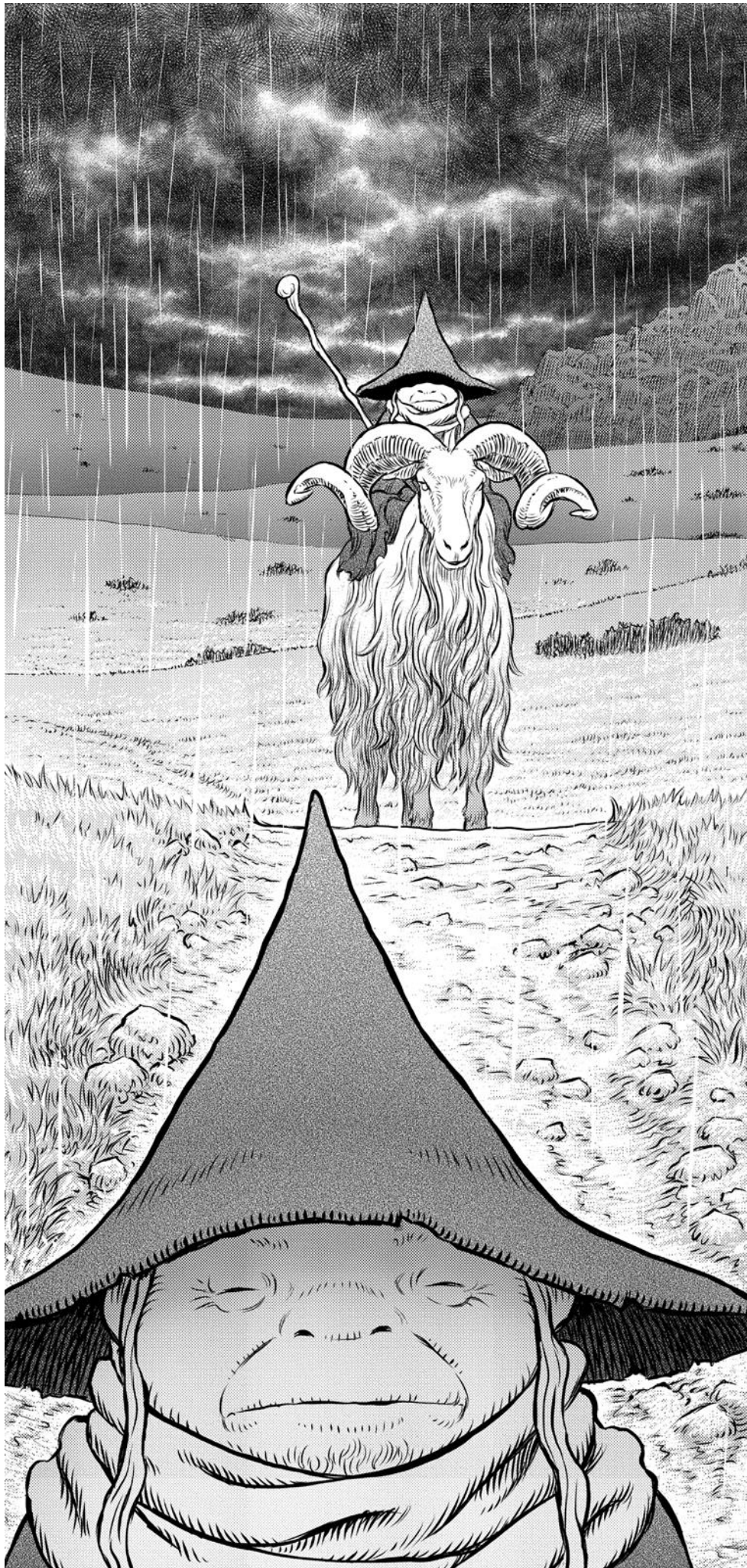
IF WE
DON'T HURRY
AND DO
SOMETHING
ABOUT THIS
FIRE, IT'LL
WIPE OUT
THE FIELD.

AHH...
I PUT
SO MUCH
WORK INTO
THESE
PUMPKINS...



SHAAAAA

!



AMAZING.

THAT'S
SWIFT
MANIPU-
LATION
OF THE
WEATHER.

THIS
IS
MAGIC...

IT IS?

YES,
IT USUALLY
REQUIRES
A DEGREE
OF PLANNING
AND RITUAL
TO GREATLY
INFLUENCE
NATURE...

HERE
HE
COMES.

!



LOOKS LIKE THINGS ARE IN HAND.

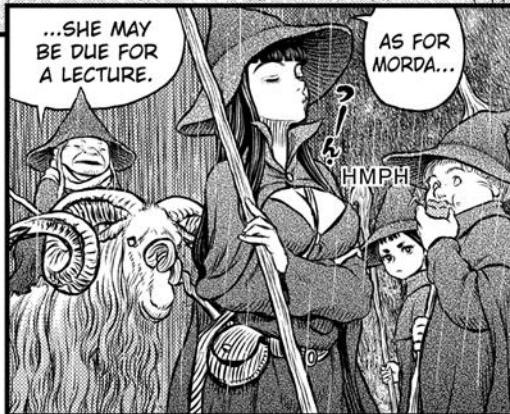
MHM.

GREAT GURU.



HIYA, OL' GED!

YOU'VE BEEN LONG AWAY, MISCHIEF-MAKER.



...SHE MAY BE DUE FOR A LECTURE.

AS FOR MORDA...

HMPH



SIR.

KUKKA, JONI, THELINE... THANK YOU FOR STANDING GUARD.



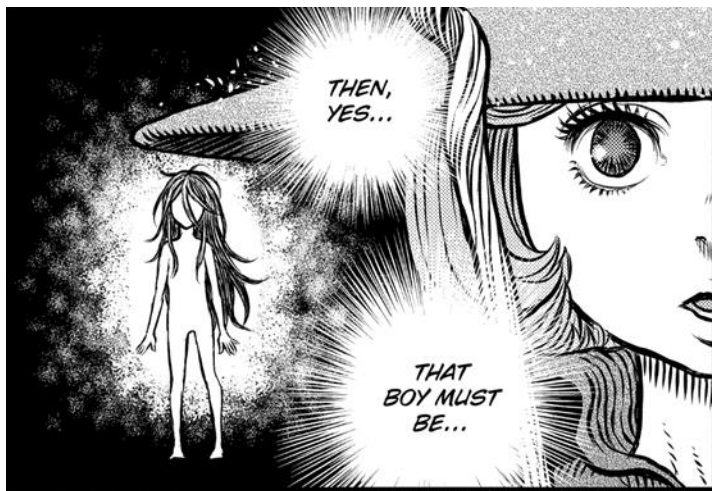
I APOLOGIZE. THIS GOAT IS QUITE OLD, LIKE ME. WE DON'T KEEP UP WITH YOUNG LEGS.

MY GUESTS, YOU WERE PUT THROUGH THE WRINGER ON ACCOUNT OF MY DELAY.



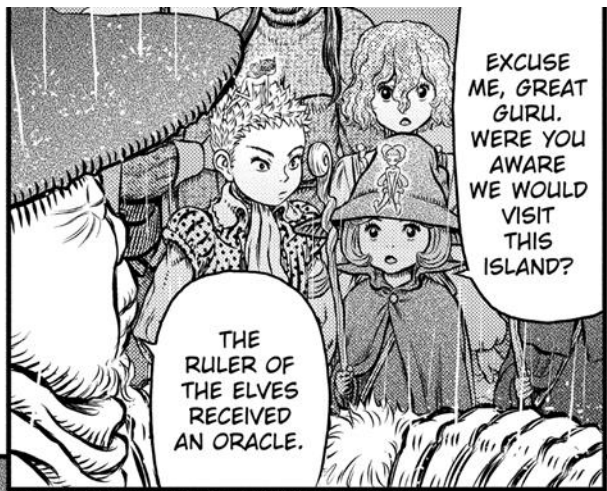
ONE WHO GOVERNS THE MAGES OF THIS ISLAND.

I AM GEDFRING.



THEN,
YES...

THAT
BOY MUST
BE...



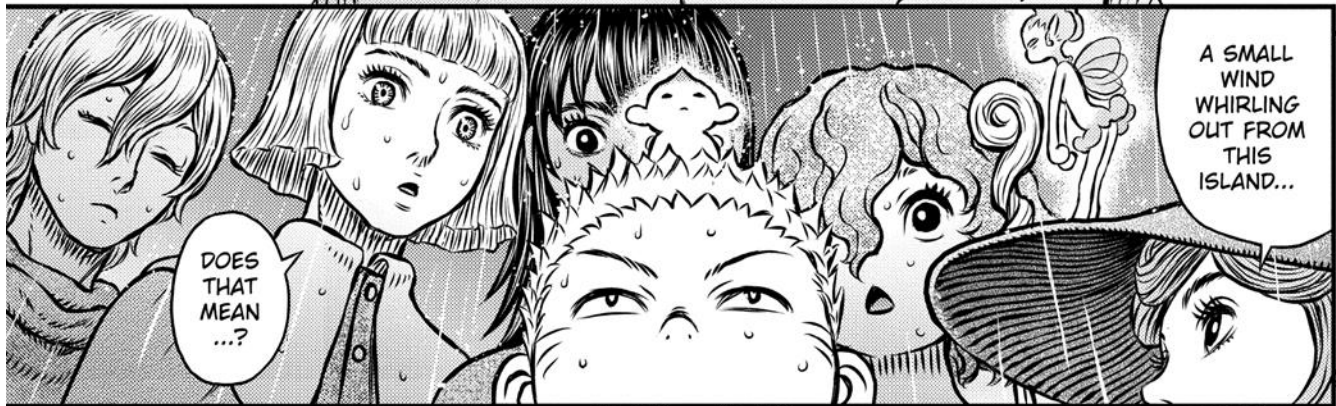
EXCUSE
ME, GREAT
GURU.
WERE YOU
AWARE
WE WOULD
VISIT
THIS
ISLAND?

THE
RULER OF
THE ELVES
RECEIVED
AN ORACLE.



"...WOULD
DRAW IN MANY
FATES, AND
RETURN AS A
TEMPEST."

"A SMALL
WIND
WHIRLING
OUT FROM
THIS
ISLAND..."



DOES
THAT
MEAN
...?

A SMALL
WIND
WHIRLING
OUT FROM
THIS
ISLAND...

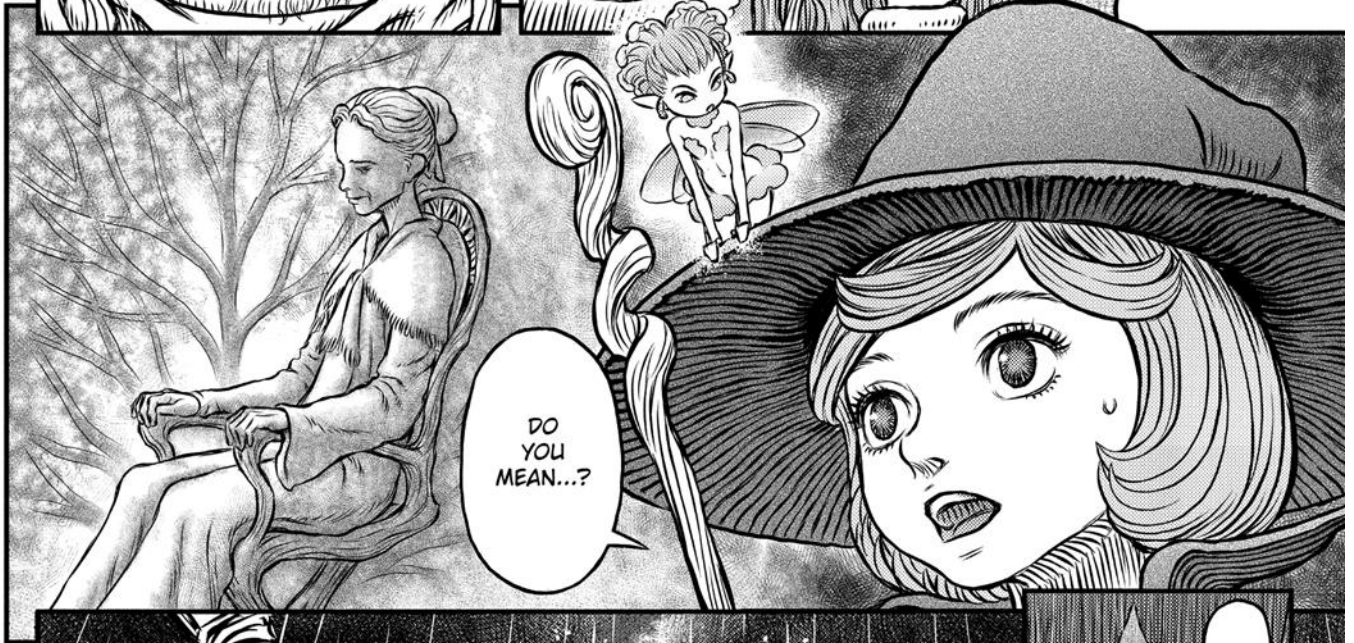
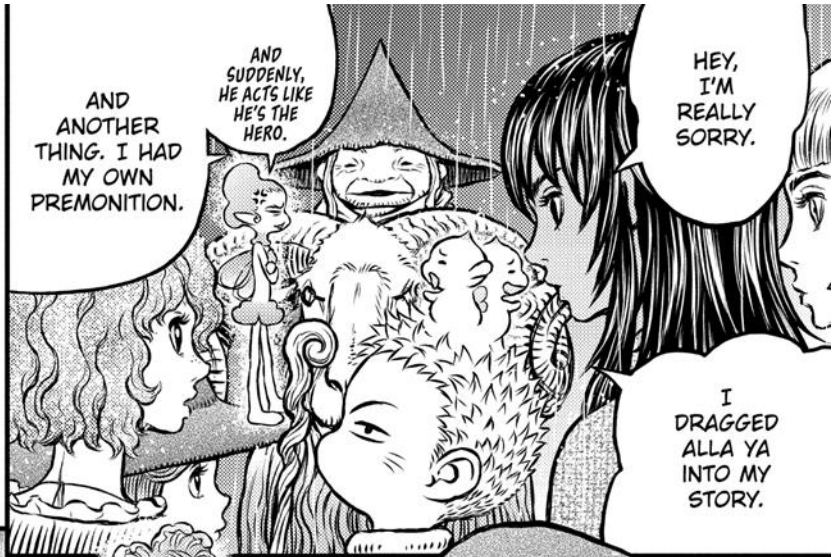


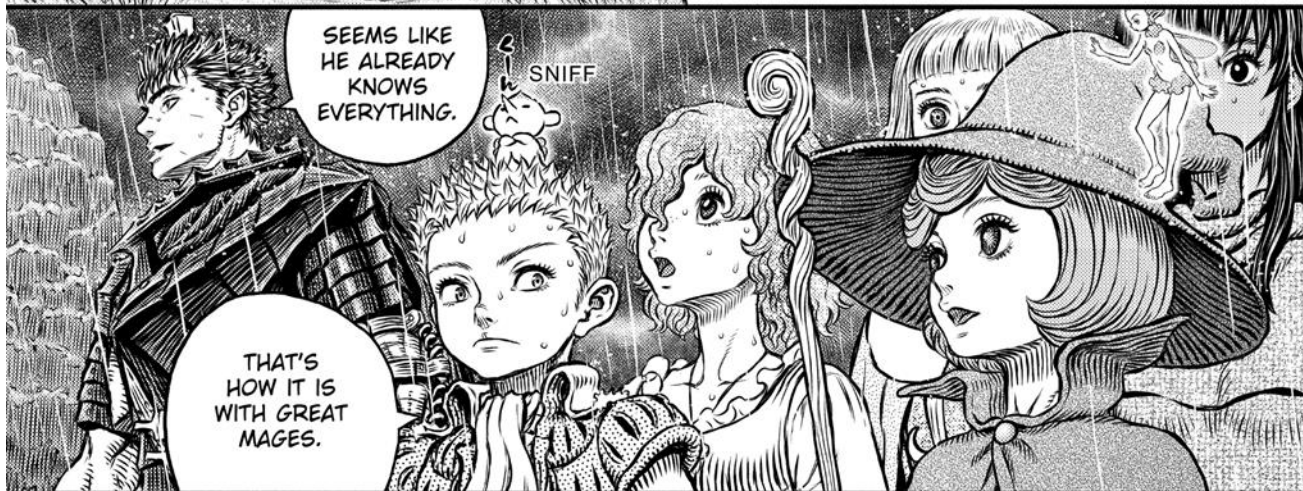
ARE
YOU SAYIN'
THAT'S
ME...

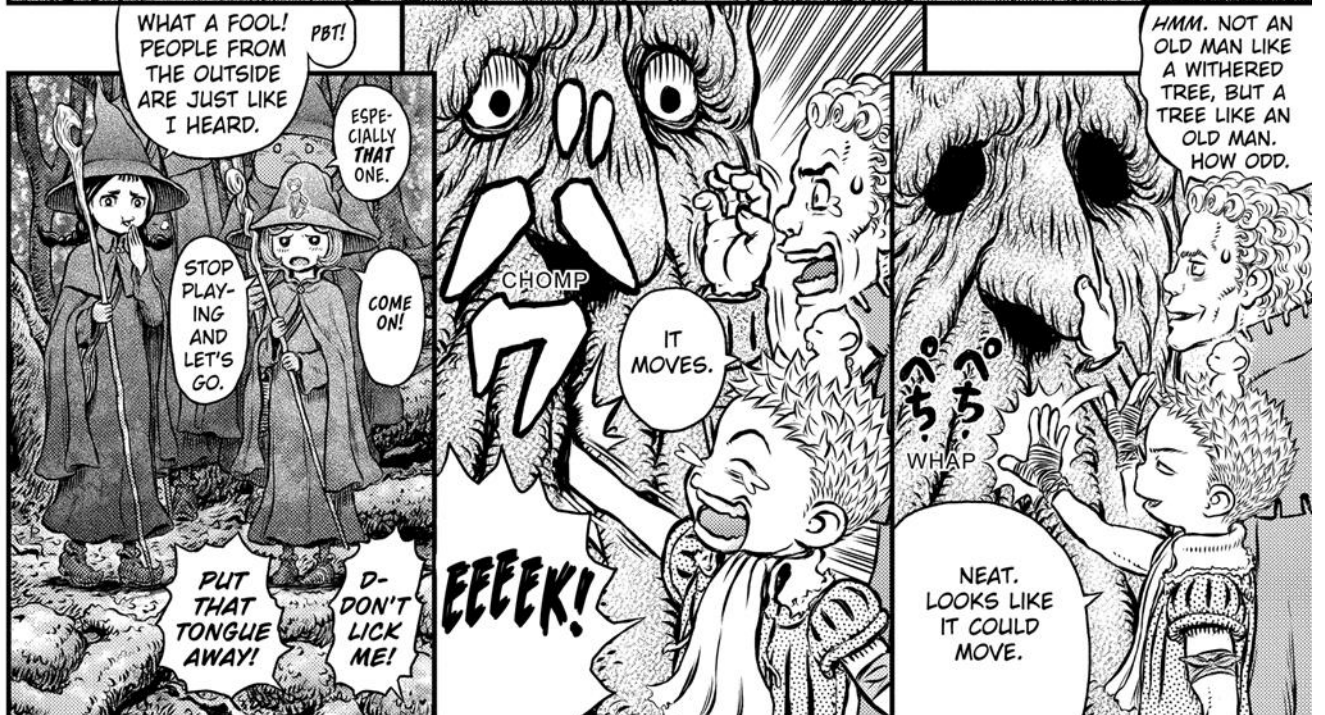
WITHOUT
EVEN REALIZIN'
IT, HE PULLS
EVERYONE INTO
A CYCLONE
OF DESTINY...!

...PUCK
THE
STORM
?!!

IT
HAPPENED
BY
CHANCE,
THAT'S
ALL.









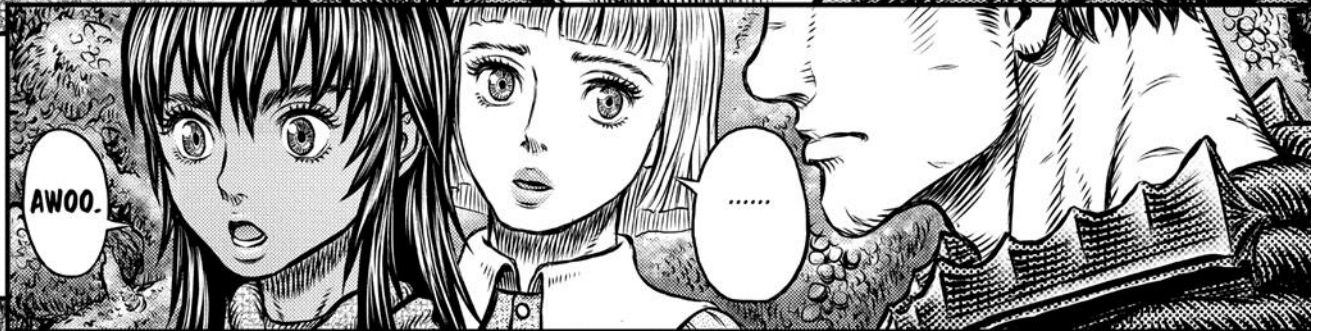


...CAN USE
THE CORRIDOR
OF DREAMS
TO GO DEEP
INSIDE THE MIND.
IT MIGHT BE
POSSIBLE.

REALLY
?!



I THINK
I'VE HEARD
THAT THE
FLOWER
STORM
MONARCH...



AWOO.

.....



...YET
YOU CROSS
THE OCEAN ON
A GLIMMER
OF HOPE.

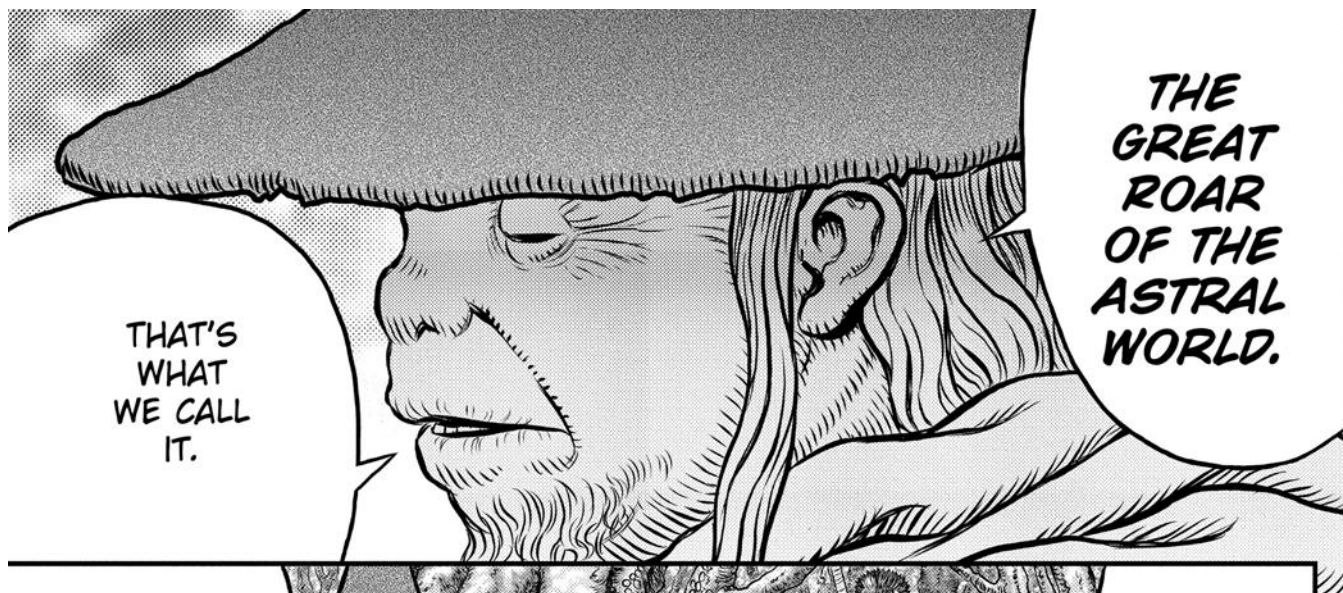
HUH
...?

THE
WORLD'S
PRACTICALLY
UPSIDE
DOWN...

...YOU'RE
AN
INTREPID
BUNCH,
THOUGH.



YOU
MUST HAVE
FELT IT, TOO,
IF YOU'RE
A MAGE.
THAT GREAT
DISTURBANCE.



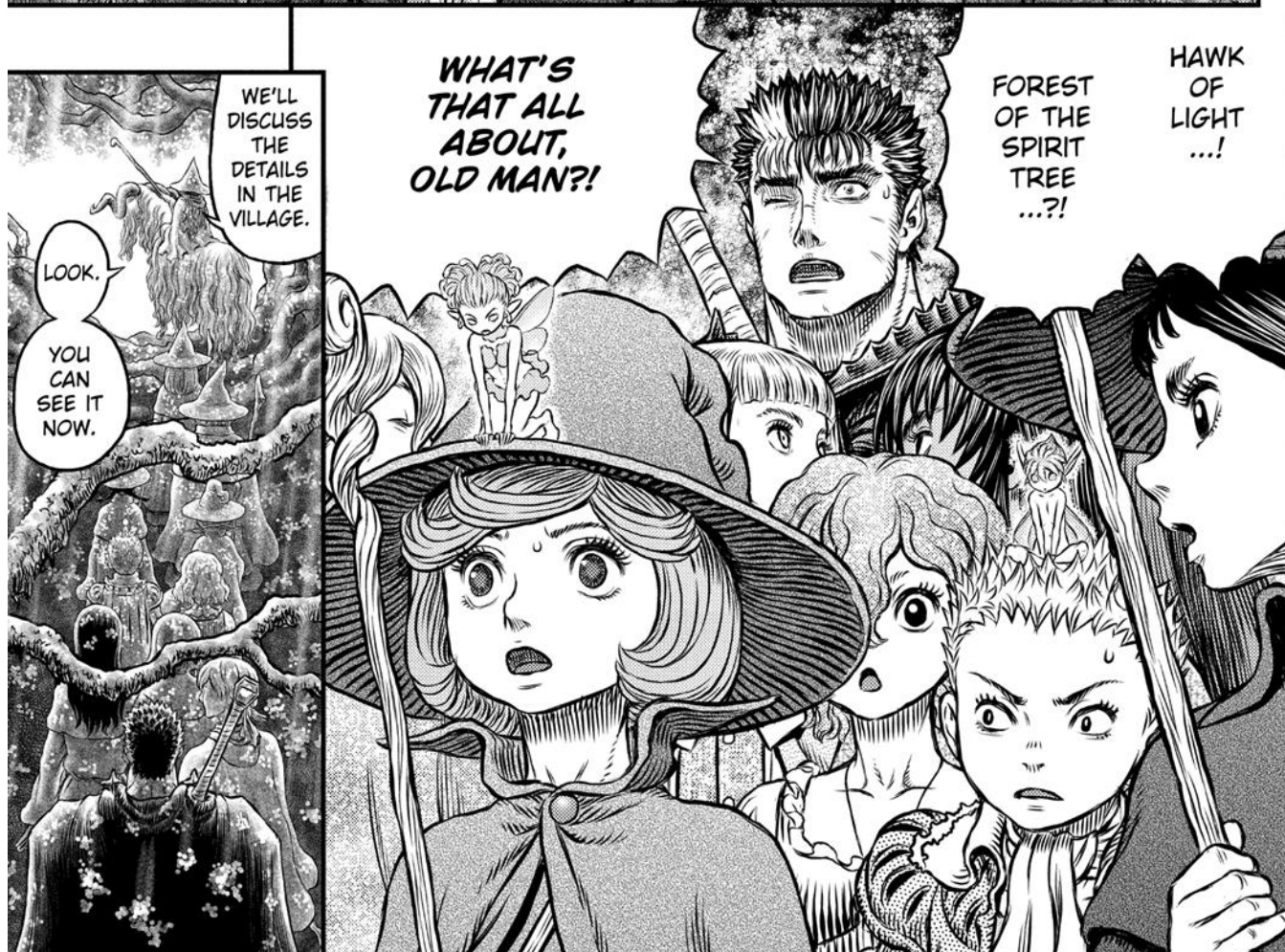
THAT'S
WHAT
WE CALL
IT.

**THE
GREAT
ROAR
OF THE
ASTRAL
WORLD.**



...BY ATTACKING
THE MANY SEALS
OF THE WORLD'S
FOREST OF
THE SPIRIT
TREE.

THE ONE
CALLED
**THE HAWK
OF LIGHT**
CAUSED
IT...



**WHAT'S
THAT ALL
ABOUT,
OLD MAN?!**

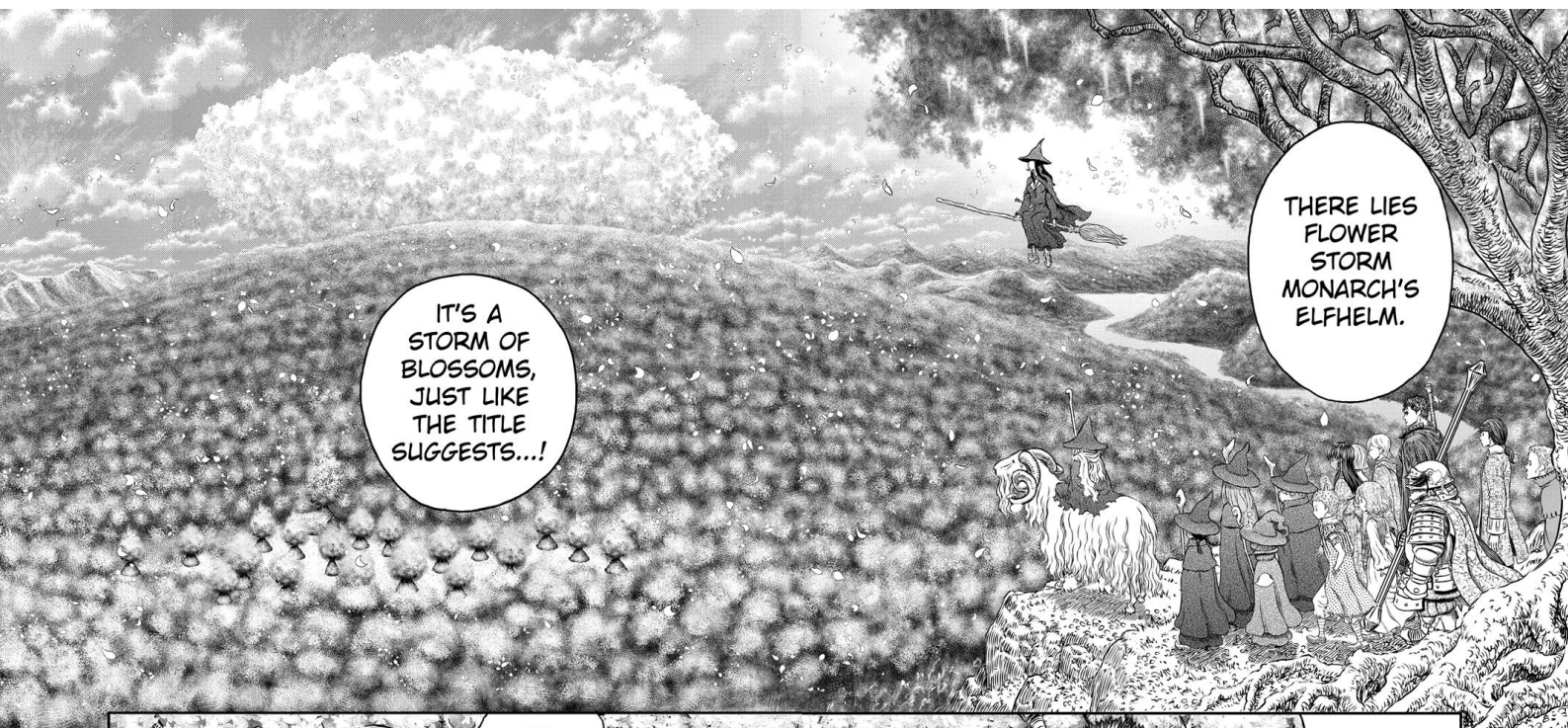
FOREST
OF THE
SPIRIT
TREE
...?!

HAWK
OF
LIGHT
...!

WE'LL
DISCUSS
THE
DETAILS
IN THE
VILLAGE.

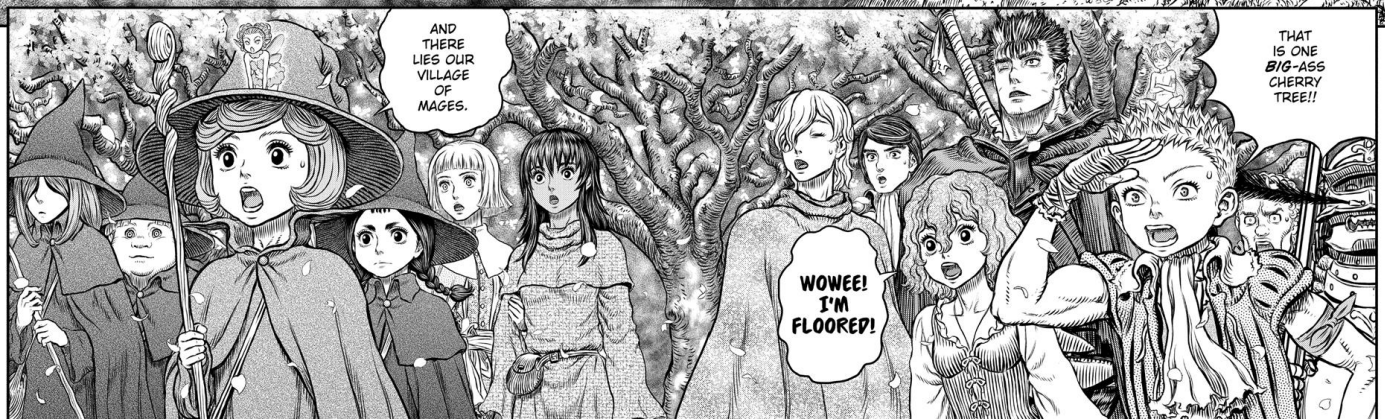
LOOK.

YOU
CAN
SEE IT
NOW.



IT'S A
STORM OF
BLOSSOMS,
JUST LIKE
THE TITLE
SUGGESTS...!

THERE LIES
FLOWER
STORM
MONARCH'S
ELFHelm.

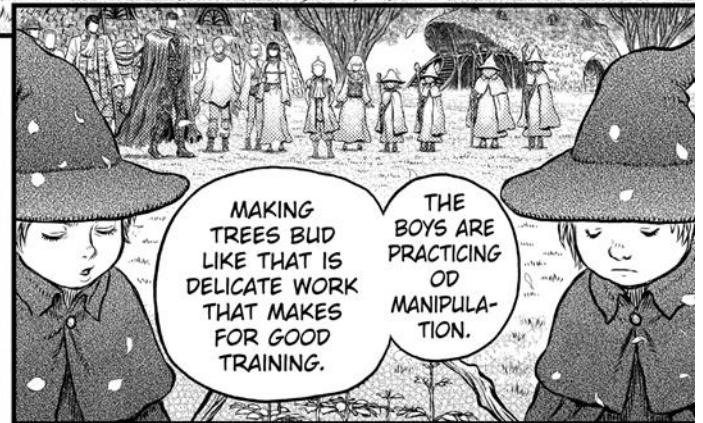


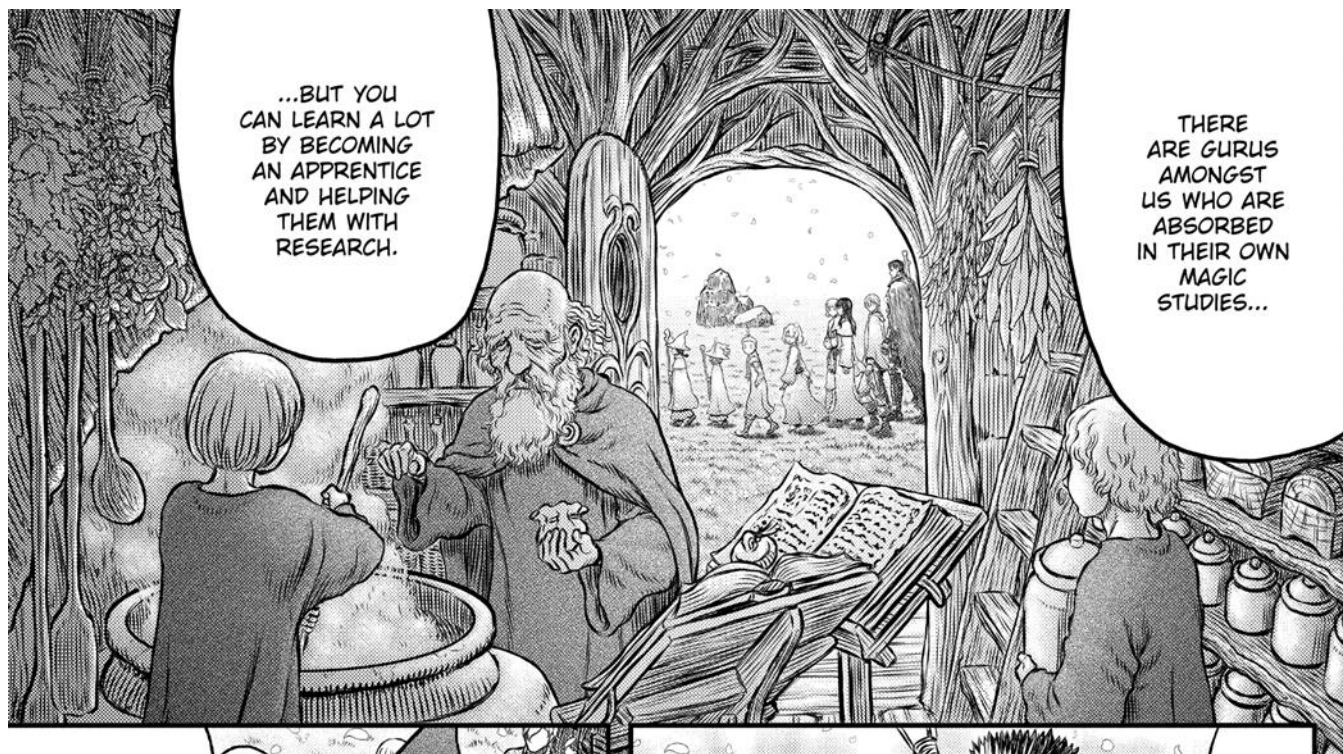
AND
THERE
LIES OUR
VILLAGE
OF
MAGES.

WOWEE!
I'M
FLOORED!

THAT
IS ONE
BIG-ASS
CHERRY
TREE!!







...BUT YOU
CAN LEARN A LOT
BY BECOMING
AN APPRENTICE
AND HELPING
THEM WITH
RESEARCH.

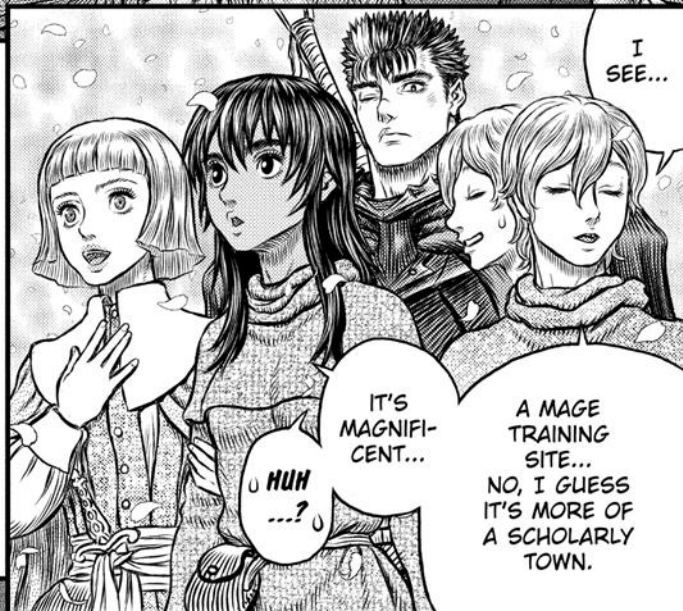
THERE
ARE GURUS
AMONGST
US WHO ARE
ABSORBED
IN THEIR OWN
MAGIC
STUDIES...



BORING
IS WHAT
IT IS.

HMPH.

MORDA,
COME
ON...



I
SEE...

IT'S
MAGNIFI-
CENT...

A MAGE
TRAINING
SITE...
NO, I GUESS
IT'S MORE OF
A SCHOLARLY
TOWN.

HUH
...?



...IT'S
ALL JUST
A WASTE
OF
TALENT.

NO MATTER
HOW MUCH WE
HONE OUR MAGIC
SKILLS, IF WE
STAY COOPED
UP ON AN ISLAND
LIKE THIS...



...OBSERVE
THE
UNIVERSE!

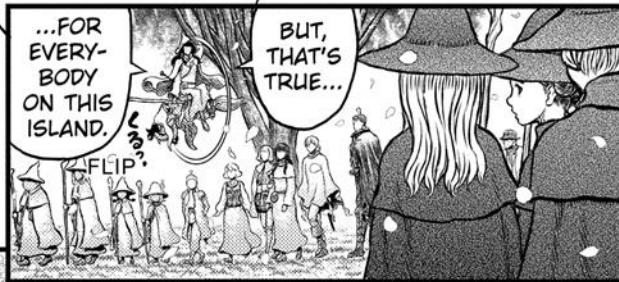
A
MAGE'S
DUTY IS
TO...

WHAT
ARE
YOU
SAYING!?



I WISH
YOU'D CUT
IT OUT!

YOU'RE
TOO HARDHEADED,
KUKKA. I THINK
YOU COULD STAND
TO BROADEN YOUR
HORIZONS A LITTLE.



...FOR
EVERY-
BODY
ON THIS
ISLAND.

BUT,
THAT'S
TRUE...

FLIP?



HEY,
HEY!

NEVER
MIND ALL
THAT! TELL
ME ABOUT
THE OUTSIDE
WORLD!



UGH,
SCARY.
WHY'RE
THEY
HERE?

BAR-
BAR-
IANS?!

ARE THEY
FROM THE
OUTSIDE
...?

WHAT'S
WITH
THOSE
CLOTHES?

THAT
GROUP...



BUT WHEN
PEOPLE
ARE THAT
BLATANTLY
AFRAID
OF ME...



RAHHHH!

JETTI-
SON.

HEY THERE,
INNOCENT
GIRLS! I'M A
DANGEROUS
BARBARIAN!

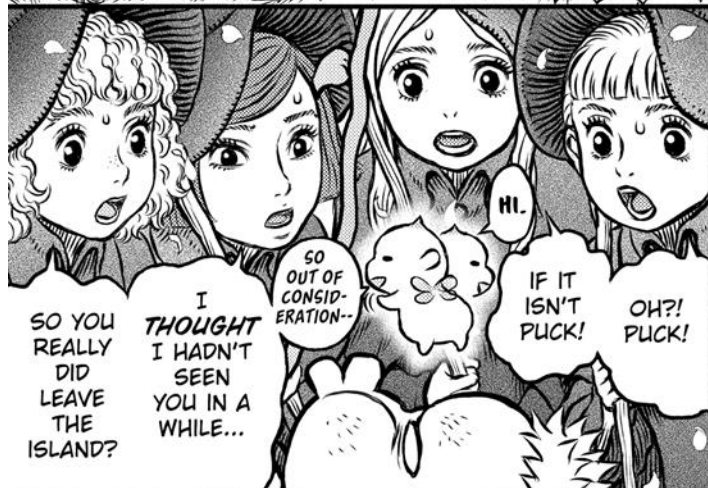
...IT
MAKES ME
WANNA
LIVE UP TO
THE HYPE!
AS AN
ENTERTAINER!



IT'S
ONLY
NATURAL.

WHERE'VE
I SEEN
THAT KINDA
REACTION
BEFORE?

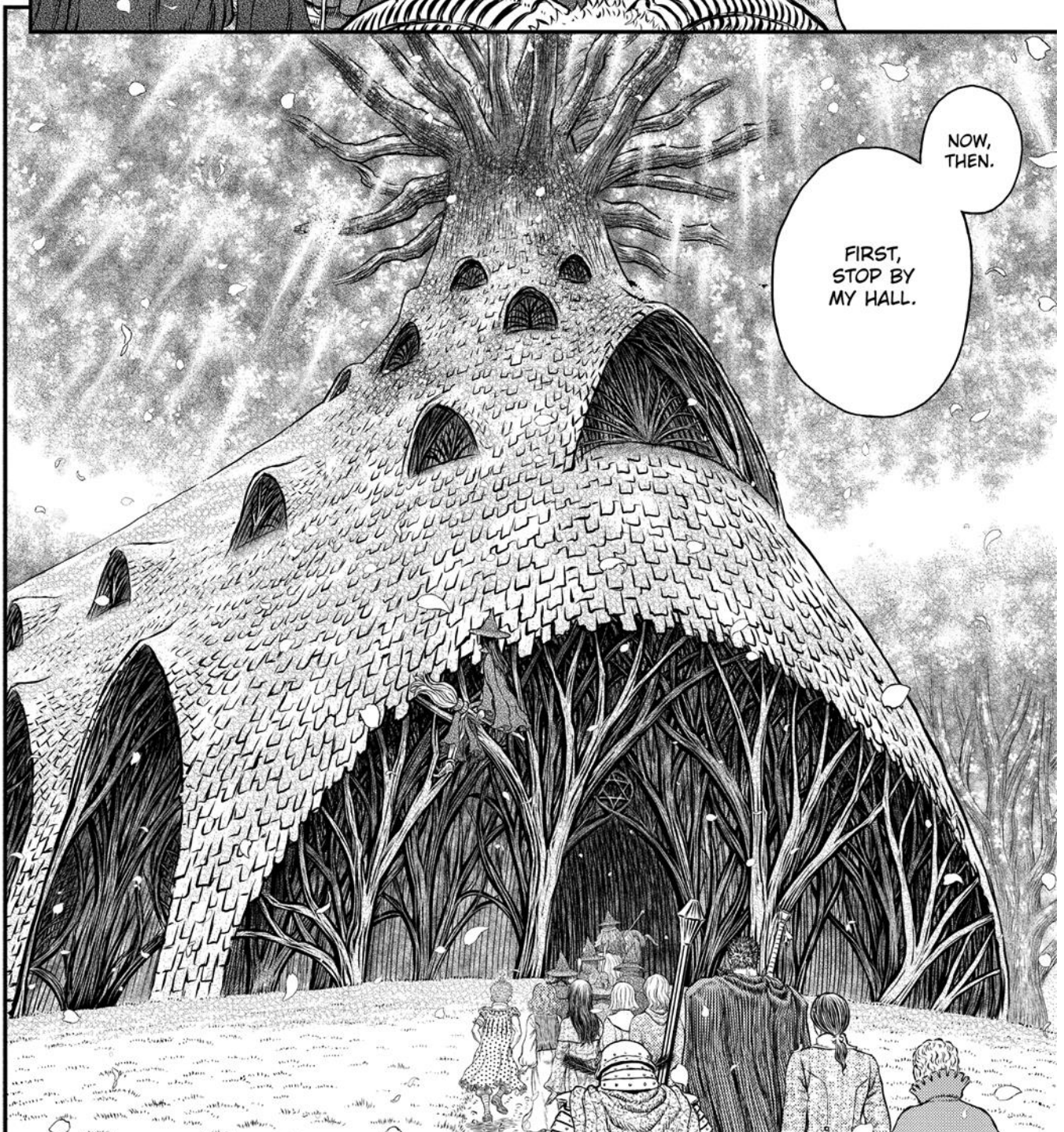
...WOW.





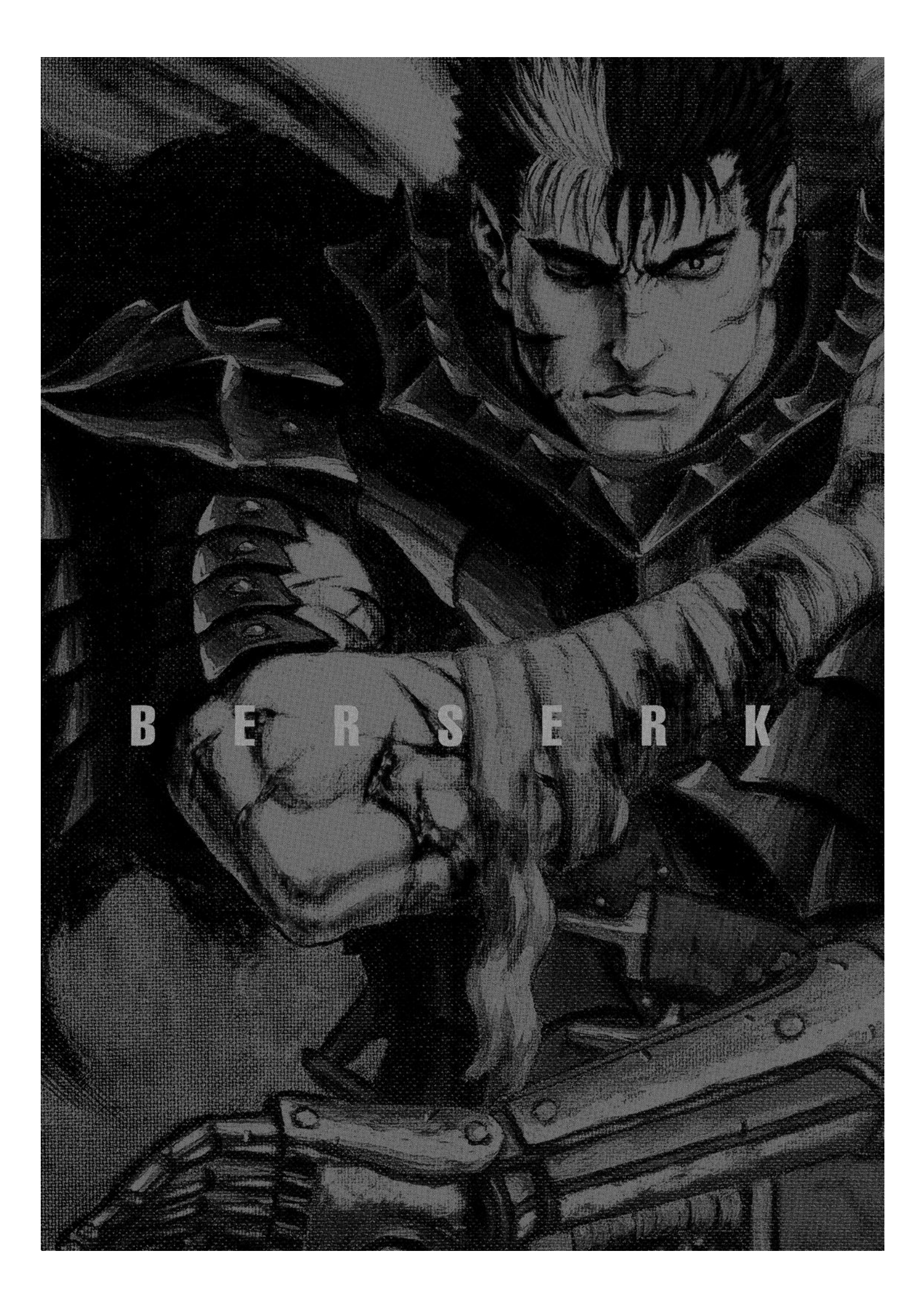
SAYS
YOU!

GOOD, GOOD.
LOOKS LIKE
YOU'RE FITTING
IN WELL
ALREADY.



NOW,
THEN.

FIRST,
STOP BY
MY HALL.

A black and white manga-style illustration. In the upper half, a man with a skull-like face, wearing a dark, high-collared coat, looks down with a serious expression. In the lower half, a woman with long, dark hair is shown from the chest up, holding a large, ornate sword. The sword has a detailed hilt and a long, straight blade. The background is dark and textured, suggesting a forest or a cave. The overall style is dramatic and intense.

B E R S E R K

幻想世界ファンタジア／篇／妖精島の章

大導師

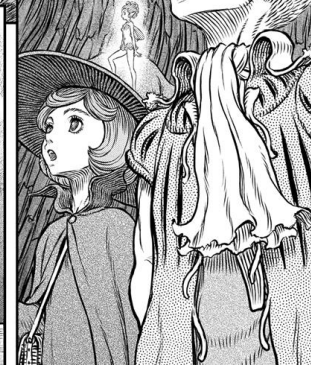
GREAT GURUS





HUUUGE...

I'D SAY
YOU COULD
EASILY
FIT YOUR
OLD PLACE
IN HERE.

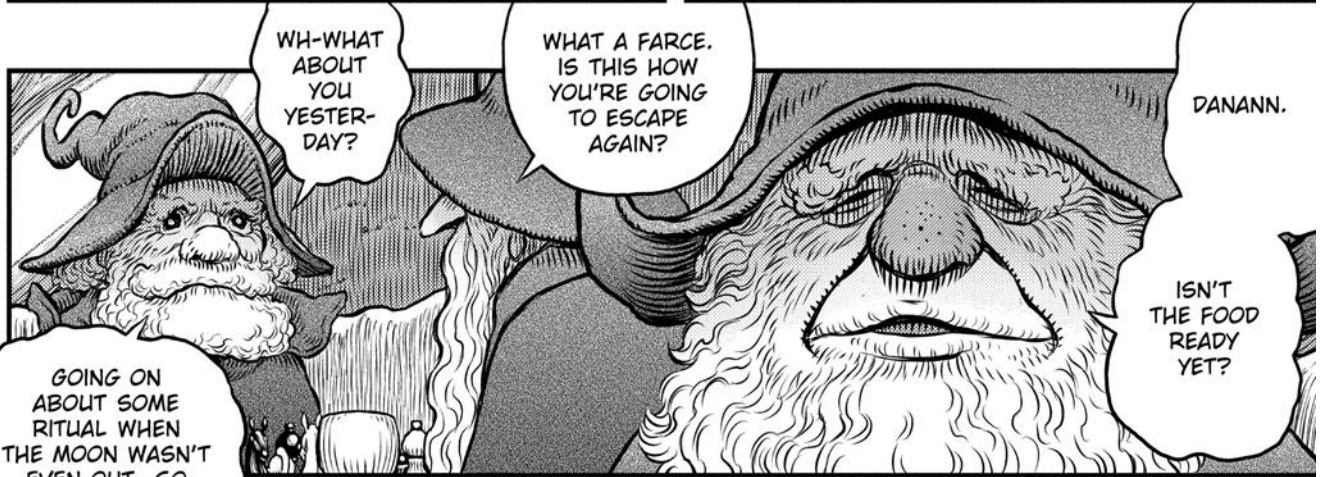




...WELL.



MHM.



GOING ON
ABOUT SOME
RITUAL WHEN
THE MOON WASN'T
EVEN OUT...SO
OBVIOUS.

IS THIS
THE VILLAGE
SENIOR
CENTER?



YOU
ONLY JUST ATE,
OLD ONE.

OH,
DID I?





MASTER
GINNAR
THE
PONDEROUS.

MASTER
SKIRBIL
THE
PERPLEXED.

LIKE MASTER
GEDFRING,
THEY ARE
GREAT GURUS
WHO GOVERN
THE MAGES OF
THIS VILLAGE.

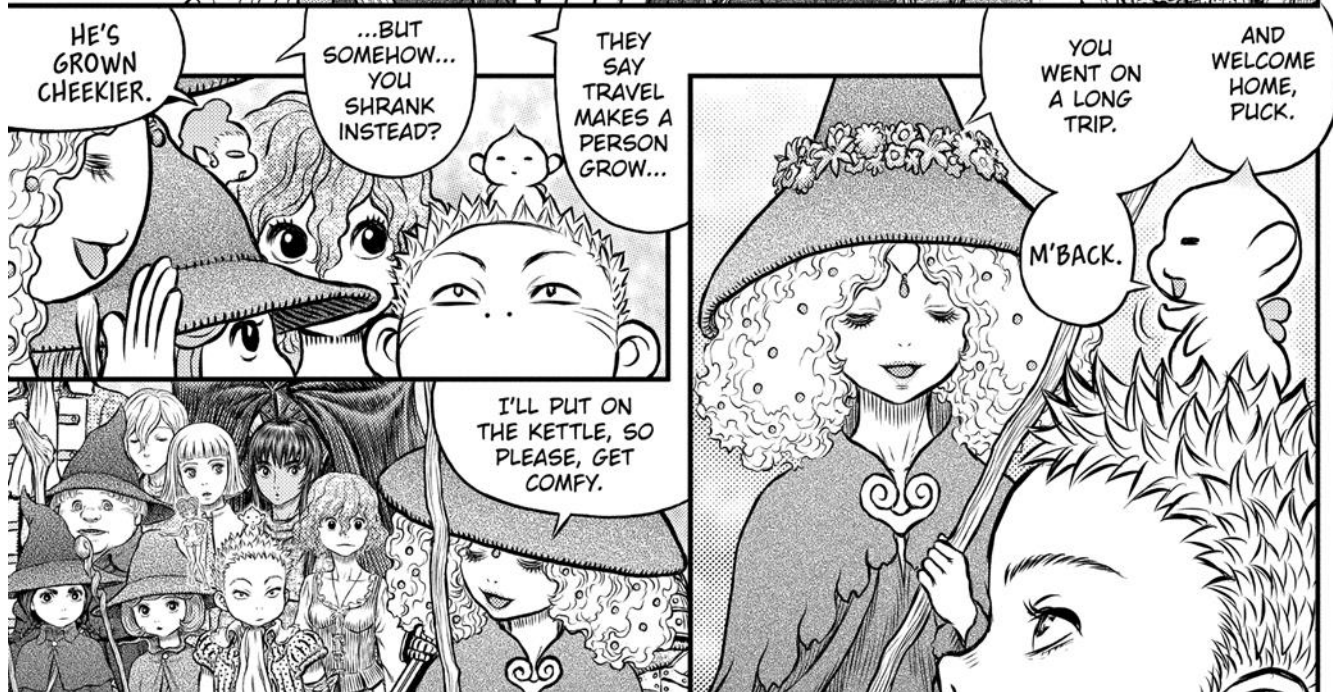
MASTER
THRAINN
THE
RESOLVED.



...DANANN
THE
DOMESTIC.

AND
THIS
IS...

WELCOME!



HE'S
GROWN
CHEEKIER.

...BUT
SOMEHOW...
YOU
SHRANK
INSTEAD?

THEY
SAY
TRAVEL
MAKES A
PERSON
GROW...

YOU
WENT ON
A LONG
TRIP.

AND
WELCOME
HOME,
PUCK.

M'BACK.

I'LL PUT ON
THE KETTLE, SO
PLEASE, GET
COMFY.



GUTS...



COULD WE
MEET WITH THIS
FLOWER STORM
MONARCH?

...THE
RULER
OF THE
ELVES...

SORRY,
BUT
FIRST...



WE...

...FOR THE
FLOWER STORM
MONARCH. THIS
WHOLE JOURNEY'S
BEEN PINNED ON
THAT HOPE.

I
HAVE
AN
URGENT
RE-
QUEST...



PLEASE...

THE ONE
I NEED
TO SEE IS
SO CLOSE
NOW.



I
UNDERSTAND
YOUR
IMPATIENCE.

...



...WOULDN'T
THAT RISK
SPOILING THE
MONARCH'S
MOOD?

AND
IF YOU
MAKE A
SCENE
IN YOUR
HASTE...

...IS
GOING TO
DISAPPEAR
WHILE YOU
DRINK A
CUP OF
TEA.

BUT--

NOT
EVEN
AN
ELF...

BUT
PLEASE,
RELAX
AS OUR
GUEST.



...IT LOOKS
LIKE THEY'VE TAKEN
A LIKING TO DANANN'S
BAKED SWEETS. THEY
ARE SUPERB.

BESIDES...

DANANN,
FOOOOD...

THIS
STUFF'S PRETTY
GOOD. ♥
NOT AS GOOD
AS FLORA'S
SWEETS,
THOUGH.

MY
SOUL
FOOD.

AS
EVER,
WITCH
GRUB...

...AIN'T
TOO
FILLING!



YOU
NEVER
CHANGE.

YOUR
COMPANIONS
MUST BE TIRED
FROM THE LONG
JOURNEY.

WHUNK
どか
I'LL SAY.
AHHH.
THINK
WILL HAVE
SOME
TEA.



FINE.

...TCH!



IT'S KIND OF
DISORIENTING,
GIVEN HOW
VIOLENT
THINGS HAVE
BEEN UNTIL
NOW.

...YEAH.



THERE'S
ALSO A
CAKE.

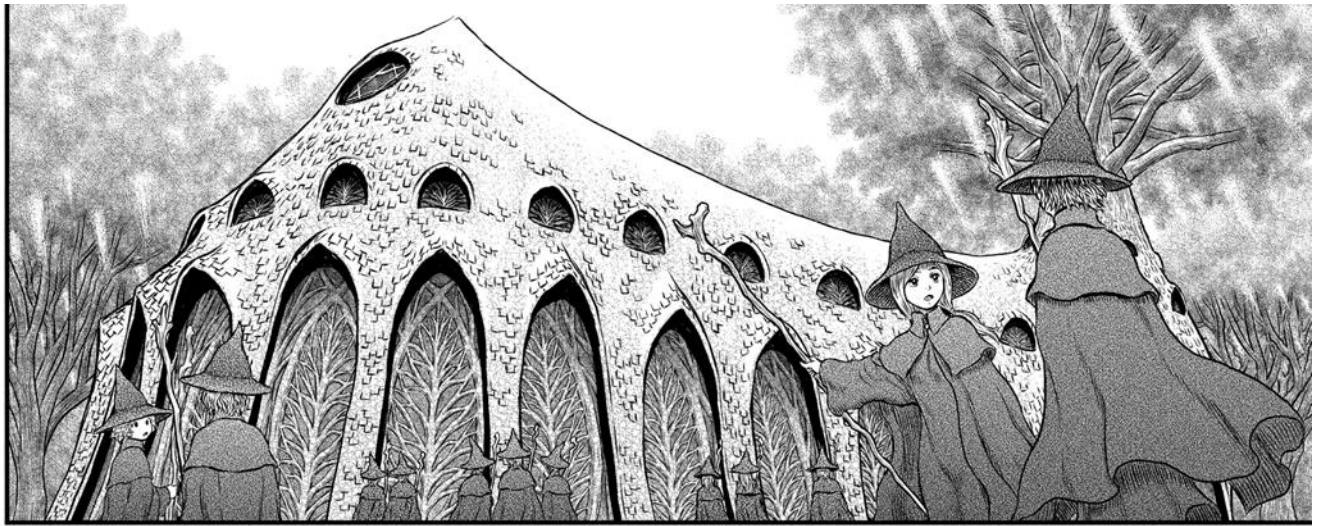
SHOOM

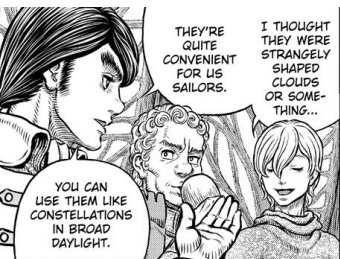


NUH
NID
TA
BEH
INNA
RUZH.

BU-ZIGHS,
ZHE ELVN
RUHR
ISH...

ISH
AHH
RIGH.





THEY'RE
QUITE
CONVENIENT
FOR US
SAILORS.

I THOUGHT
THEY WERE
STRANGELY
SHAPED
CLOUDS
OR SOME-
THING...

YOU CAN
USE THEM LIKE
CONSTELLATIONS
IN BROAD
DAYLIGHT.



THOSE THINGS
YOU SEE
SOMETIMES
ON CLEAR
DAYS?

A
H
H...



...THAT
APPEAR
TO STRETCH
THROUGH
THE SKY?

...HAVE
ANY OF
YOU CAUGHT
SIGHT
OF THE
"BRANCHES"...

SINCE
THAT
DAY...



THOSE
ARE ITS
BRANCHES.

...THE
EARTH,
AND THE
UNDERWORLD.

...TO
CONNECT
THE
HEAVENS...

...OF
LEGEND,
THAT'S
SAID...

IT'S
A HUGE
TREE...

THAT'S
THE
WORLD
TREE.



YOU'VE
LEARNED
WELL.

OH?

THAT'S
FLORA'S
DEAREST
STUDENT
FOR YOU.

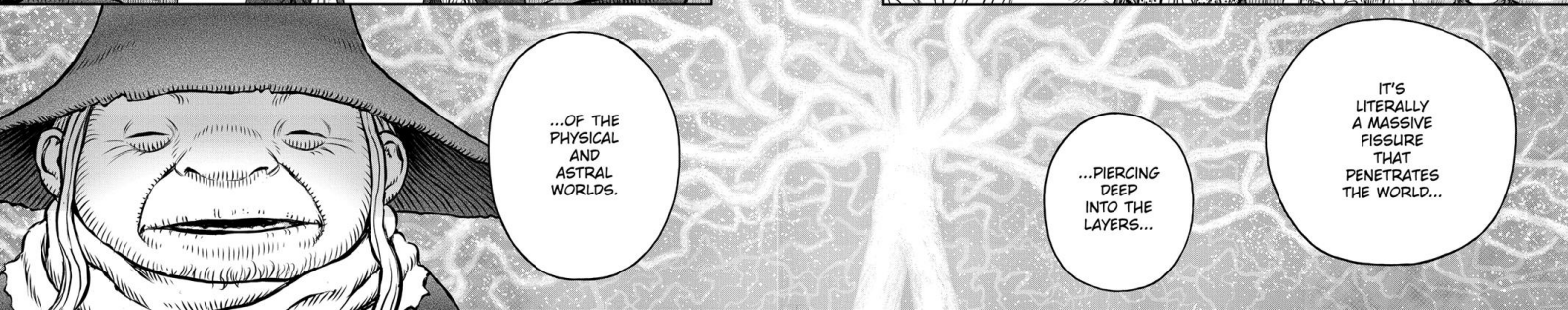
YOU
MEAN
THE
DRAGON
PATH.



THE MAGICAL
INTERPRETATION
IS A TAD
MORE COMPLEX,
THOUGH.

I'VE
HEARD OF
IT. IT'S
FROM
OLD
FOLK
TALES,
RIGHT?

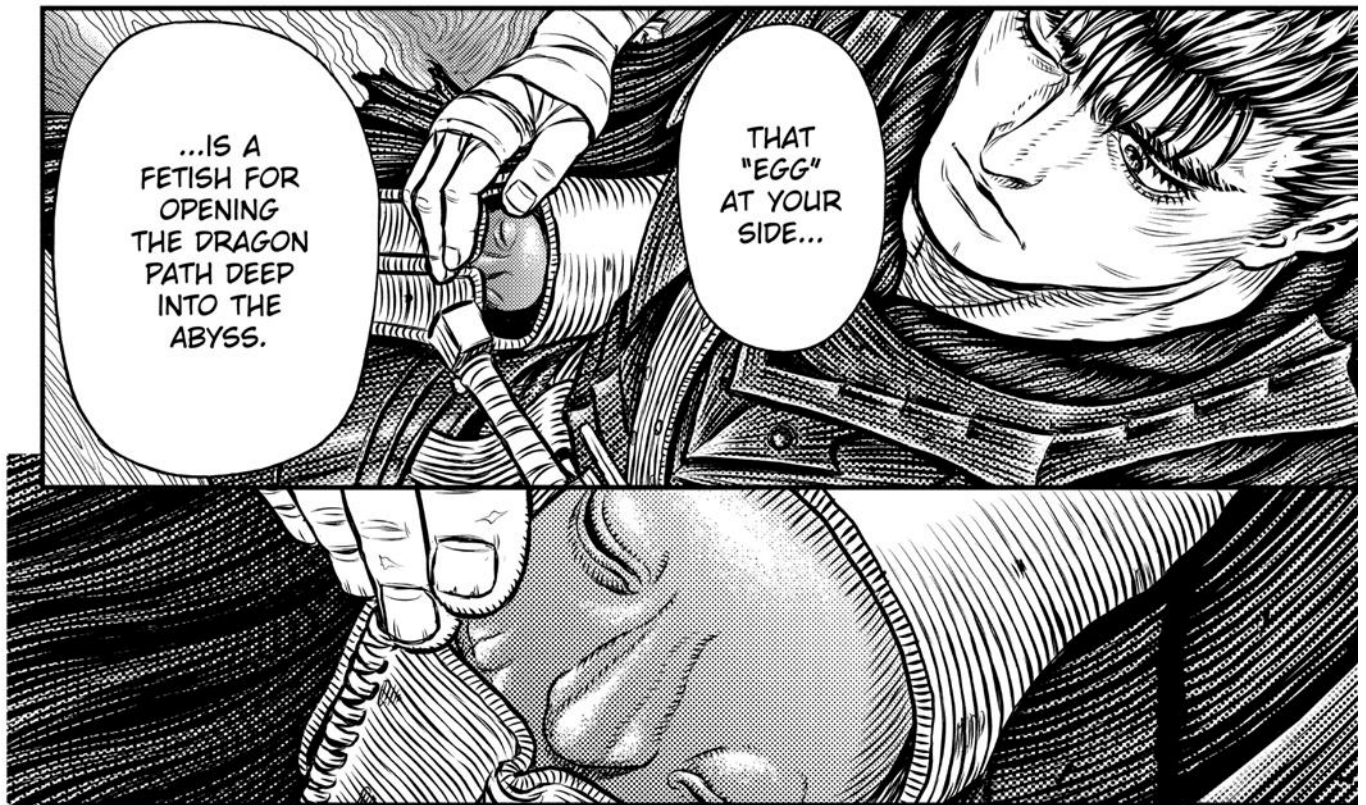
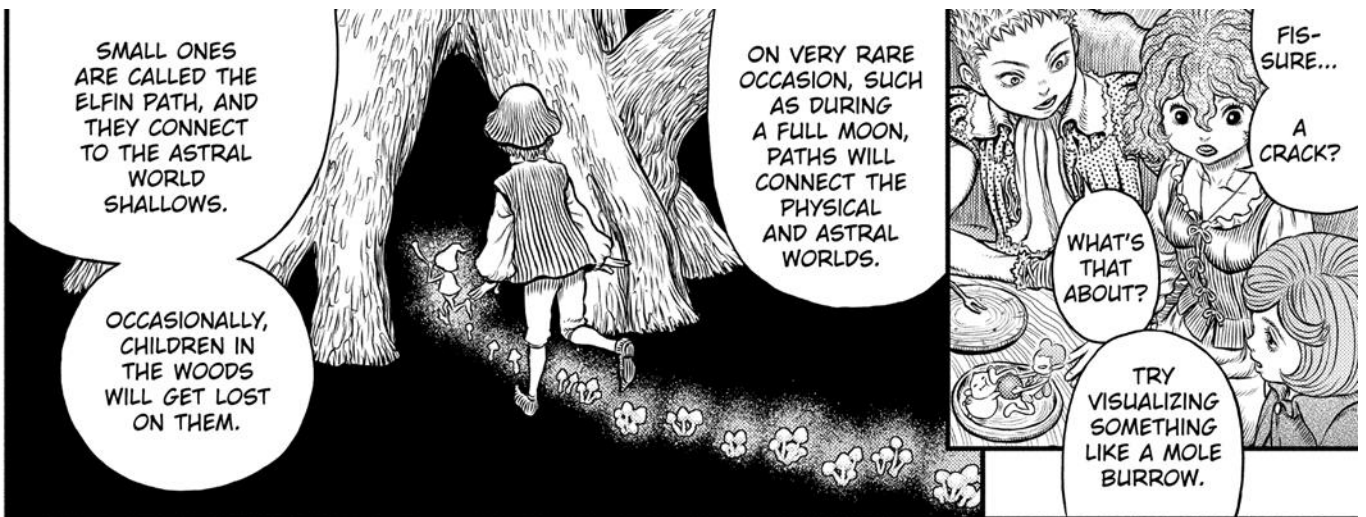
WORLD
TREE...



...OF THE
PHYSICAL
AND
ASTRAL
WORLDS.

...PIERCING
DEEP
INTO THE
LAYERS...

IT'S
LITERALLY
A MASSIVE
FISSURE
THAT
PENETRATES
THE WORLD...



...OR
IF YOU'RE
MERELY
CARRYING
IT.

MY CONCERN
IS WHETHER
THAT
BELONGS
TO YOU...

WHICH
COULD
IT
BE?

I ONCE
HEARD THE
SAME KINDA
THING IN
ANOTHER
FOREST.

HELL,
YOU'RE
A MAGE
ALL
RIGHT.

...THIS IS
MINE!

AND
LIKE
I SAID
BEFORE...

WHAP

EEEEK!
NOOO!

SHOO!

HERE,
LOOK.

HE'S
CUTE
UP
CLOSE.

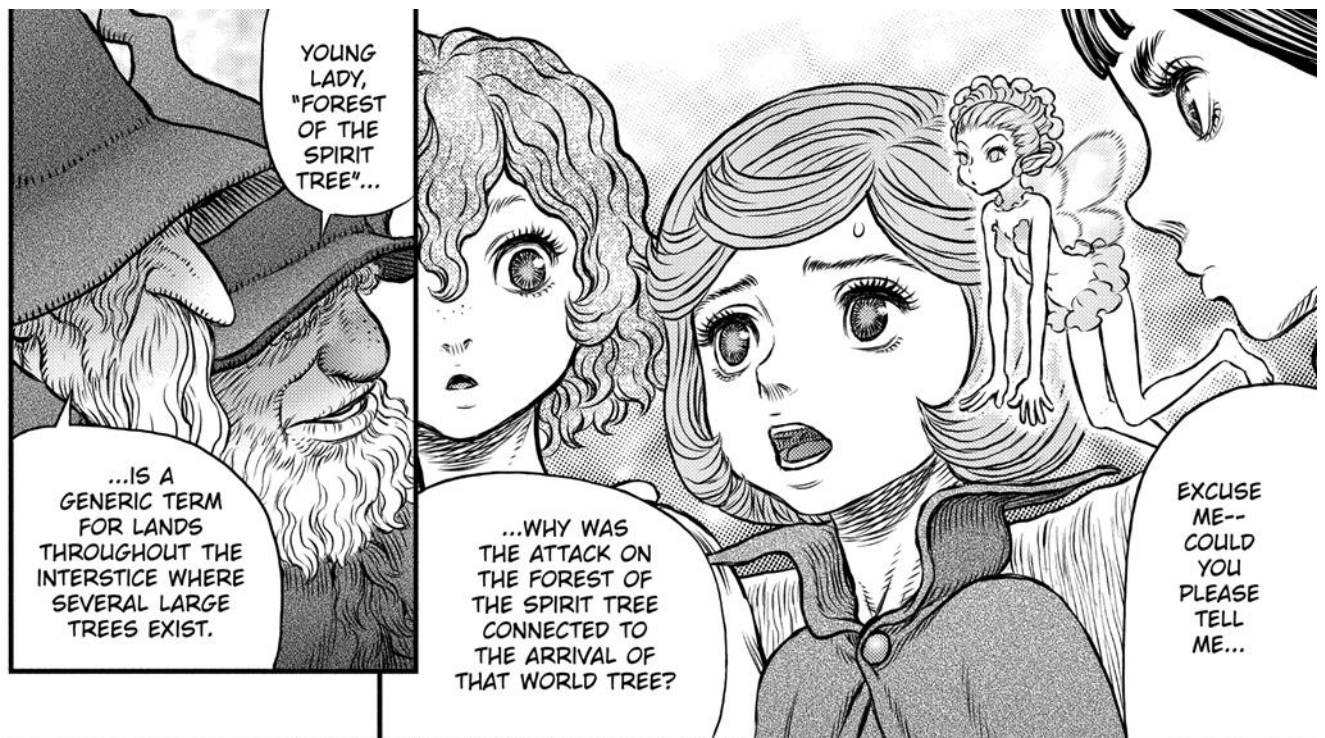
HIS
FAVORITE
FOOD'S
CHEESE.

SURE
ENOUGH, HE'S
EVEN LIKE
THIS BACK
HOME.

IT'S
DOWNRIGHT
GHASTLY...

DON'T
LET IT
CURSE
YOU!

H-HEY,
ISN'T THAT
THING
**DANGER-
OUS**
...?



YOUNG
LADY,
"FOREST
OF THE
SPIRIT
TREE"...

...IS A
GENERIC TERM
FOR LANDS
THROUGHOUT THE
INTERSTICE WHERE
SEVERAL LARGE
TREES EXIST.

...WHY WAS
THE ATTACK ON
THE FOREST OF
THE SPIRIT TREE
CONNECTED TO
THE ARRIVAL OF
THAT WORLD TREE?

EXCUSE
ME--
COULD
YOU
PLEASE
TELL
ME...



...INTO
THE
WORLD
TREE.

AND EACH
OF THOSE
LARGE TREES
IS A PARASITIC
PLANT, LIKE
MISTLETOE, WITH
ITS ROOTS
FASTENED
SPIRITUALLY...

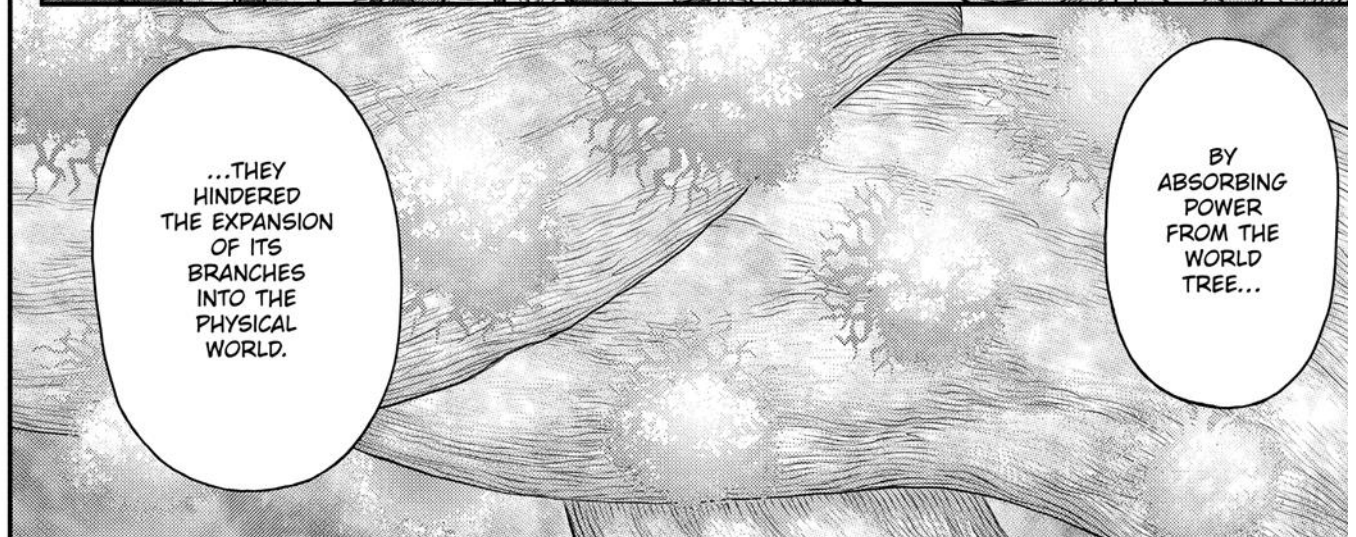


SO IT IS
WITH THE TREES
IN THE FOREST
OF THE SPIRIT
TREE.

MISTLETOE STEMS
NEITHER FROM
THE EARTH NOR
THE HEAVENS, AND
THEREFORE
SYMBOLIZES OUR
PHYSICAL
WORLD.

AS A MAGE,
YOU MUST
KNOW
THIS.

PARA-
SITIC...

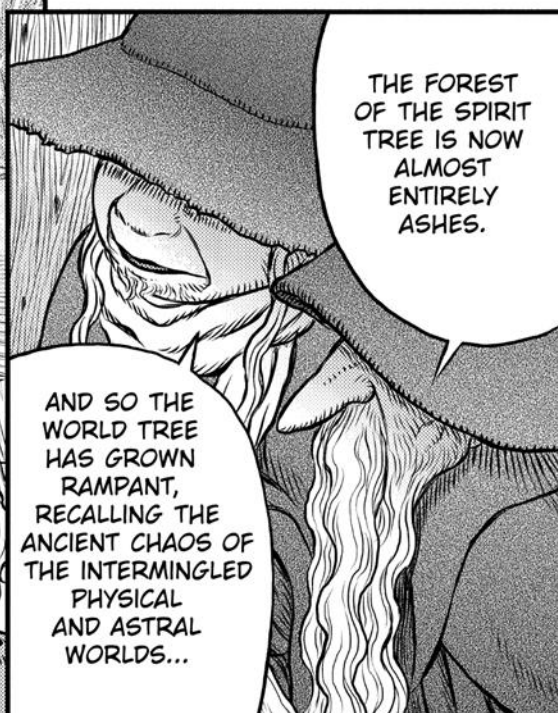


...THEY
HINDERED
THE EXPANSION
OF ITS
BRANCHES
INTO THE
PHYSICAL
WORLD.

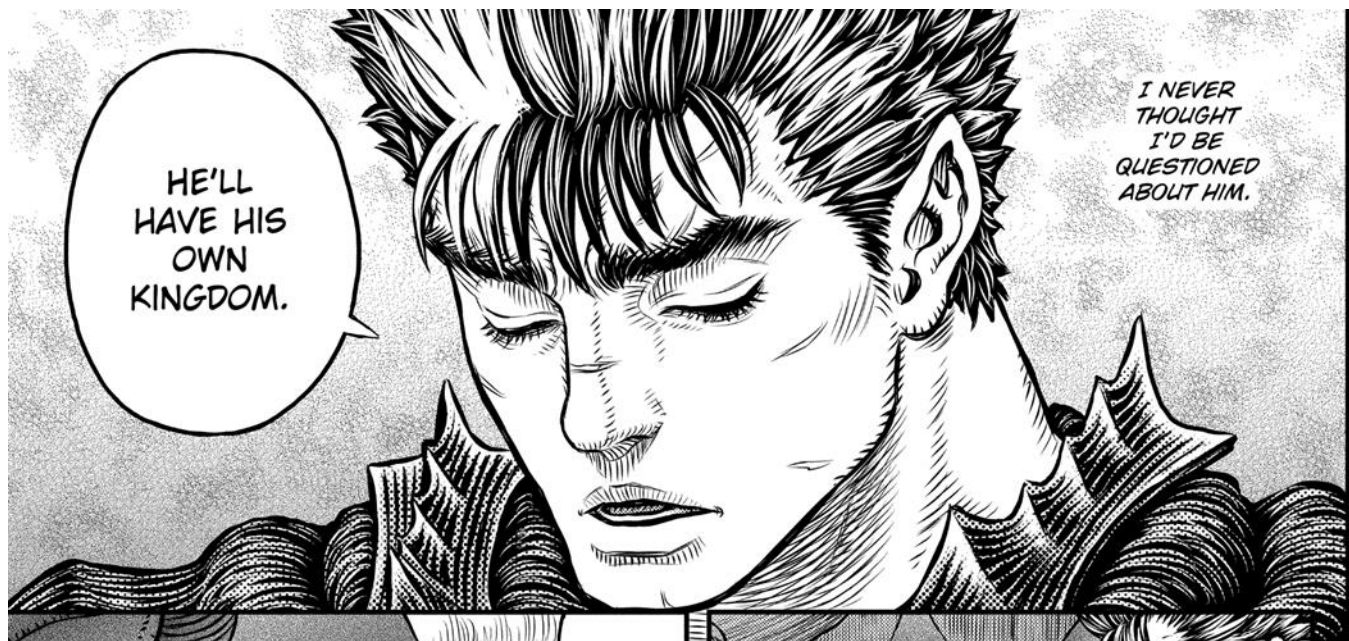
BY
ABSORBING
POWER
FROM THE
WORLD
TREE...

...TO DEEPEN THEIR
UNDERSTANDING OF
MAGIC, WHILE GUARDING
THAT LAND AND
MAINTAINING BALANCE
BETWEEN THE
PHYSICAL AND ASTRAL
WORLDS.

MAGES LIVING
IN THE FOREST OF
THE SPIRIT TREE USED
THE VAST SPIRITUAL
POWER SURROUNDING
THEIR TREE...







HE'LL
HAVE HIS
OWN
KINGDOM.

I NEVER
THOUGHT
I'D BE
QUESTIONED
ABOUT HIM.



SEIZING
A
KING-
DOM...

THAT
DOES
MAKE
SENSE.



...BACK
IN OUR
MERCENARY
DAYS.

THAT'S
WHAT
HE'D
SAY...



...IT SEEMED
HE HAD
RESTORED
AN ANCIENT
METROPOLIS
NEAR THE FOOT
OF THE WORLD
TREE.

ACCORDING
TO MY
SCRYINGS...

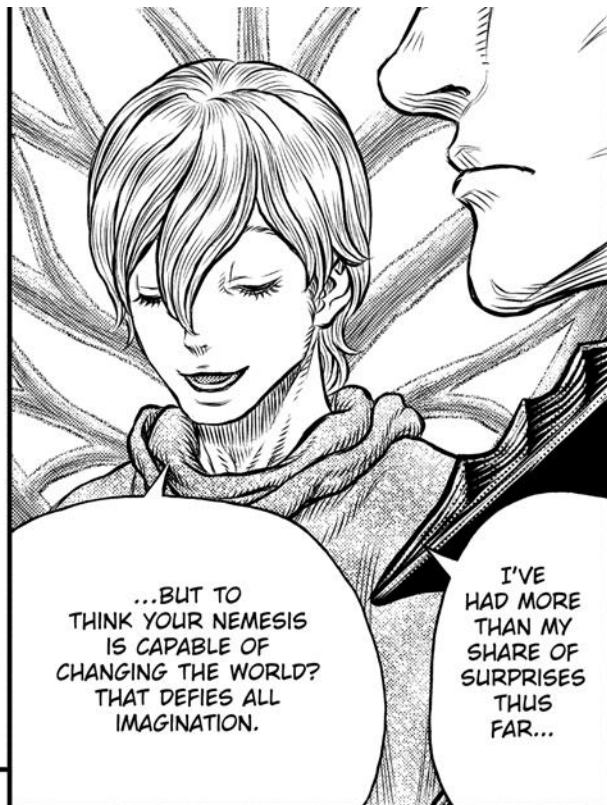


YOU COULD
SAY IT'S THE
ONE AND ONLY
"KINGDOM"
WHERE PEOPLE
CAN LIVE IN
PEACE AND
PROSPERITY.

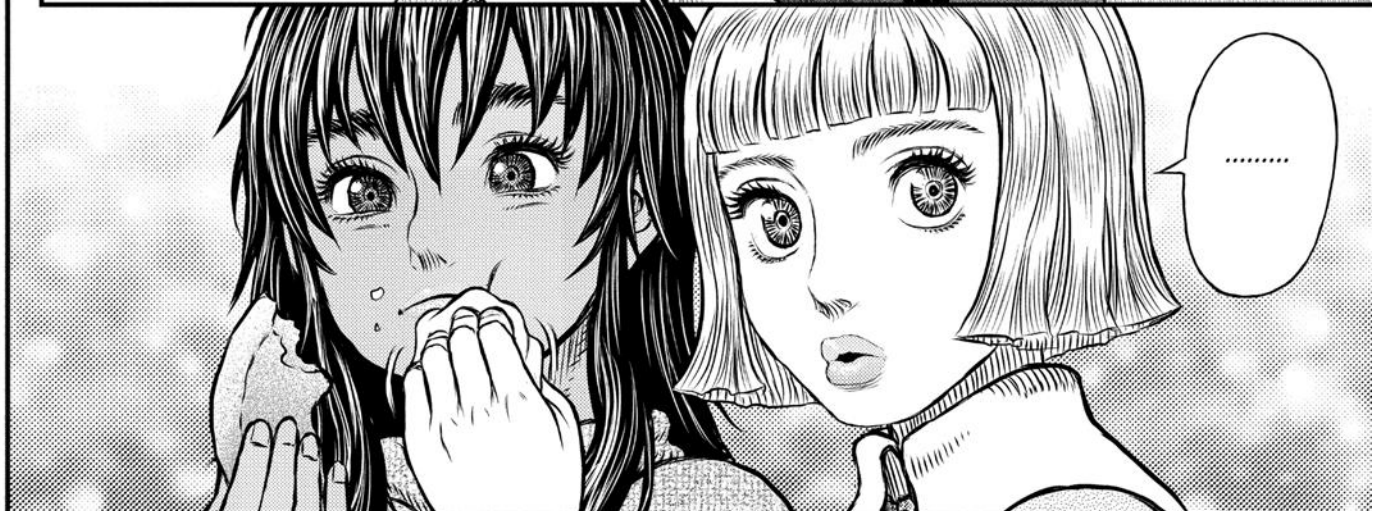
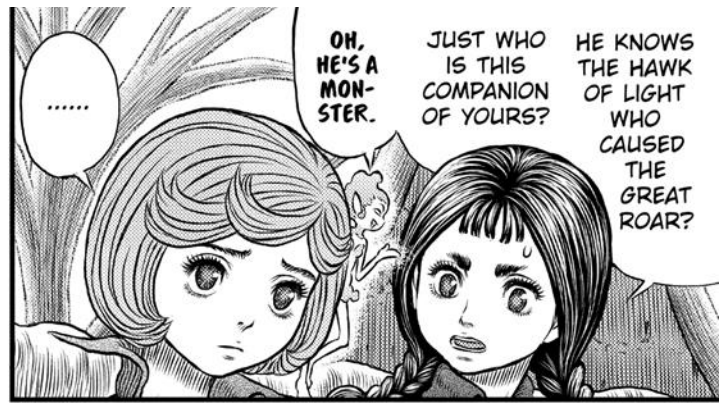
...A LAND OF
CALM SPIRITUAL
POWER THAT
REPELS ANY
WICKED ETHEREAL
BODIES.

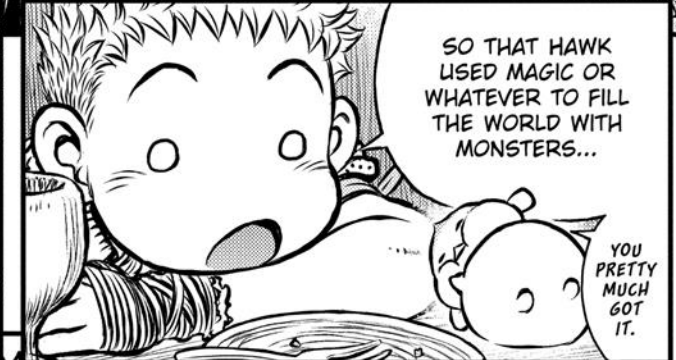
...IT'S IRONIC
THAT THE
ROOT OF HIS
TREE IS LIKE
THE EYE
OF A
STORM...

IN THIS
NEW
WORLD
OF
CHAOS...



I'VE HAD MORE THAN MY SHARE OF SURPRISES THUS FAR...







NOTHING'S
CHANGED.

...THAT'S
JUST
ONE
STEP...

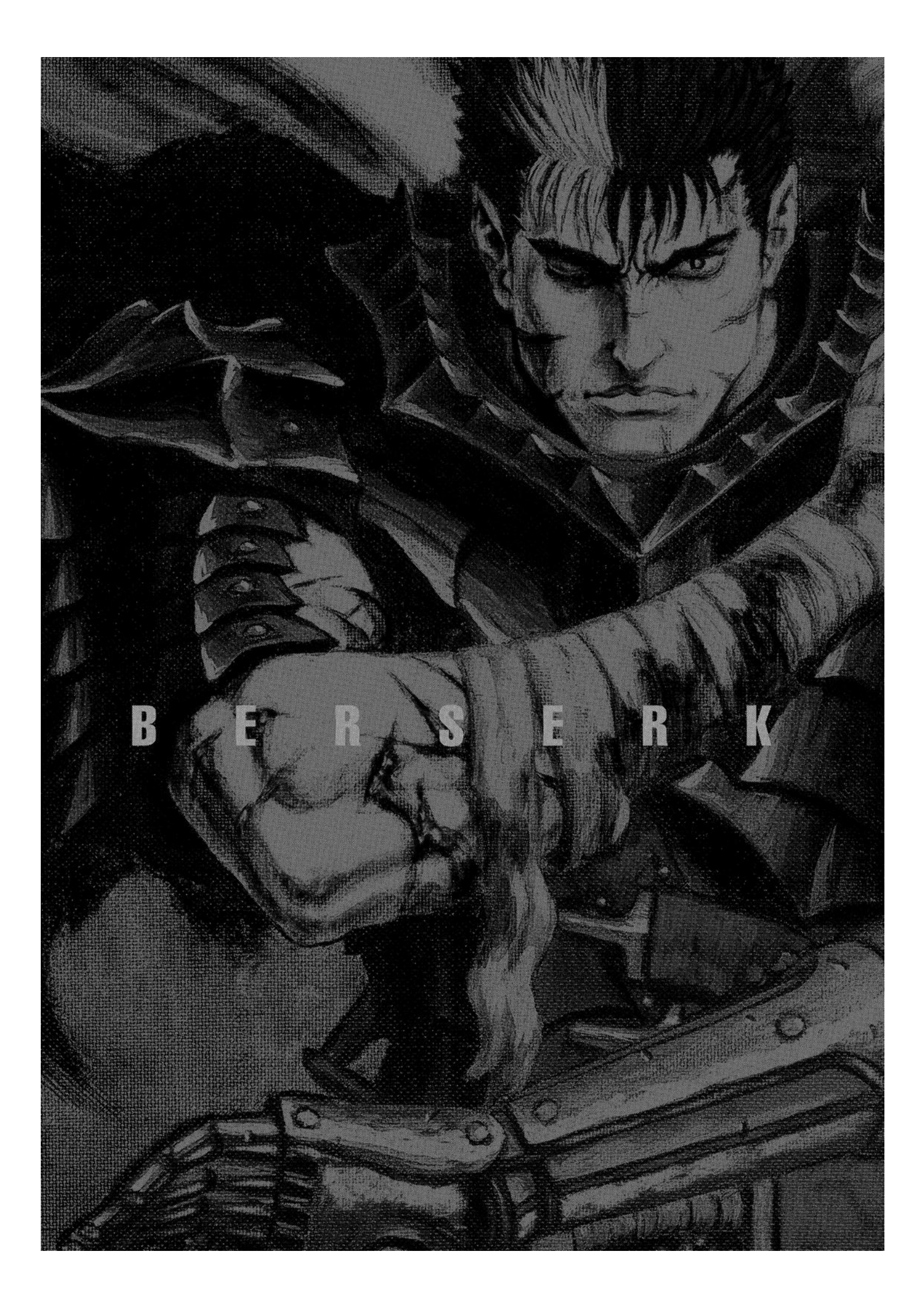
...ALONG
HIS
WAY.

GETTING
HIS
KINGDOM...

HE'LL
CONTINUE
SOARING
HIGHER
AND
HIGHER.

THAT'S
GRIFFITH...

...THE
HAWK.

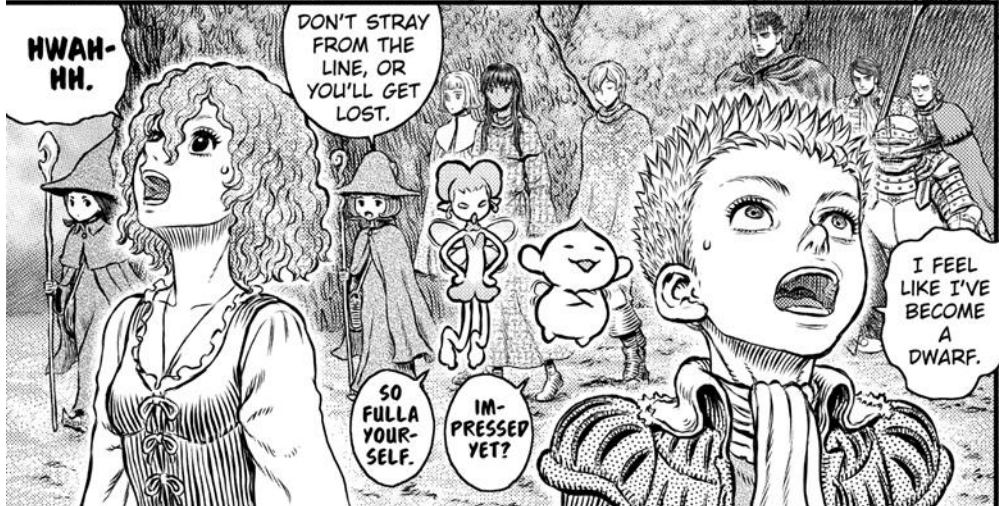


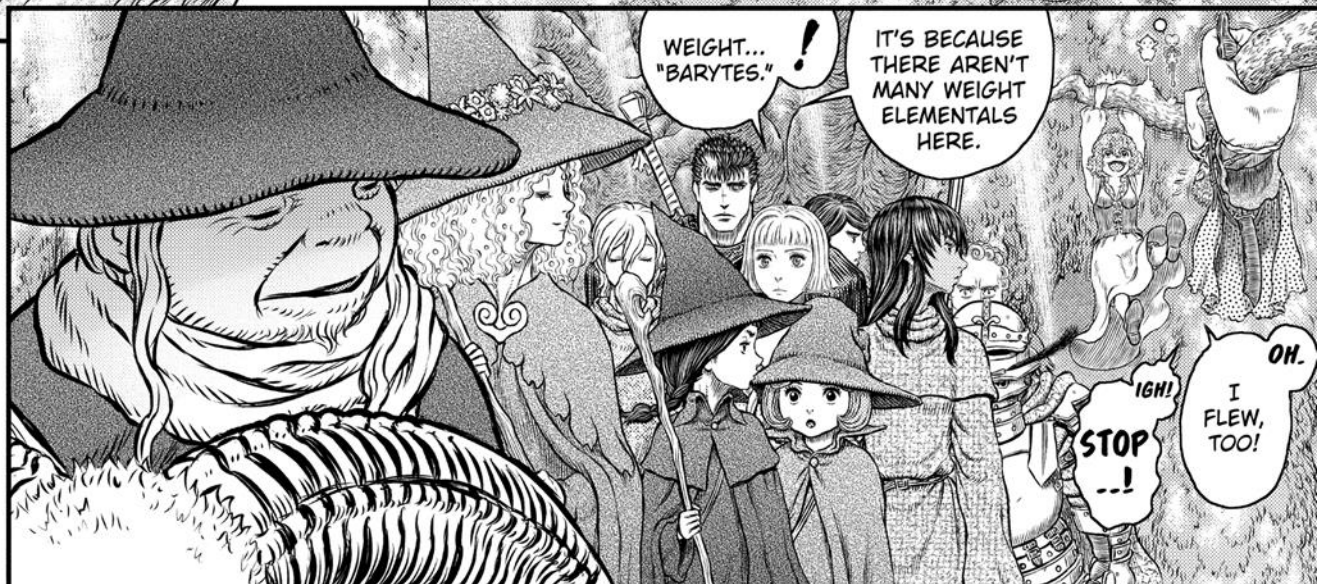
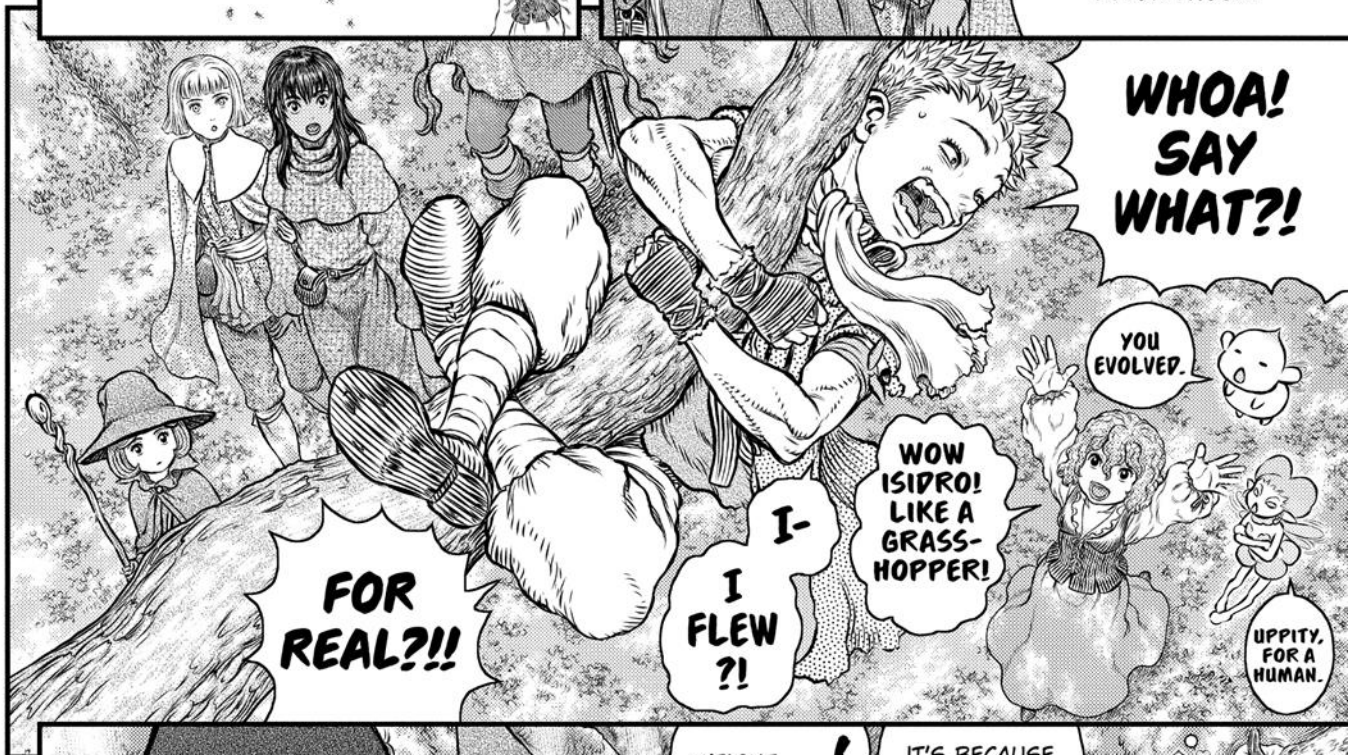
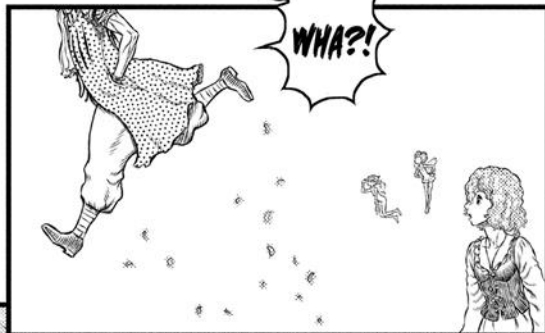
B E R S E R K

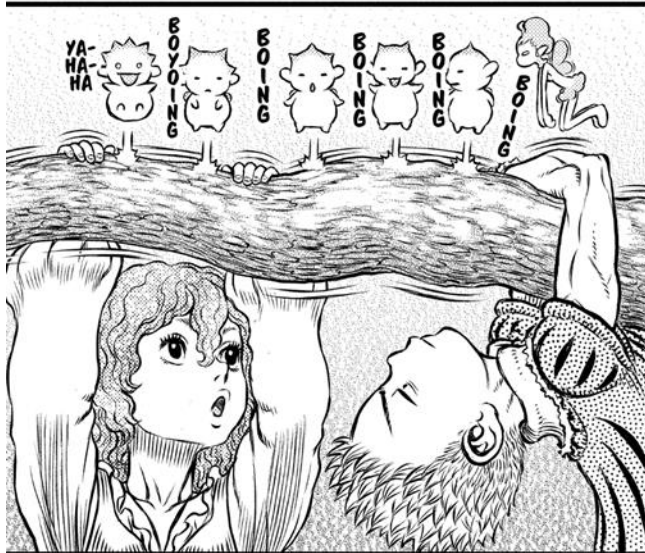
幻造世界ファンタジア／篇／妖精島の章

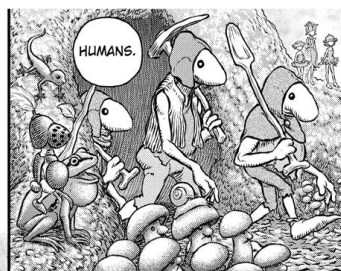
妖精郷^{エルフェルム}

ELFEHELM





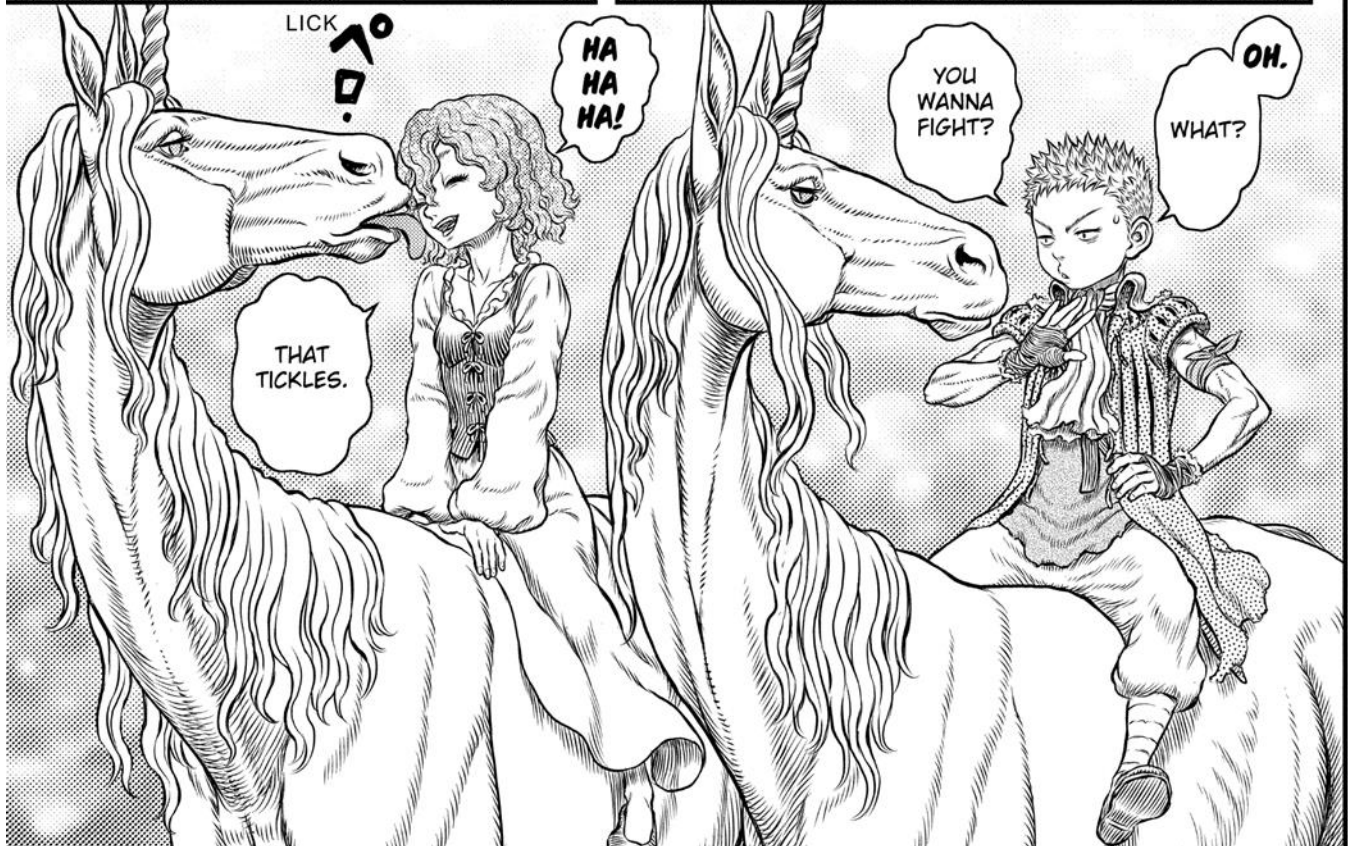
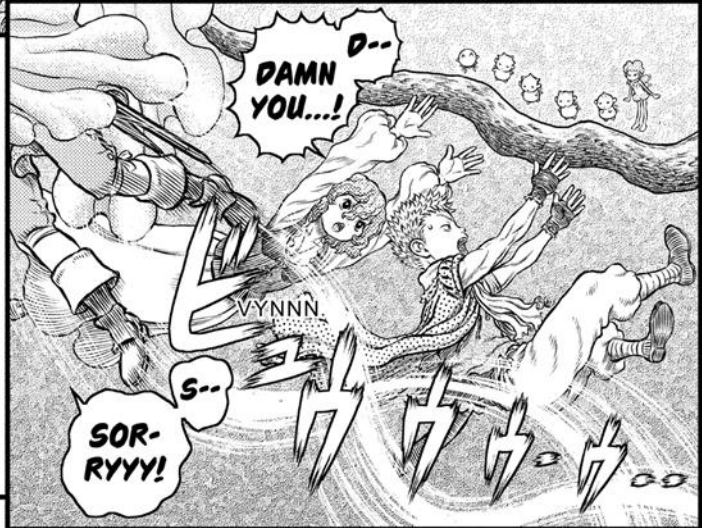


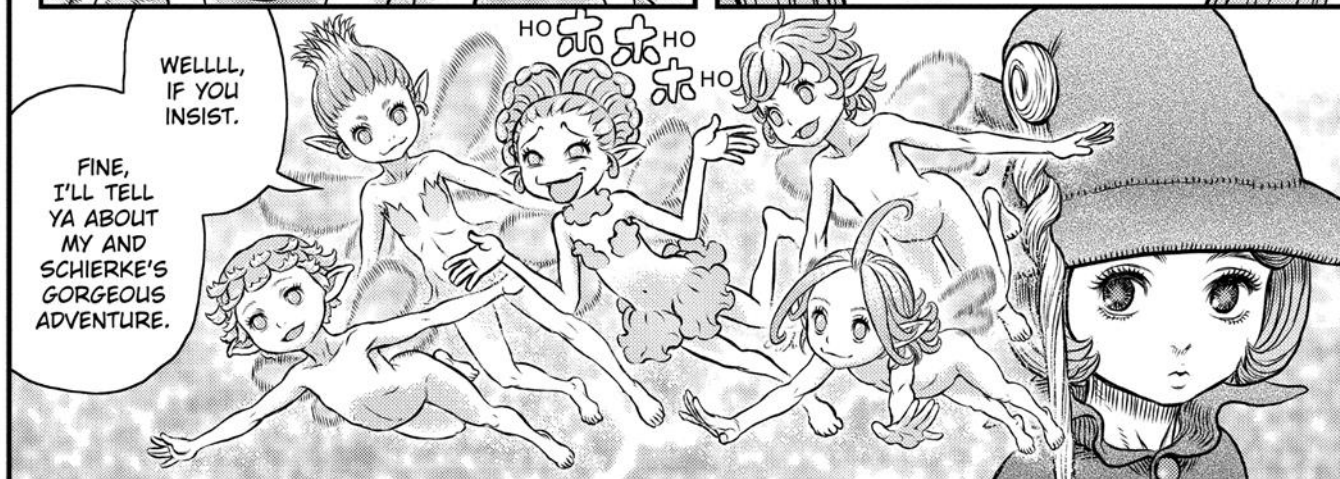
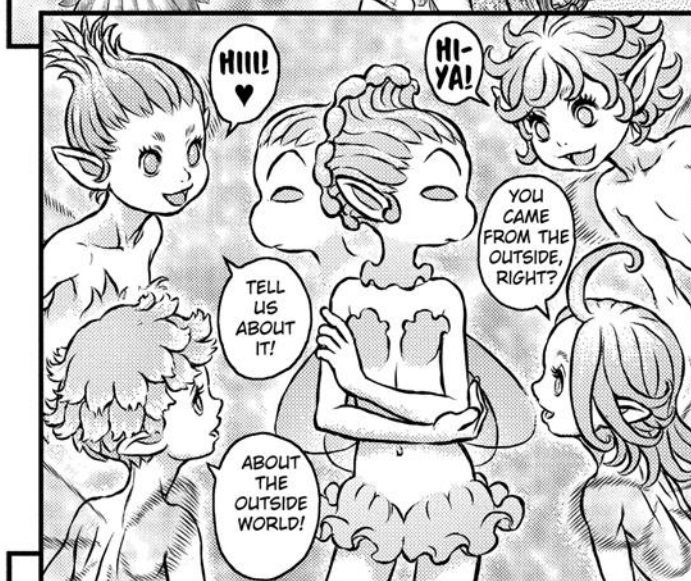


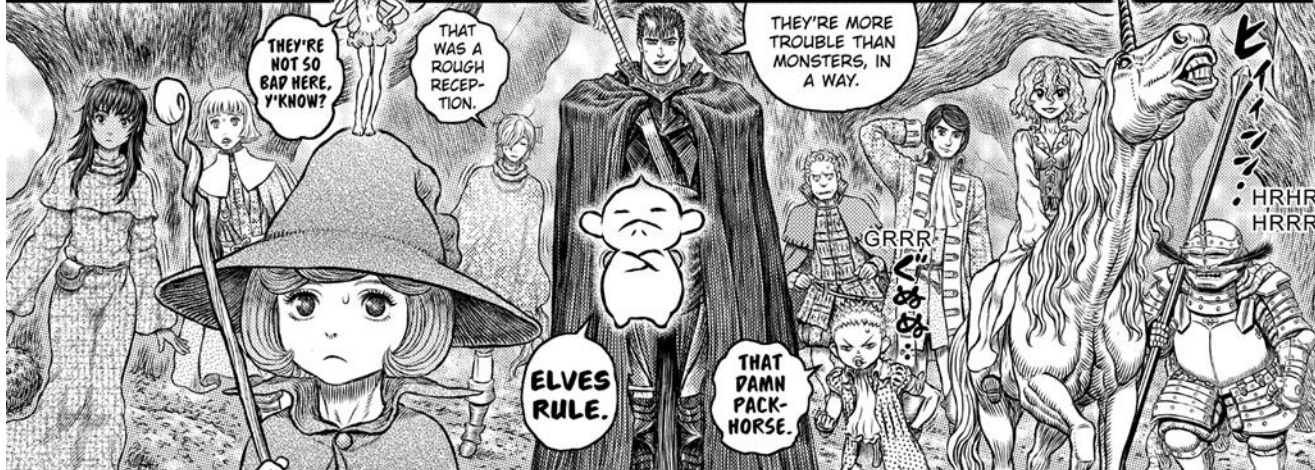
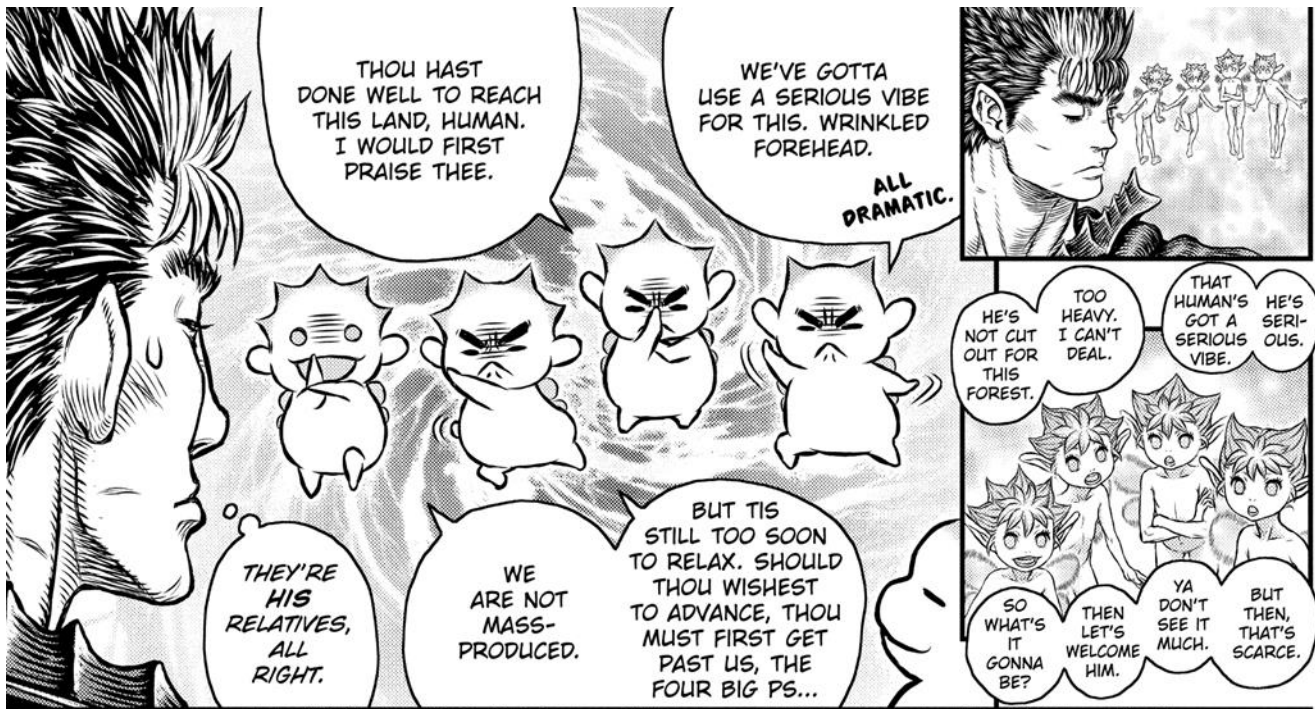


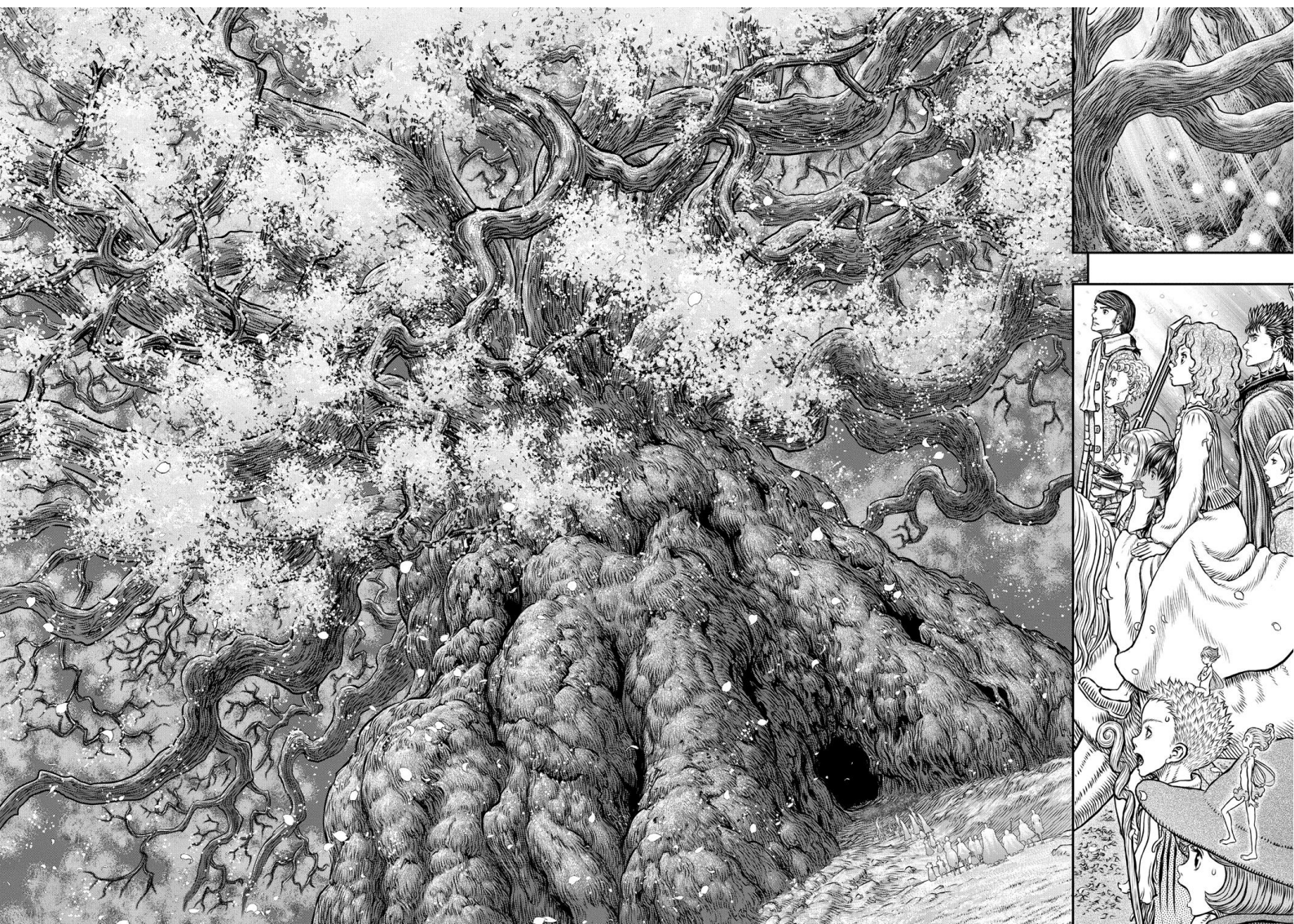
WHEE! WHEE!

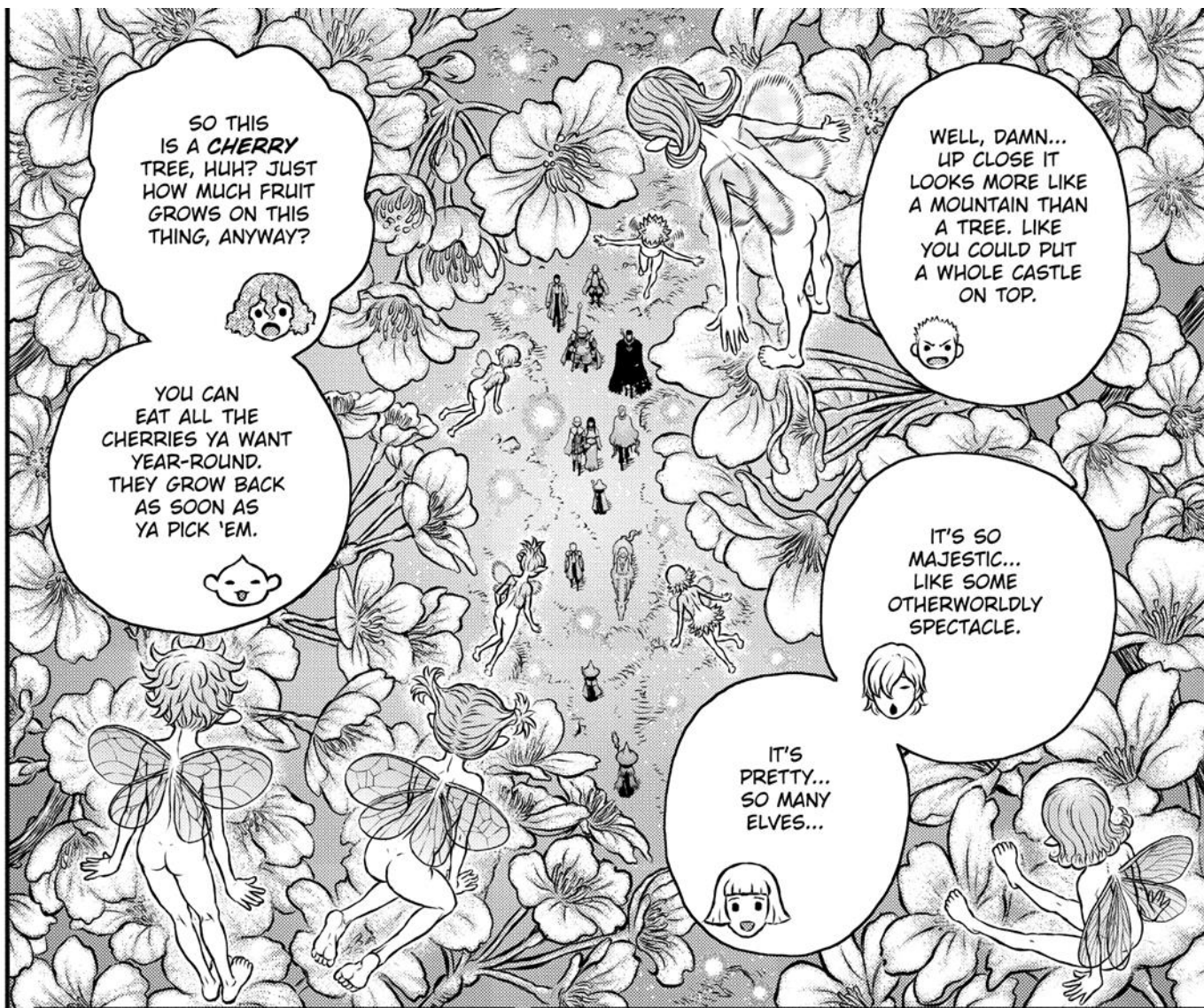












SO THIS
IS A **CHERRY**
TREE, HUH? JUST
HOW MUCH FRUIT
GROWS ON THIS
THING, ANYWAY?

WELL, DAMN...
UP CLOSE IT
LOOKS MORE LIKE
A MOUNTAIN THAN
A TREE. LIKE
YOU COULD PUT
A WHOLE CASTLE
ON TOP.

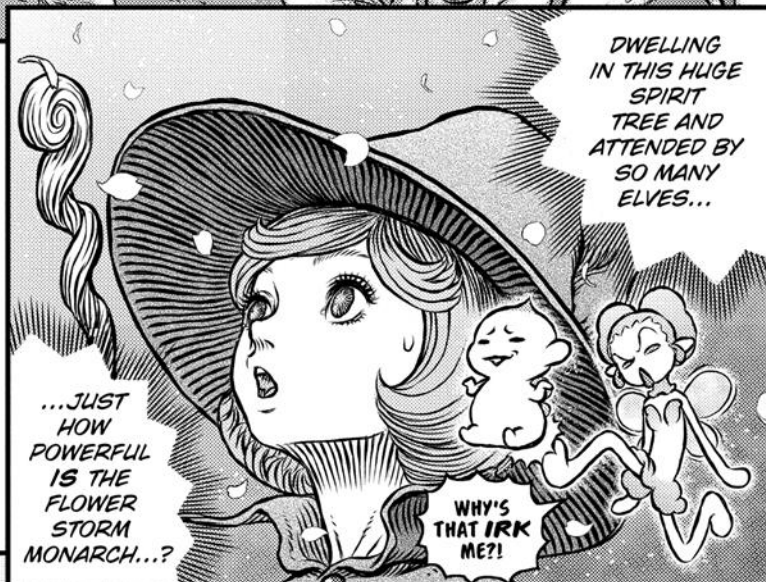
YOU CAN
EAT ALL THE
CHERRIES YA WANT
YEAR-ROUND.
THEY GROW BACK
AS SOON AS
YA PICK 'EM.

IT'S SO
MAJESTIC...
LIKE SOME
OTHERWORLDLY
SPECTACLE.

IT'S
PRETTY...
SO MANY
ELVES...



EVERY-
ONE!
YOU
ENTER
THROUGH
THAT
HOLLOW!

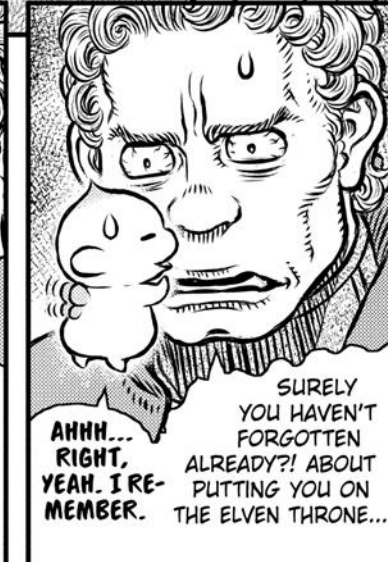
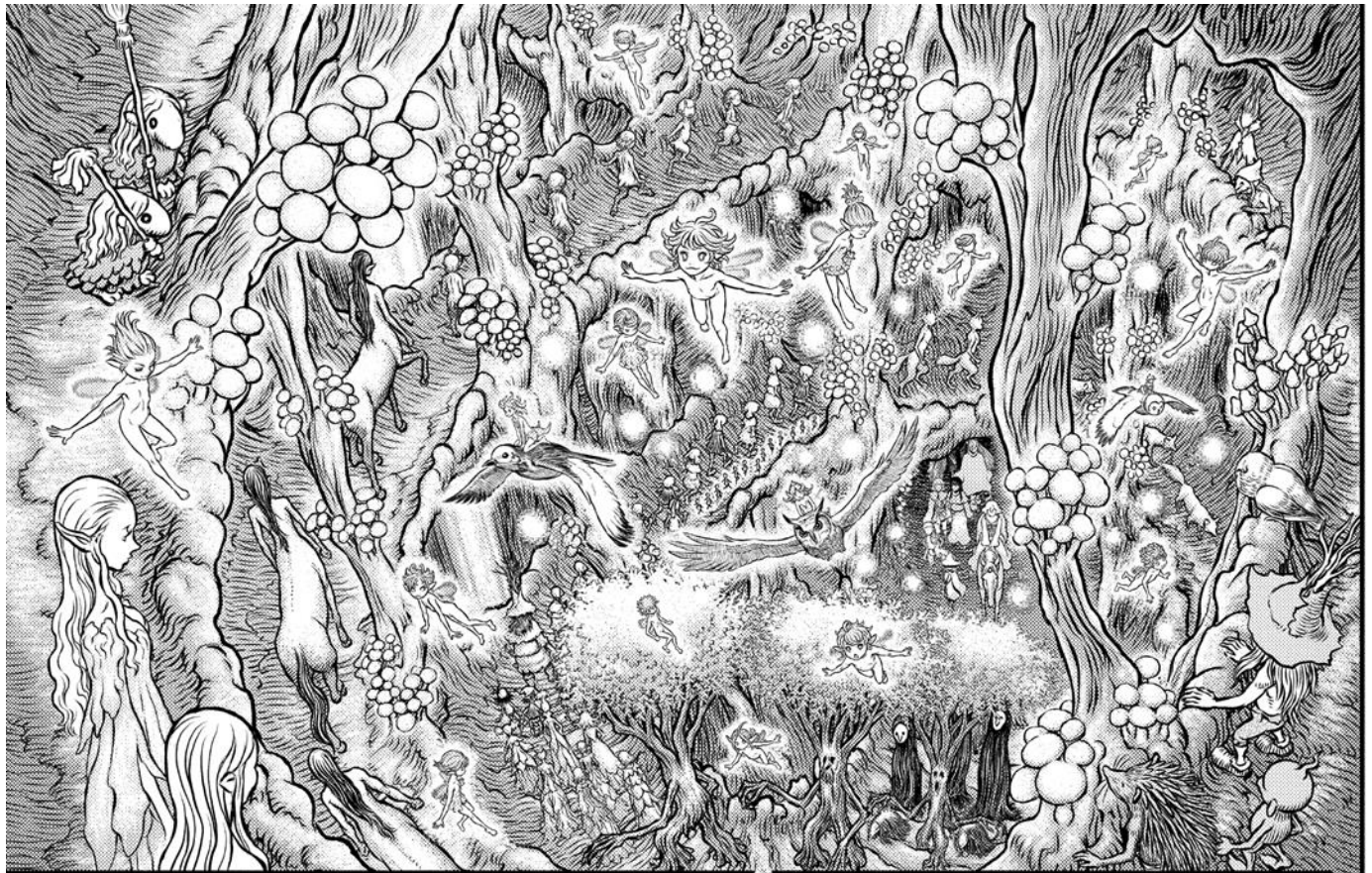


...JUST
HOW
POWERFUL
IS THE
FLOWER
STORM
MONARCH...?

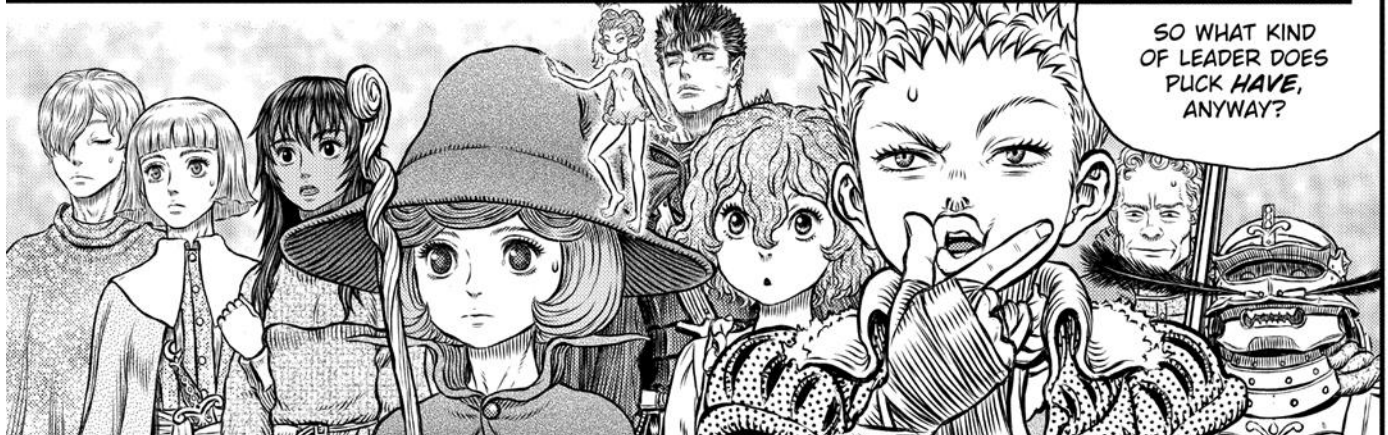
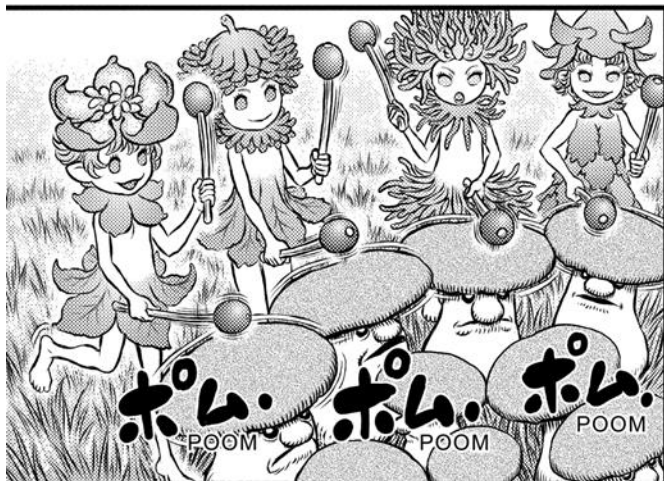
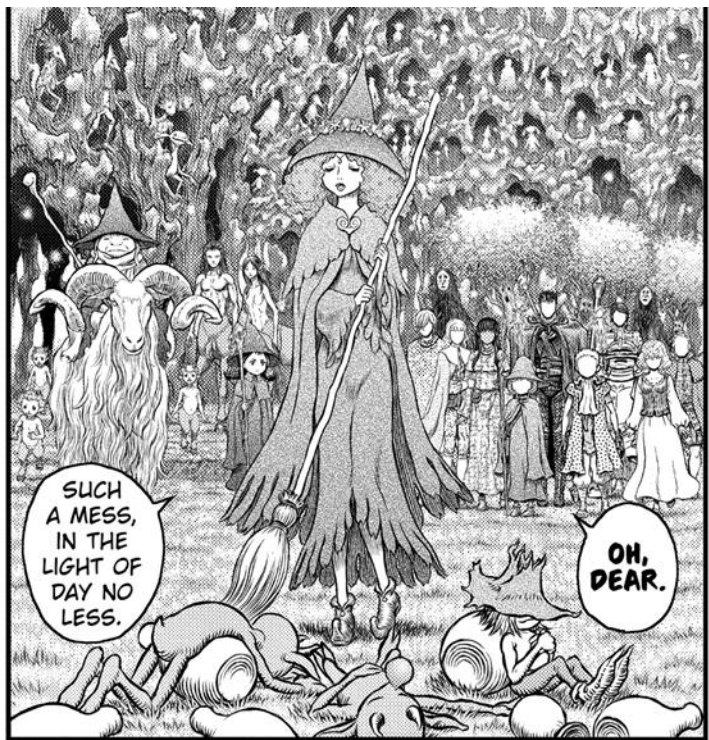
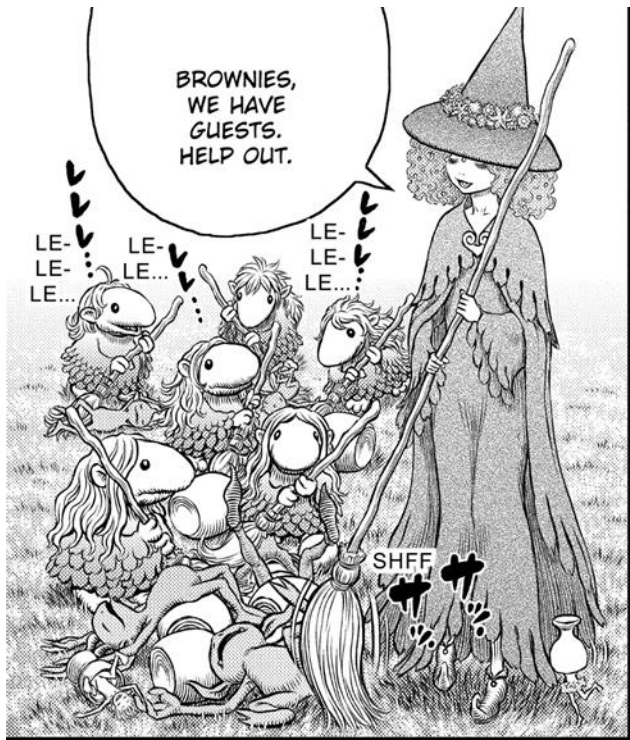
WHY'S
THAT IRK
ME?!

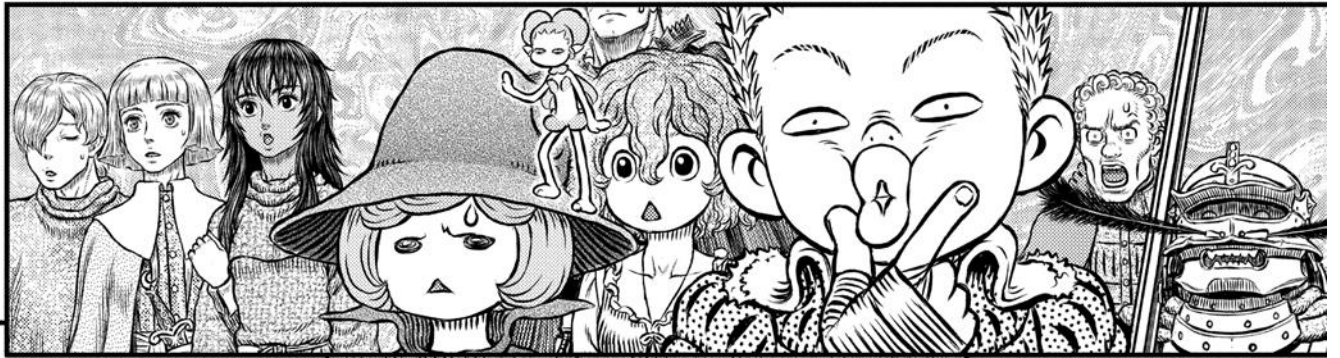
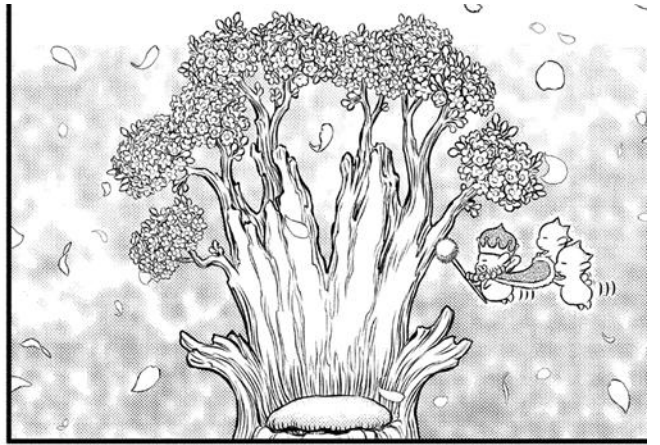
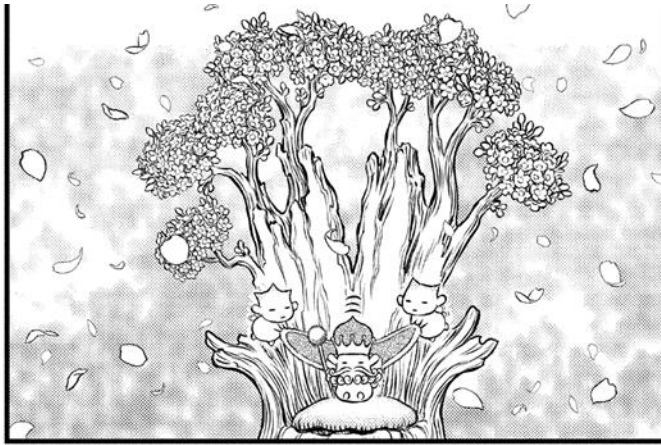
DWELLING
IN THIS HUGE
SPIRIT
TREE AND
ATTENDED BY
SO MANY
ELVES...







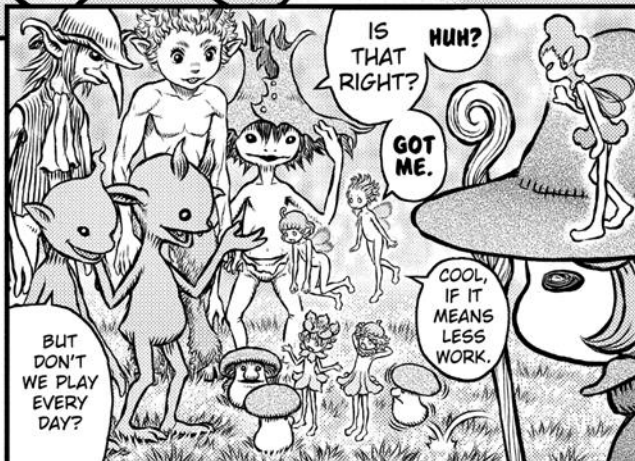




LOWER
YOUR
HEADS!!!

THE
ELF KING
HATH
ARRIVED!!

FWOOSH



BUT
DON'T
WE PLAY
EVERY
DAY?

IS
THAT
RIGHT?

GOT
ME.

COOL,
IF IT
MEANS
LESS
WORK.



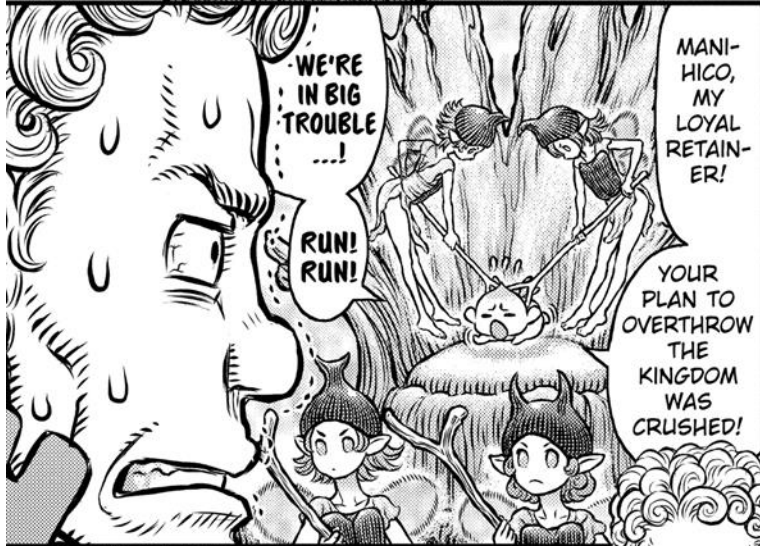
HUH?!
NO! HOW
CAN THIS
BE?!

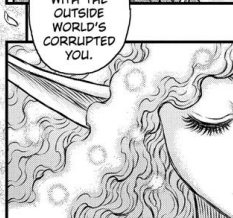
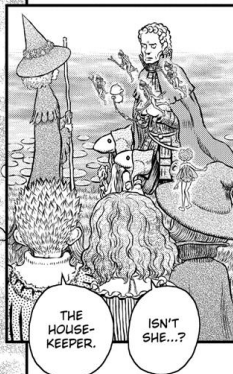
THIS IS
A COUP
D'ÉTAT...

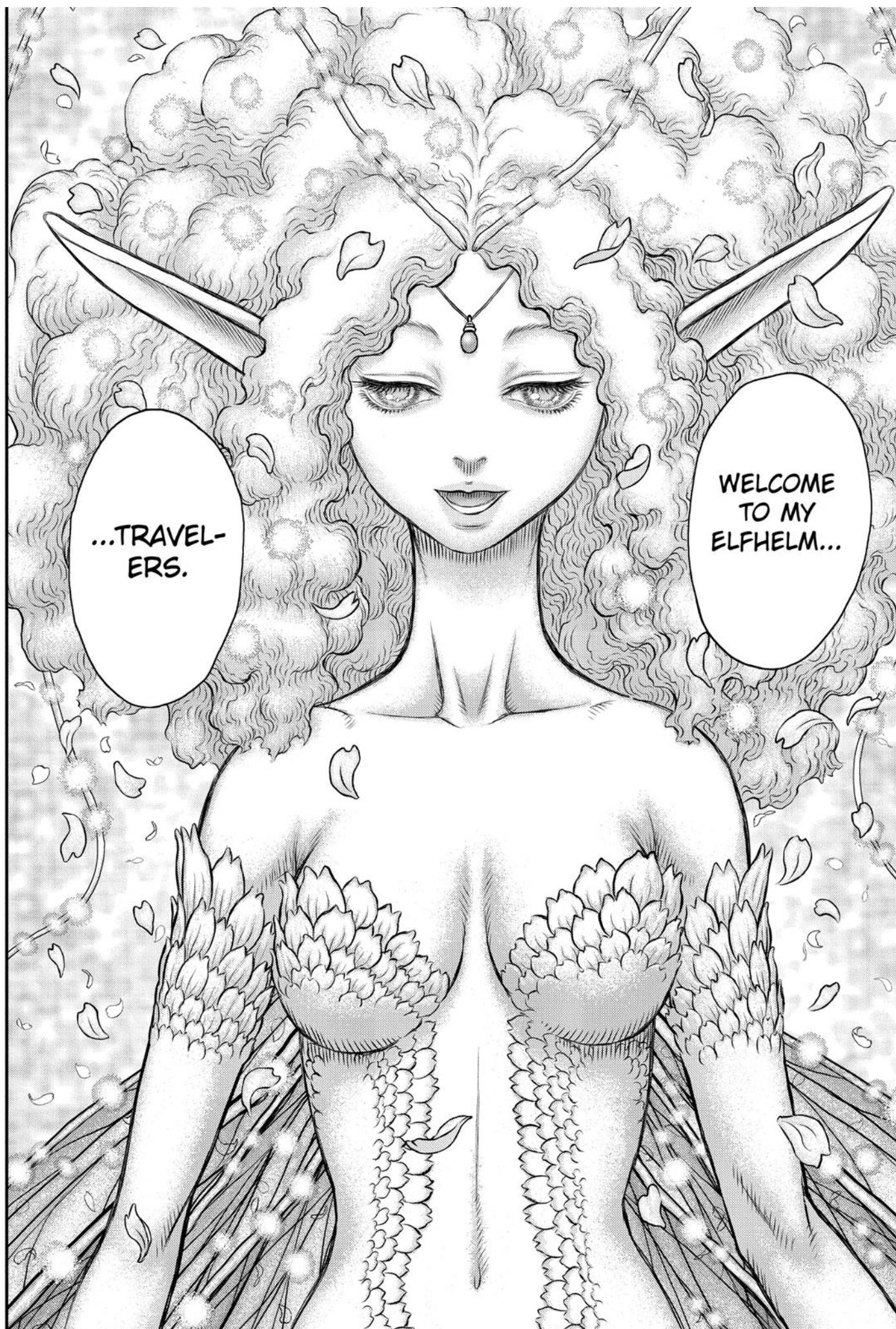
WHAT'S
HE
DOIN'?

PUCK
WAS
THE
KING?!

WHA...

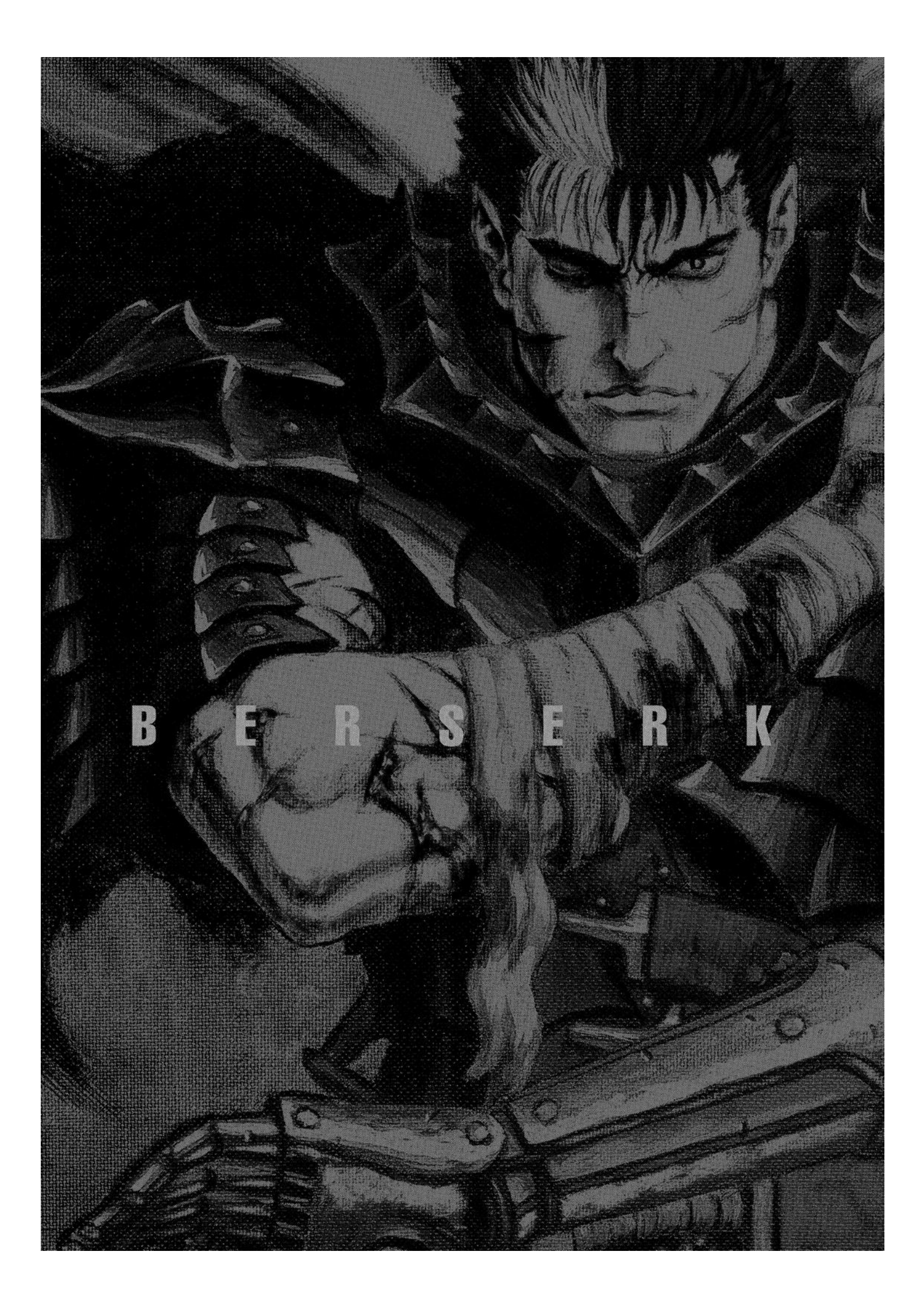






...TRAVEL-
ERS.

WELCOME
TO MY
ELFHelm...

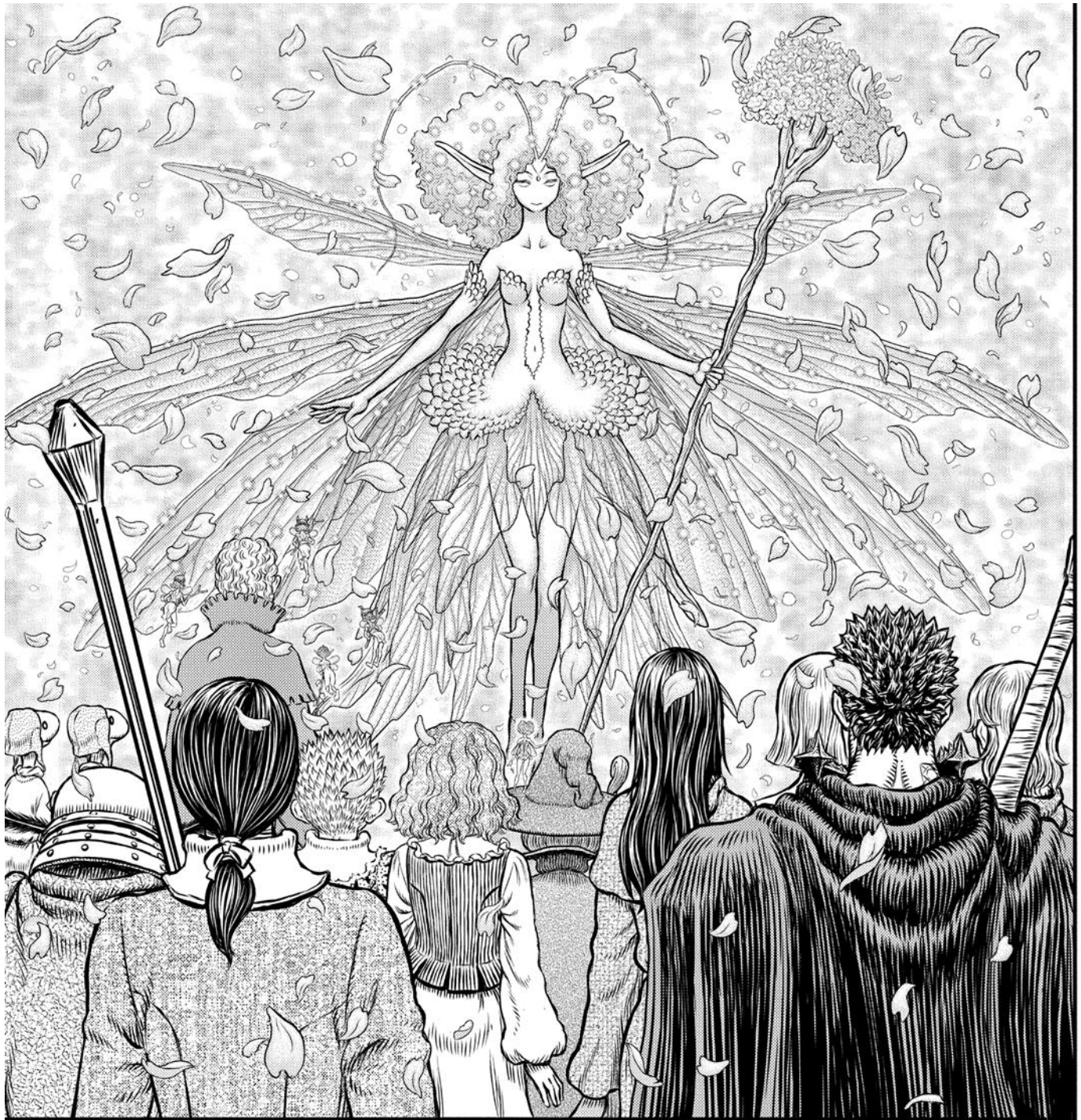


B E R S E R K

幻造世界ファンタジア／篇／妖精島の章

花吹雪く王

THE FLOWER
STORM MONARCH



BUT... IT'S
COMFORTABLE...
LIKE I'M
WRAPPED UP
IN IT...

THAT'S NICE
AND WARM.
REMINDS
ME OF THE
SPIRIT TREE
MANSION.

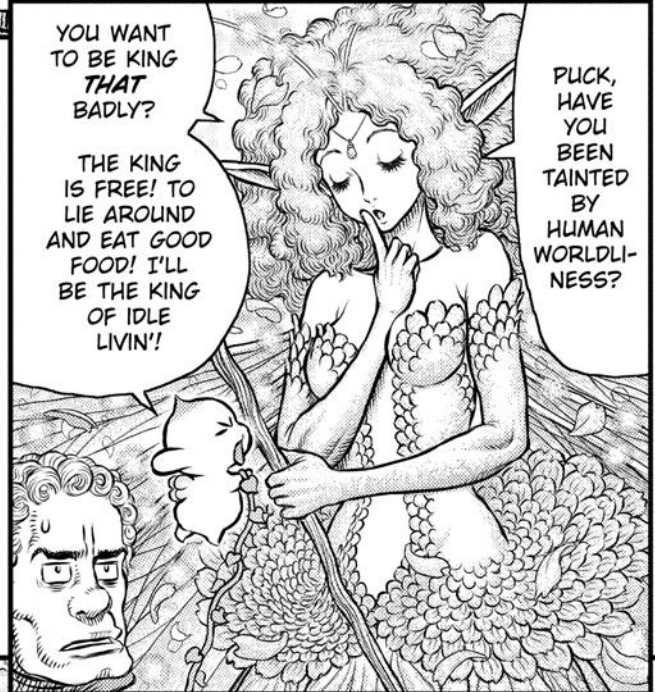
I
FEEL AN
EXTRAORDINARY
SPIRITUAL
PRESSURE.

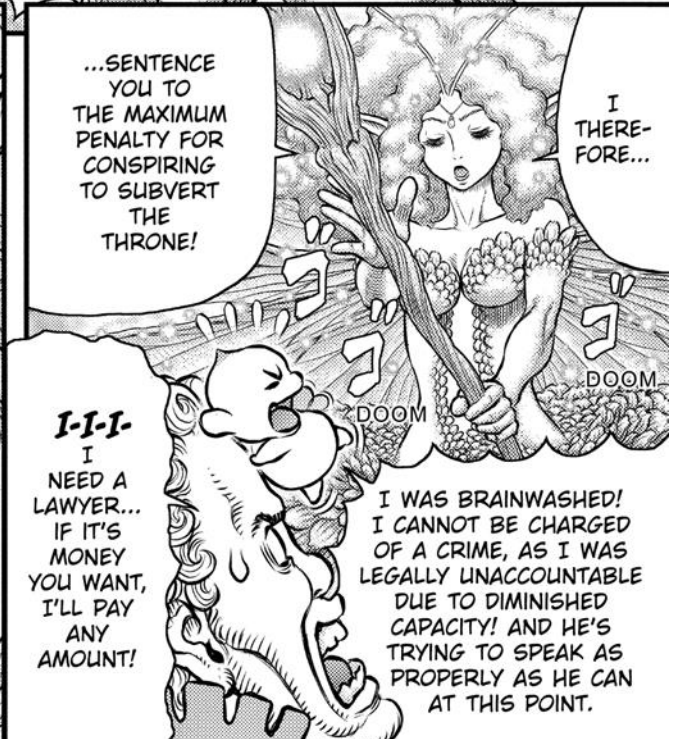
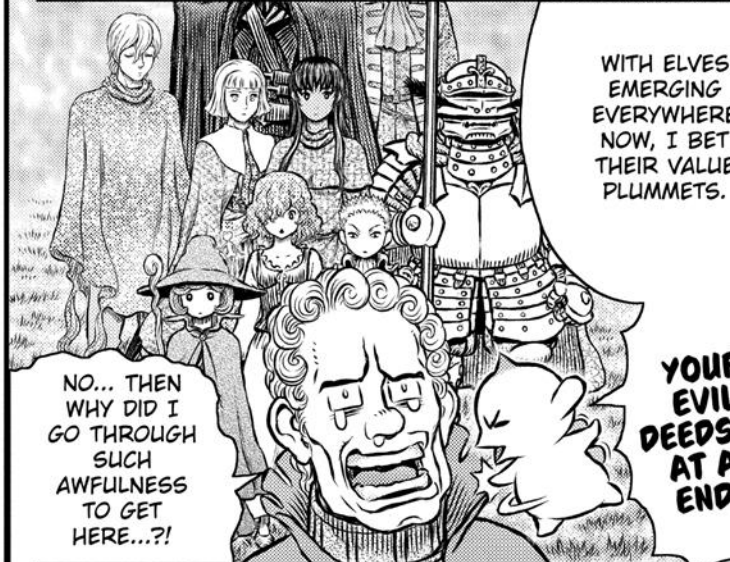
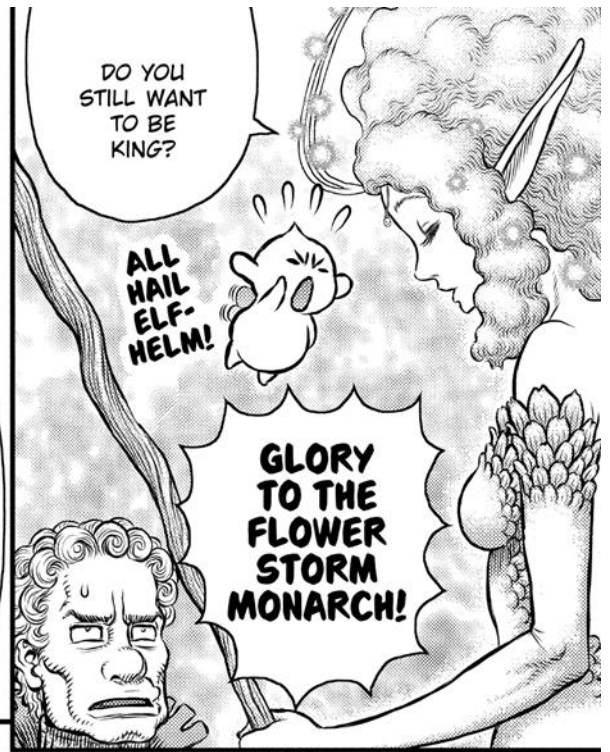
THE
FLOWER
STORM
MONARCH.

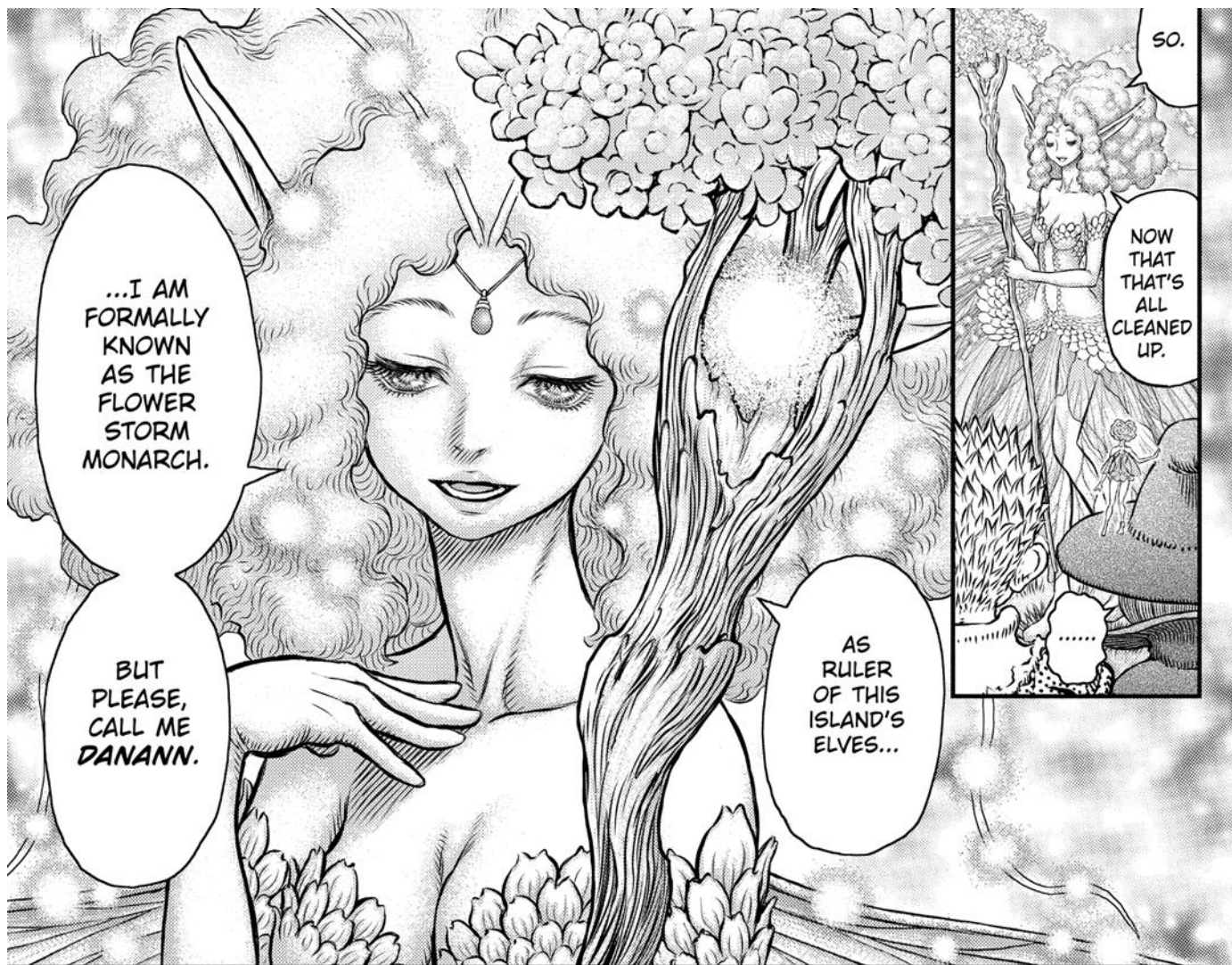
THIS
IS THE
RULER OF
THE
ELVES...!

WE
MADE IT
HERE...

OH
H...







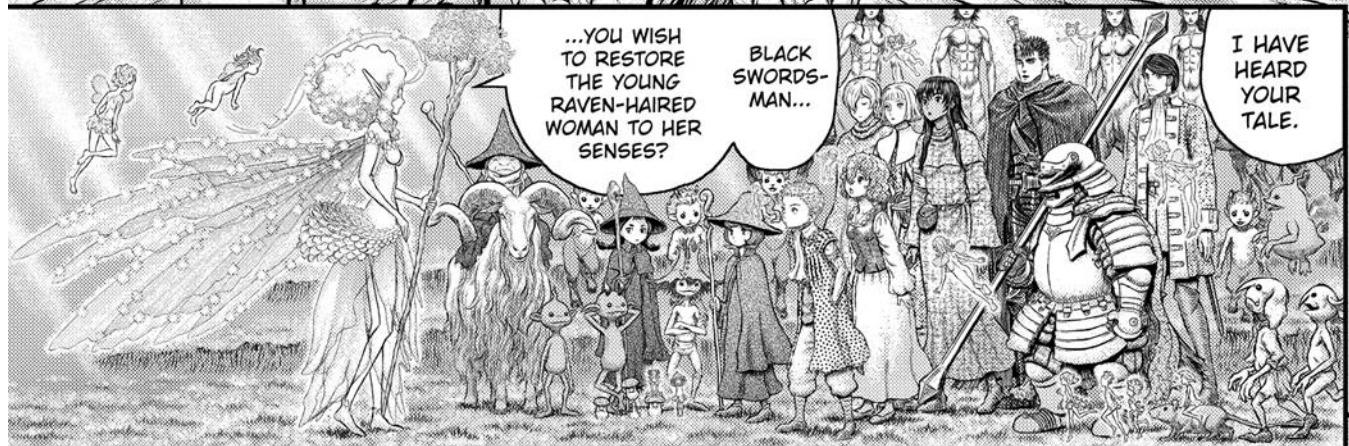
...I AM
FORMALLY
KNOWN
AS THE
FLOWER
STORM
MONARCH.

BUT
PLEASE,
CALL ME
DANANN.

AS
RULER
OF THIS
ISLAND'S
ELVES...

SO.

NOW
THAT
THAT'S
ALL
CLEANED
UP.



...YOU WISH
TO RESTORE
THE YOUNG
RAVEN-HAIRED
WOMAN TO HER
SENSES?

BLACK
SWORDS-
MAN...

I HAVE
HEARD
YOUR
TALE.



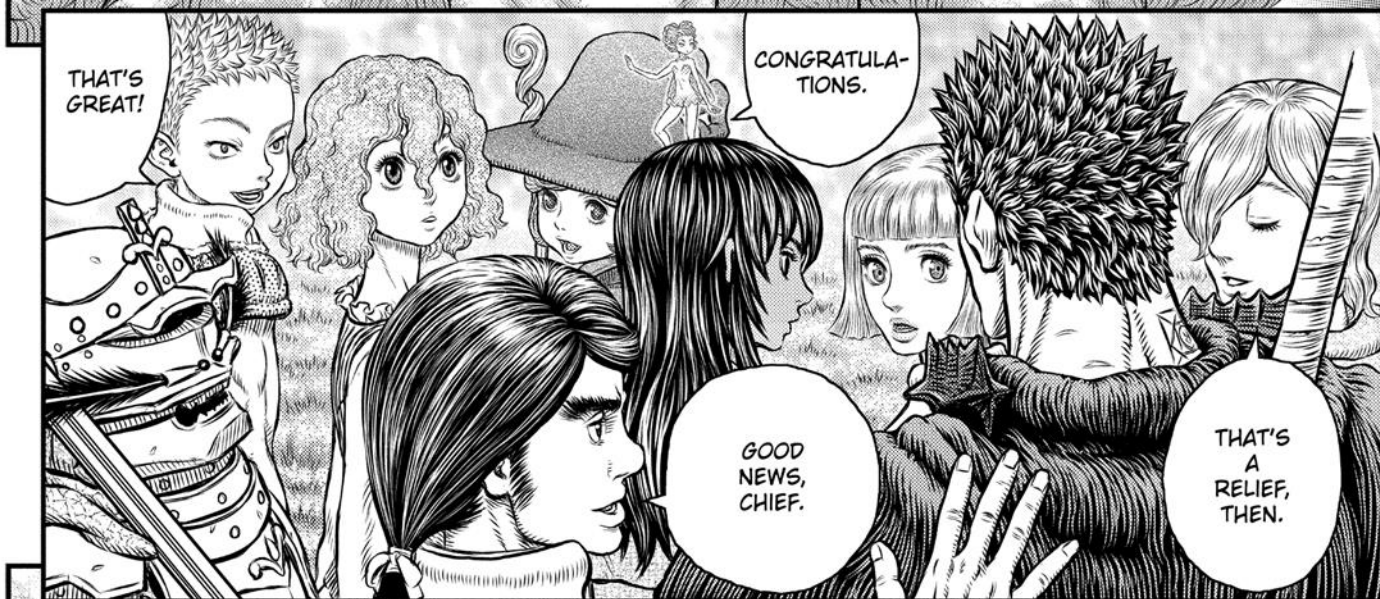
**YOU
CAN DO
THAT?!**

y--



...MOST
LIKELY.

IF WE
USE THE
CORRIDOR
OF
DREAMS...



THAT'S
GREAT!

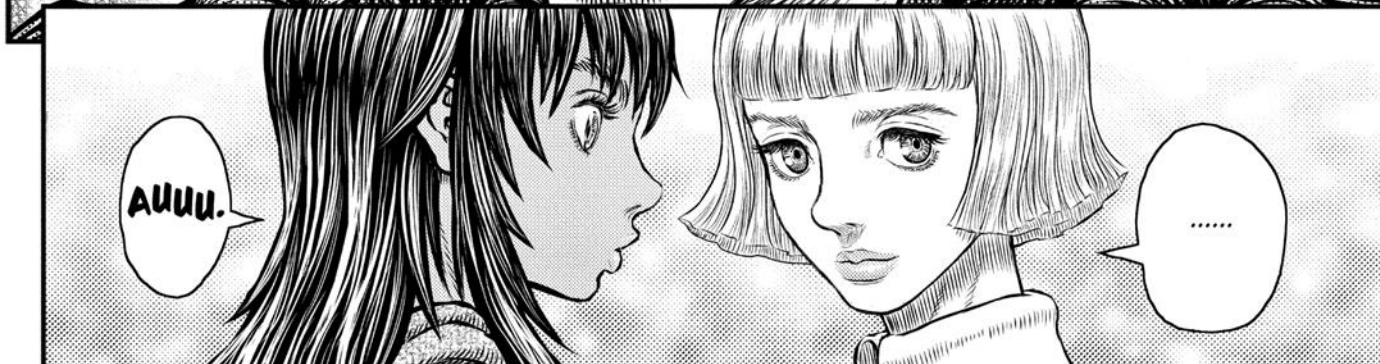
CONGRATULA-
TIONS.

GOOD
NEWS,
CHIEF.

THAT'S
A
RELIEF,
THEN.

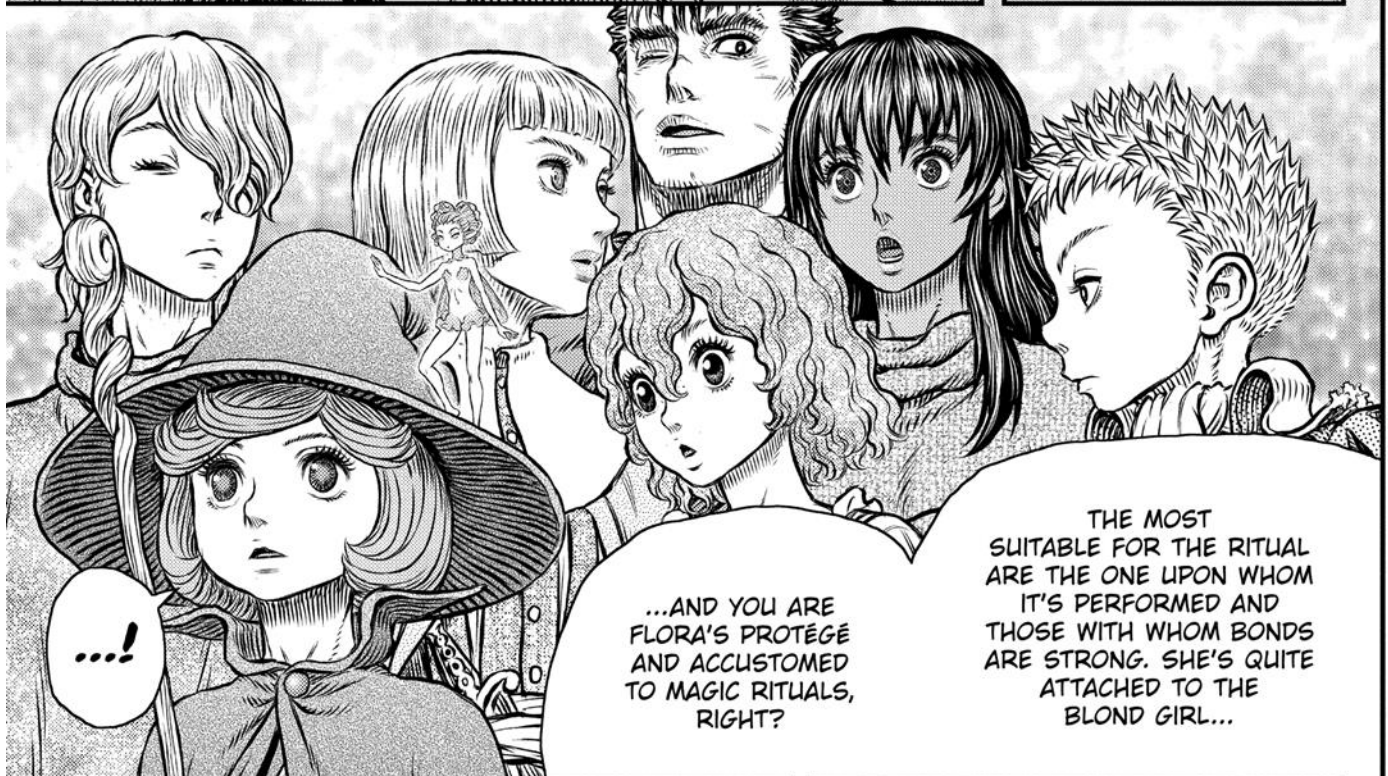
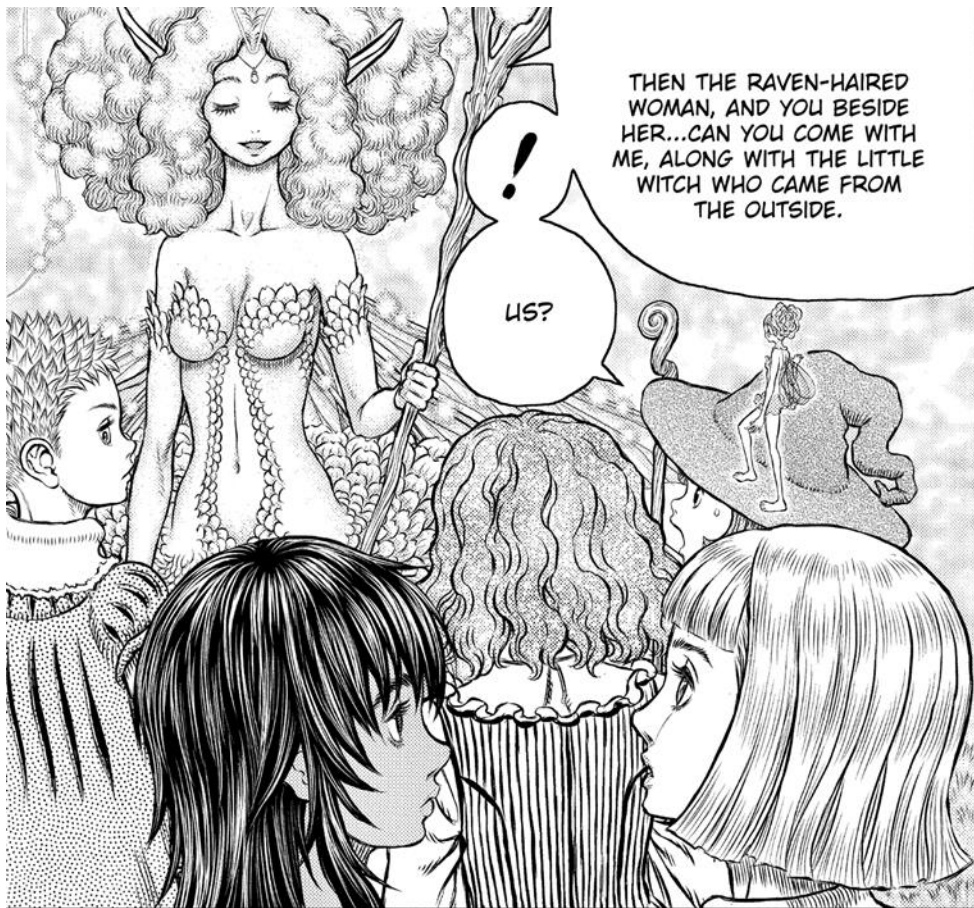


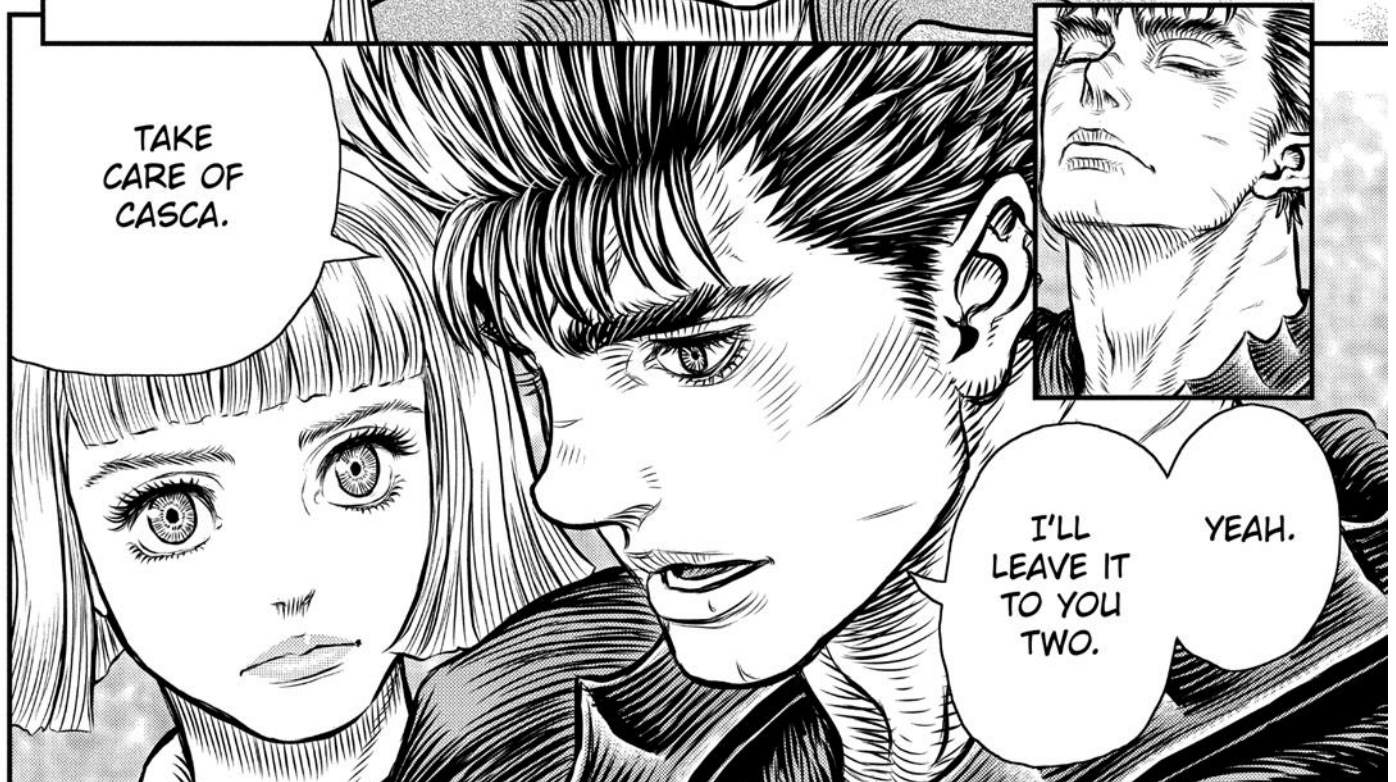
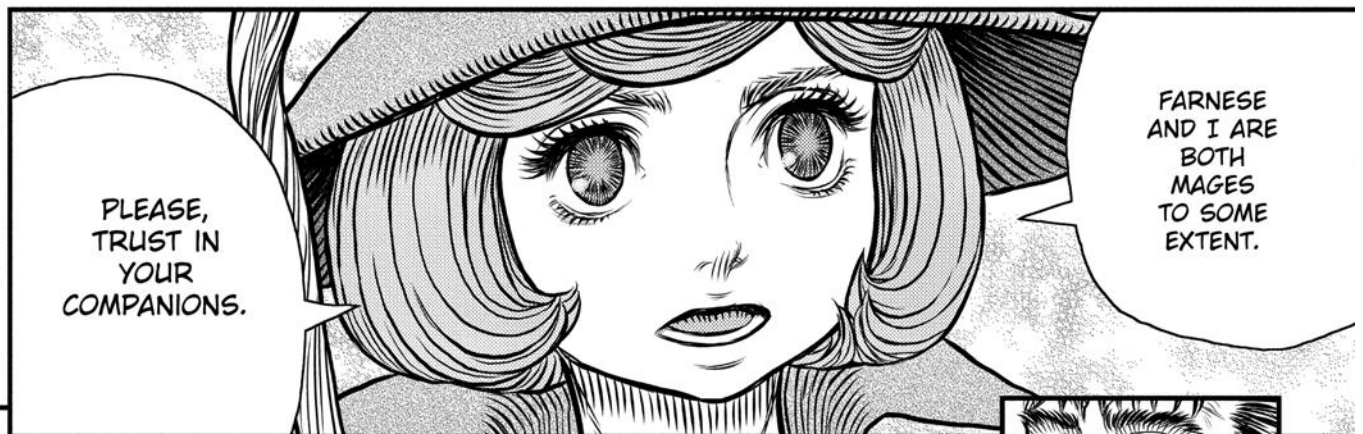
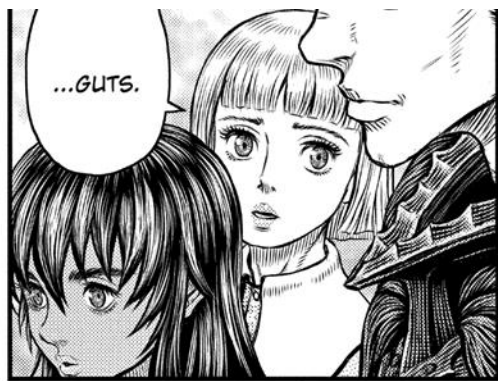
YEAH...



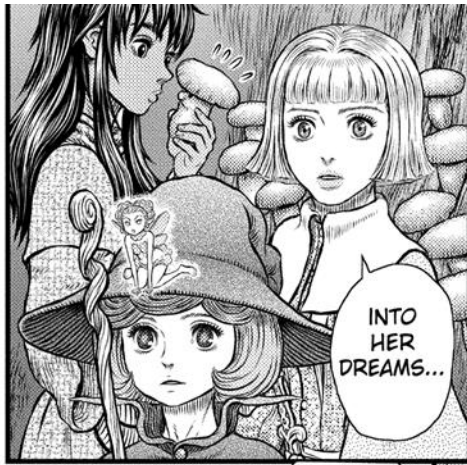
Auuu.

.....

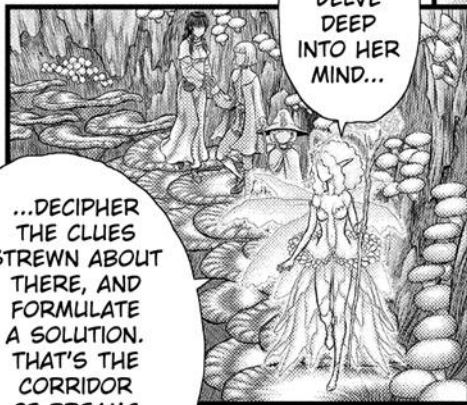






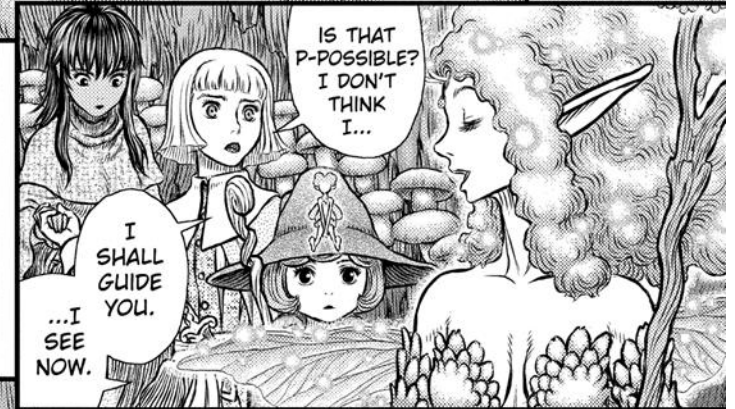


INTO HER DREAMS...



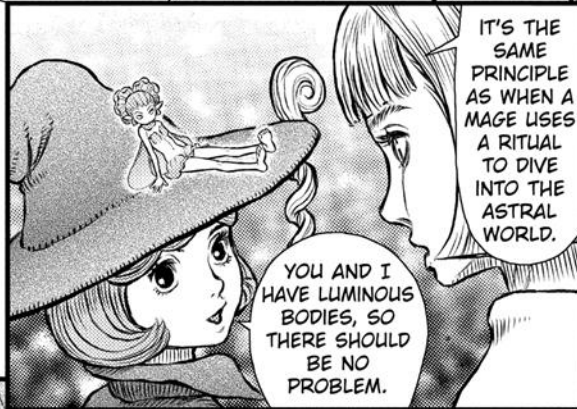
YOU'LL DELVE DEEP INTO HER MIND...

...DECIPHER THE CLUES STREWN ABOUT THERE, AND FORMULATE A SOLUTION. THAT'S THE CORRIDOR OF DREAMS RITUAL.



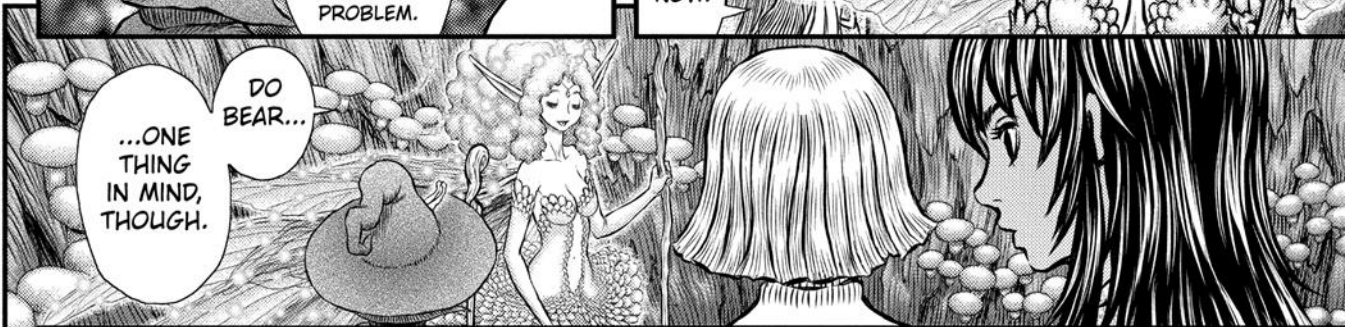
IS THAT P-POSSIBLE? I DON'T THINK I...

I SHALL GUIDE YOU.
...I SEE NOW.



IT'S THE SAME PRINCIPLE AS WHEN A MAGE USES A RITUAL TO DIVE INTO THE ASTRAL WORLD.

YOU AND I HAVE LUMINOUS BODIES, SO THERE SHOULD BE NO PROBLEM.



DO BEAR...

...ONE THING IN MIND, THOUGH.



THE FIRST THING YOU MUST DO IS UNCOVER THOSE RULES.

YOU COULD SAY DREAMS ARE A PART OF THE ASTRAL WORLD, BUT THE RULES THEREIN STEM FROM THE MIND OF THE DREAMER.



THESE
LITTLE ONES
HAVE ALL DRAWN
PLENTY OF
SPIRITUAL ENERGY
FROM THE CHERRY
TREE'S ROOTS, AND
WILL LURE YOU
INTO A DREAM
STATE.

THE
RITUAL
WILL TAKE
PLACE
HERE.

I
SUPPOSE
YOU'D CALL
IT THE
MAGIC
MUSHROOM
BED.



LIE
DOWN
WHEREVER
YOU WISH.

SCHIER-
KE.

YOU
MUST STAY
HERE.

BOING

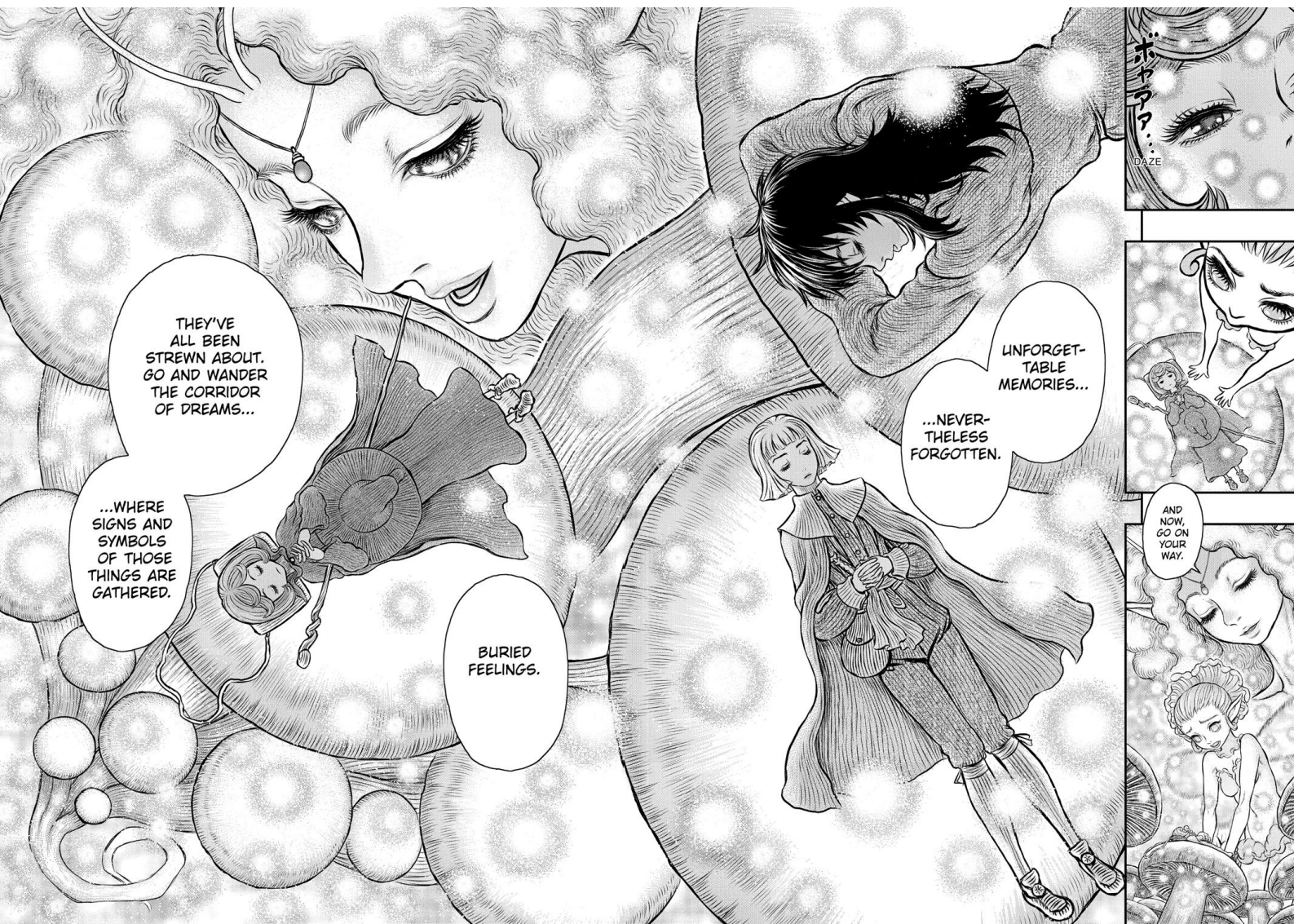


INHALE
THE
SPORES.

...AND
BREATHE
SLOWLY.

RELAX...

A-
CHOO!



THEY'VE
ALL BEEN
STREWN ABOUT.
GO AND WANDER
THE CORRIDOR
OF DREAMS...

...WHERE
SIGNS AND
SYMBOLS
OF THOSE
THINGS ARE
GATHERED.

BURIED
FEELINGS.

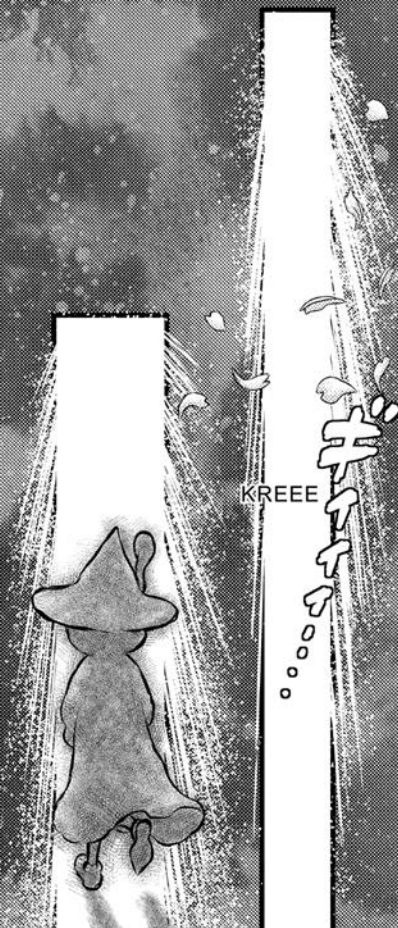
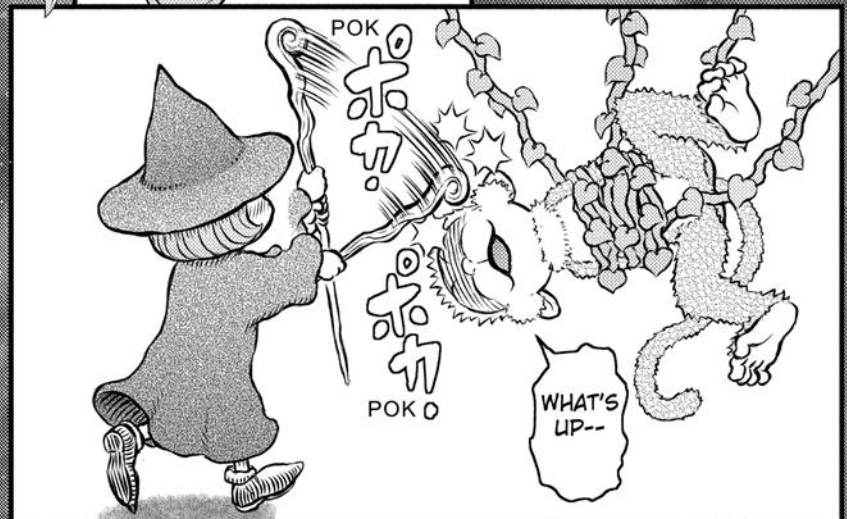
UNFORGET-
TABLE
MEMORIES...

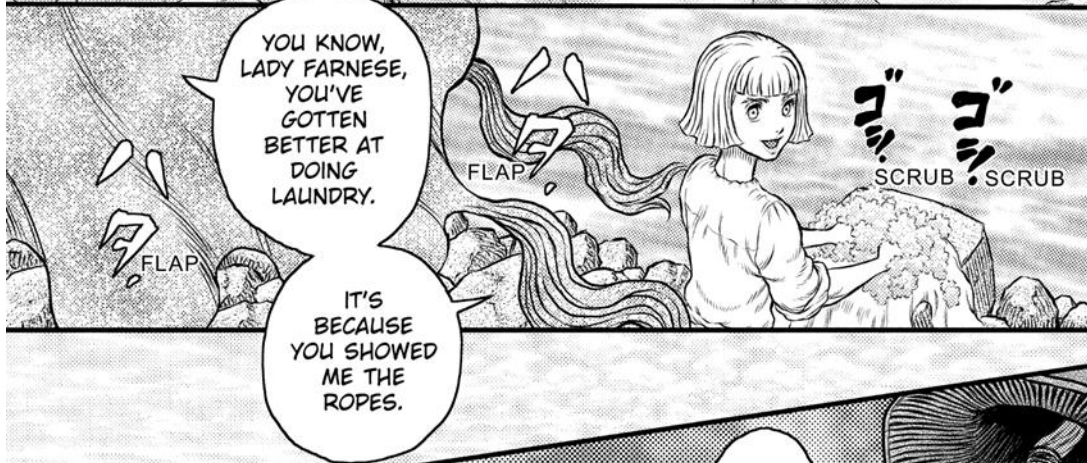
...NEVER-
THELESS
FORGOTTEN.

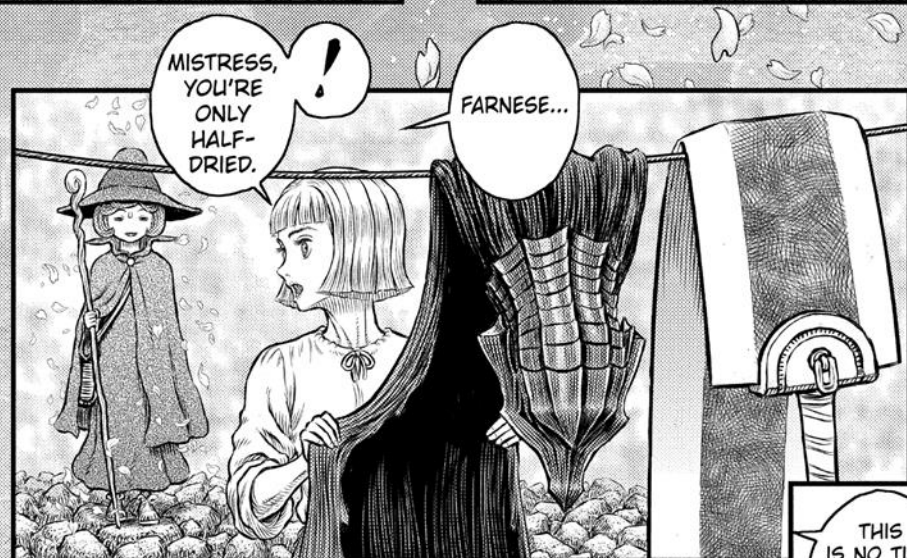
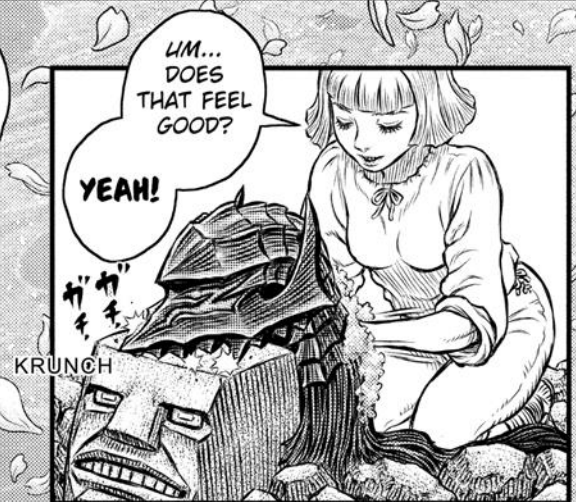
AND
NOW,
GO ON
YOUR
WAY.

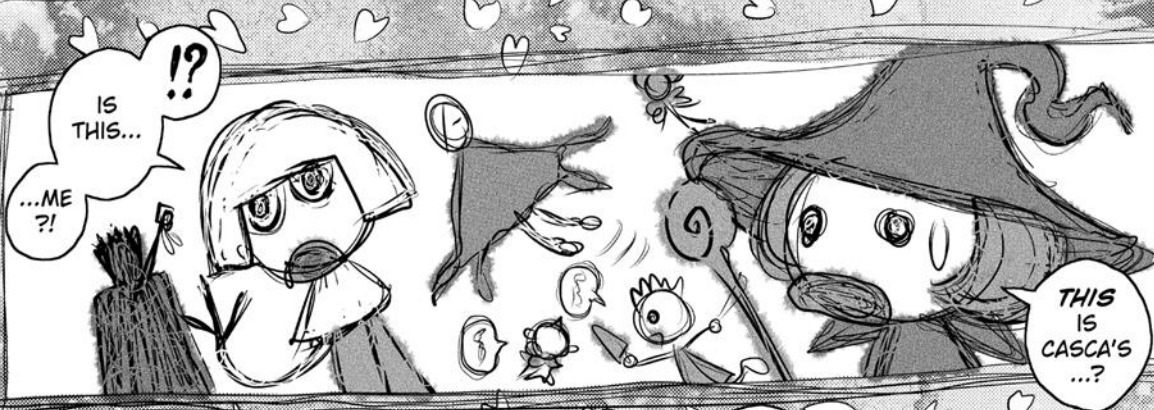
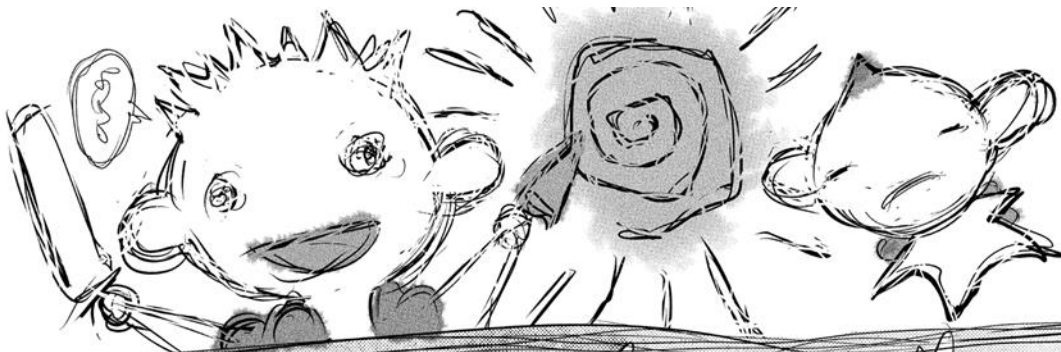




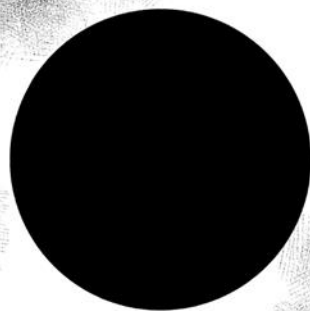


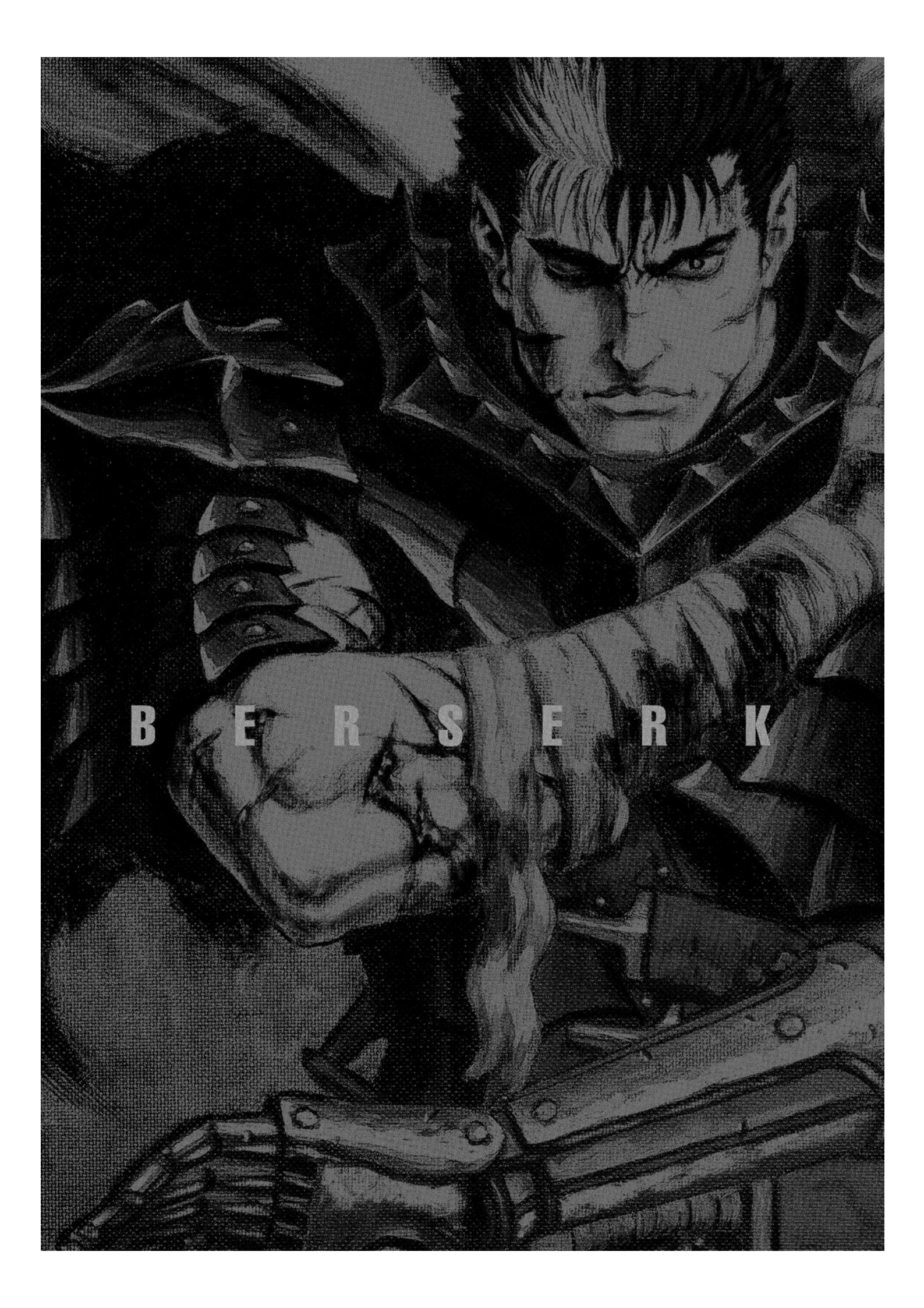






HONNNN





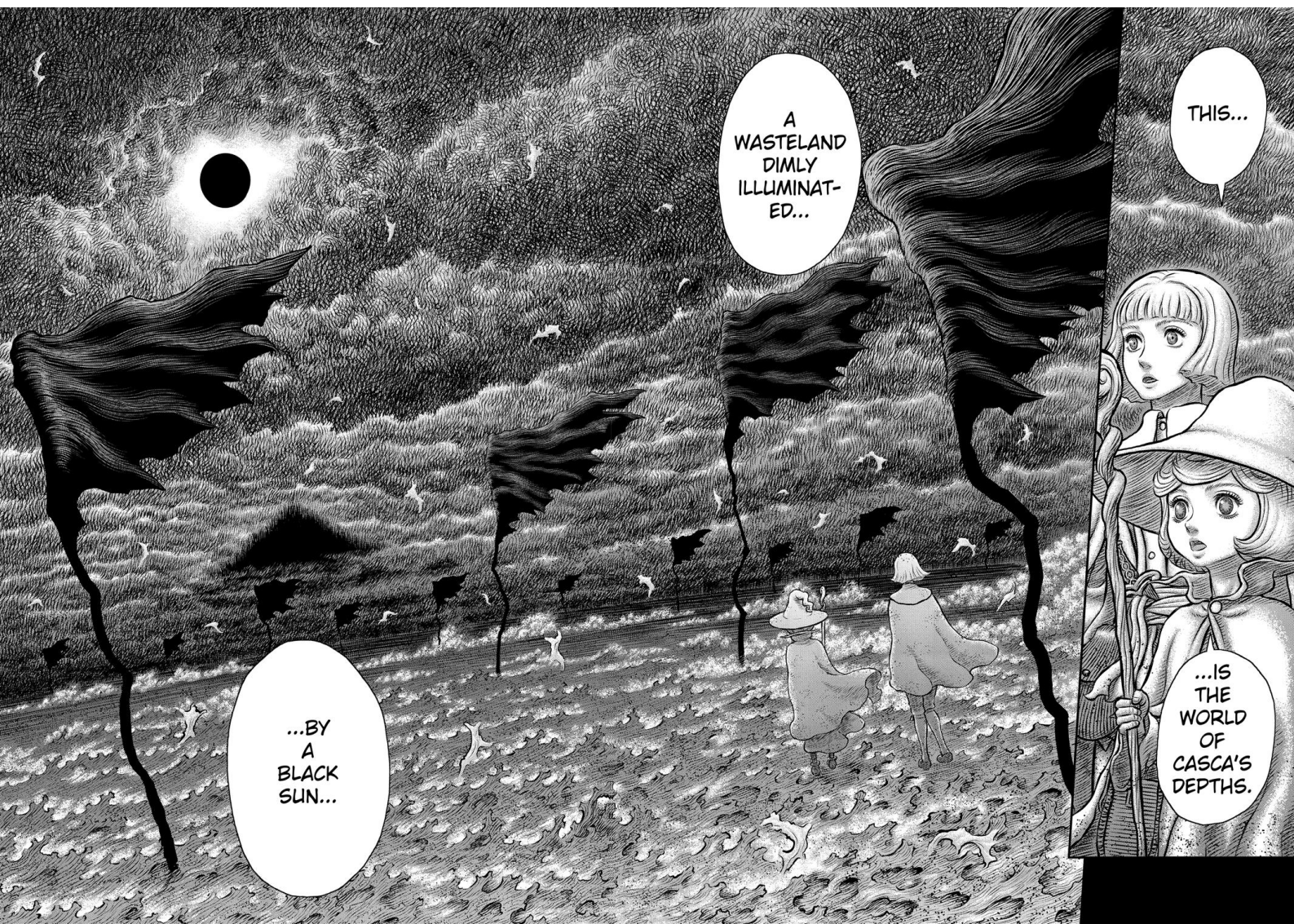
B E R S E R K

幻想世界（ファンタジー）篇／妖精島の章

うすくらがり
薄闇の荒野

DIMLY LIT
WASTELAND



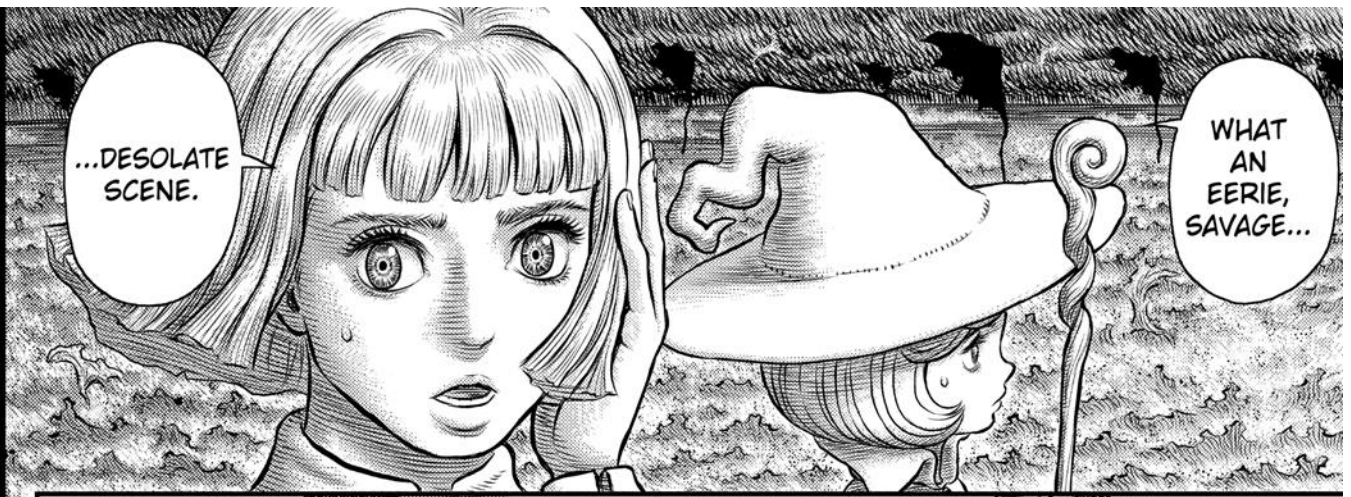


A
WASTELAND
DIMLY
ILLUMINAT-
ED...

...BY
A
BLACK
SUN...

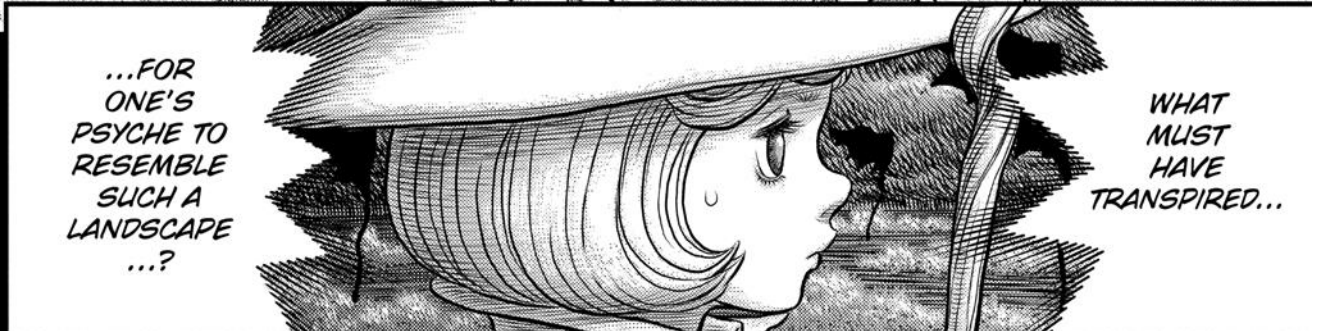
THIS...

...IS
THE
WORLD
OF
CASCA'S
DEPTHS.



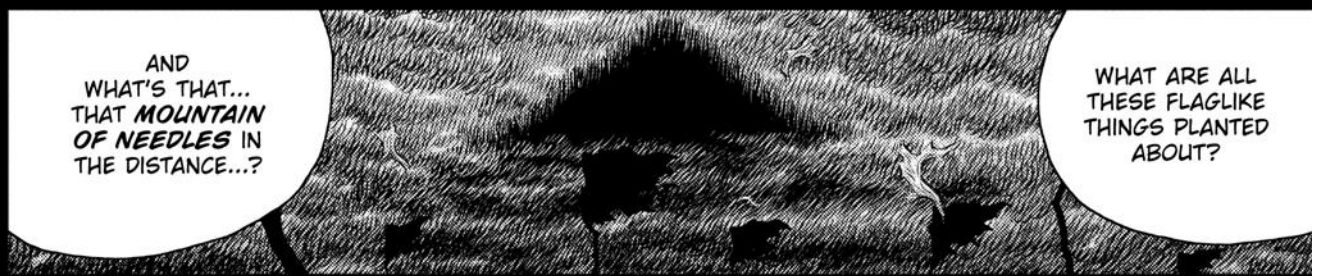
...DESOLATE
SCENE.

WHAT
AN
EERIE,
SAVAGE...



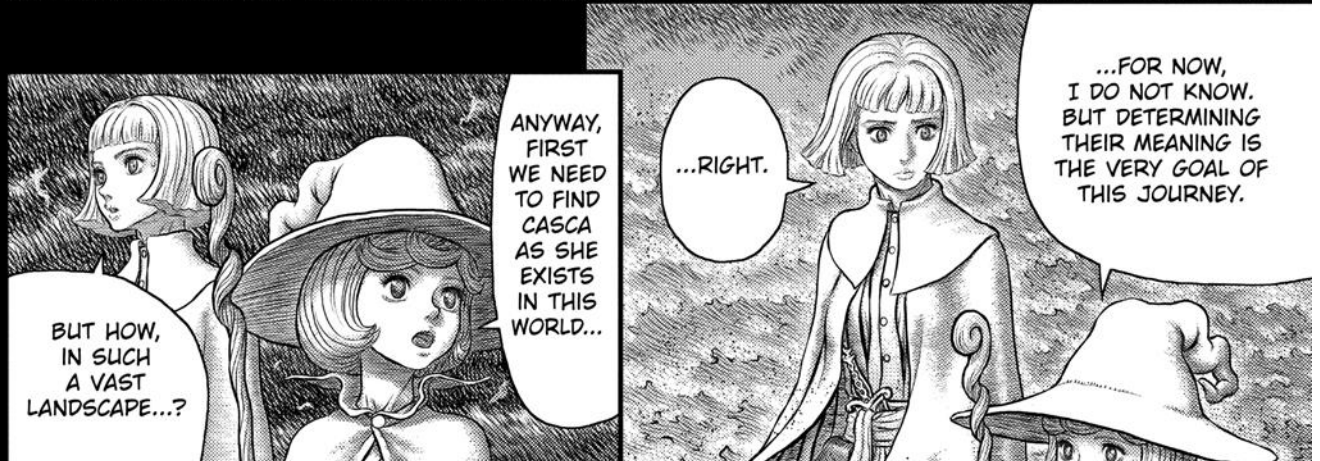
...FOR
ONE'S
PSYCHE TO
RESEMBLE
SUCH A
LANDSCAPE
...?

WHAT
MUST
HAVE
TRANPIRED...



AND
WHAT'S THAT...
THAT **MOUNTAIN**
OF NEEDLES IN
THE DISTANCE...?

WHAT ARE ALL
THESE FLAGLIKE
THINGS PLANTED
ABOUT?

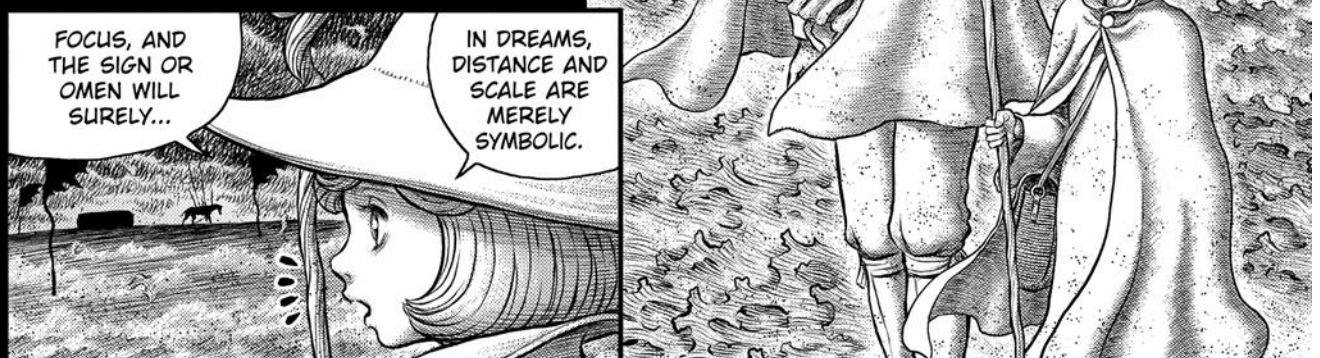


BUT HOW,
IN SUCH
A VAST
LANDSCAPE...?

ANYWAY,
FIRST
WE NEED
TO FIND
CASCA
AS SHE
EXISTS
IN THIS
WORLD...

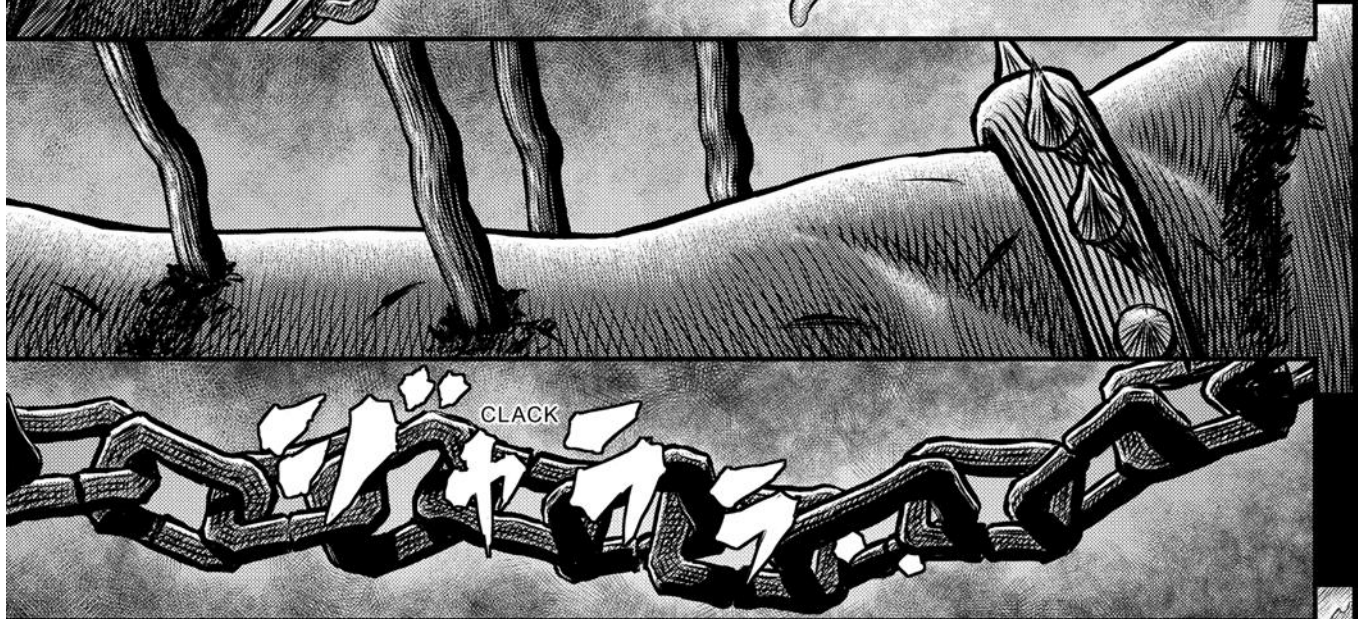
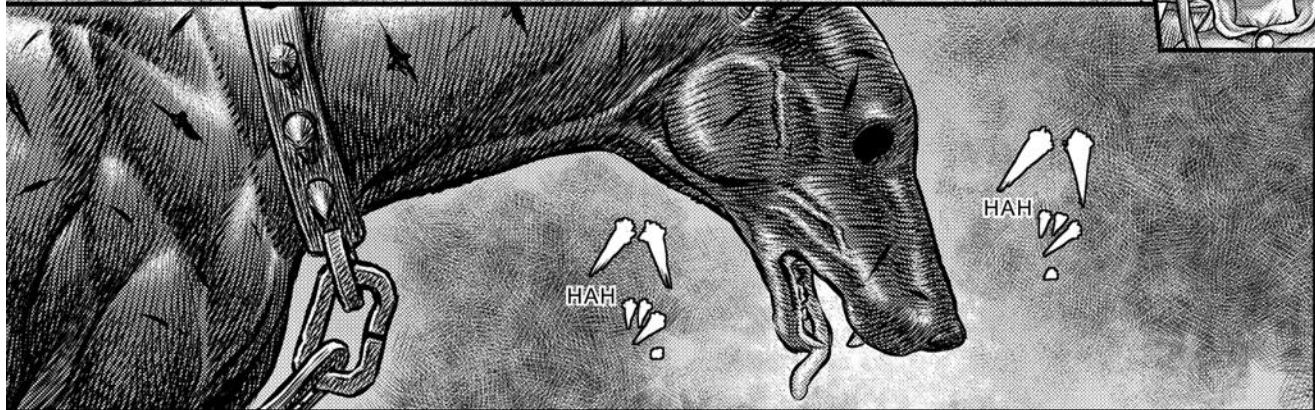
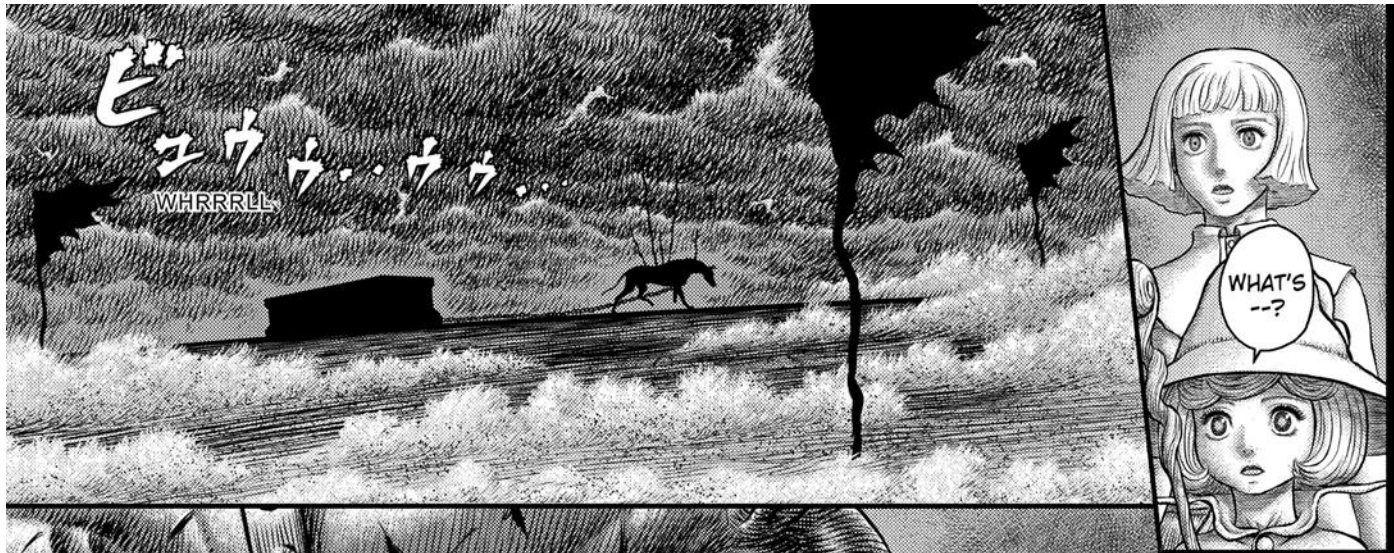
...RIGHT.

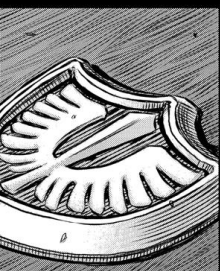
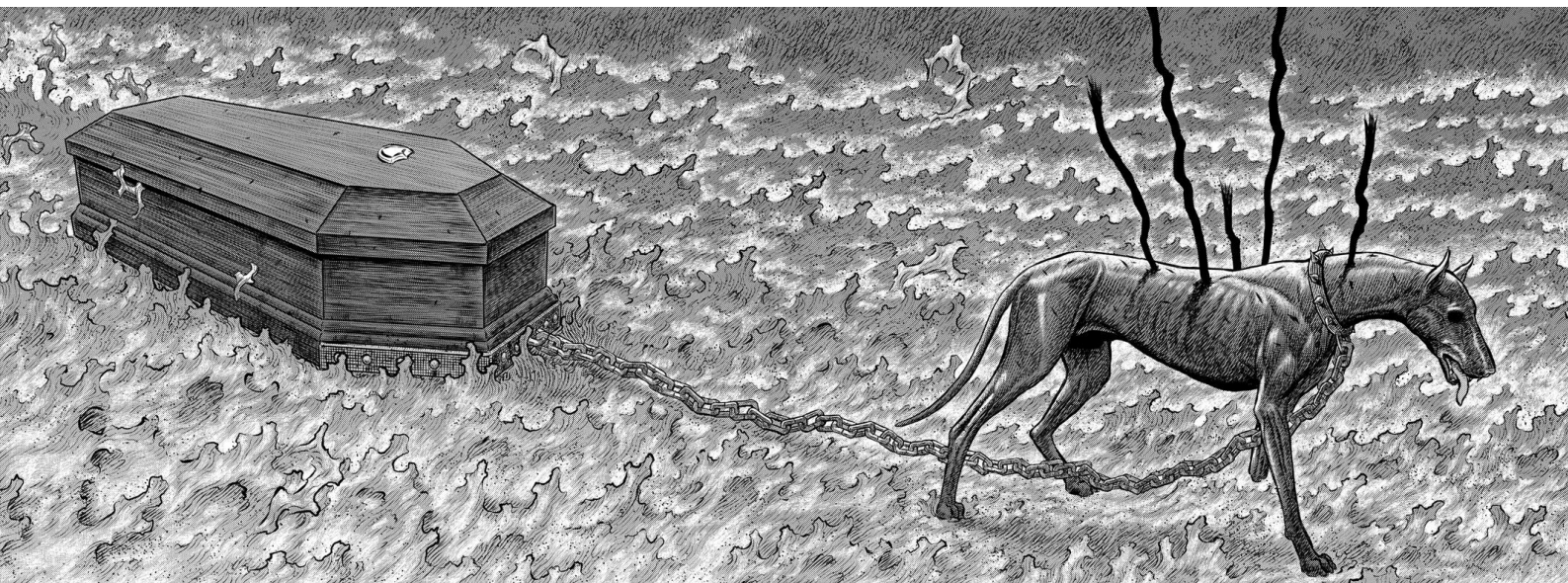
...FOR NOW,
I DO NOT KNOW.
BUT DETERMINING
THEIR MEANING IS
THE VERY GOAL OF
THIS JOURNEY.



FOCUS, AND
THE SIGN OR
OMEN WILL
SURELY...

IN DREAMS,
DISTANCE AND
SCALE ARE
MERELY
SYMBOLIC.

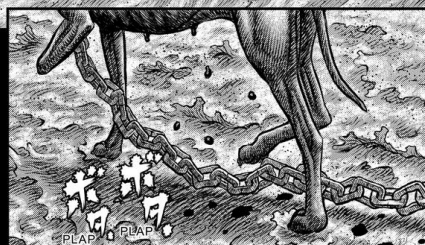




THAT
CREST
ON THE
CASKET
...!

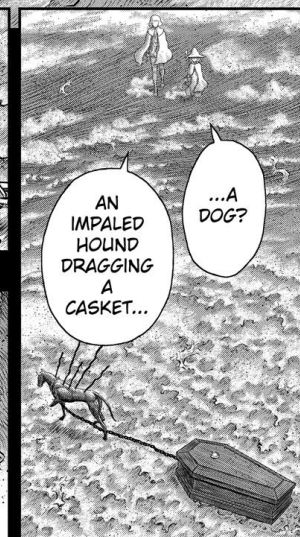


...THAT
HOUND'S
LEFT
FORE-
LEG...



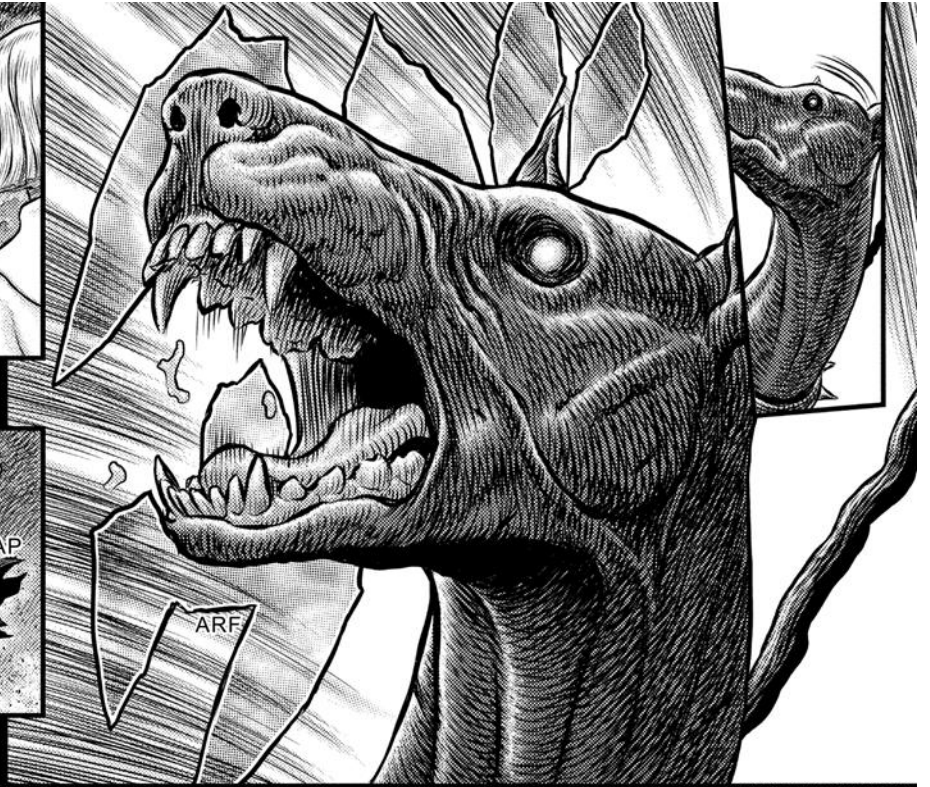
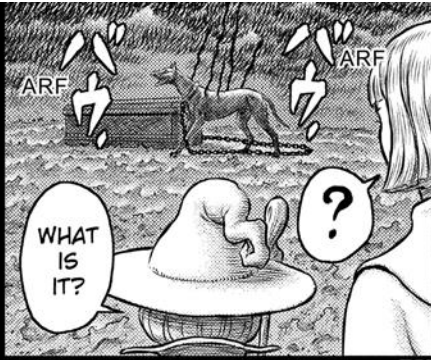
THAT'S
DREAD-
FUL...

.....

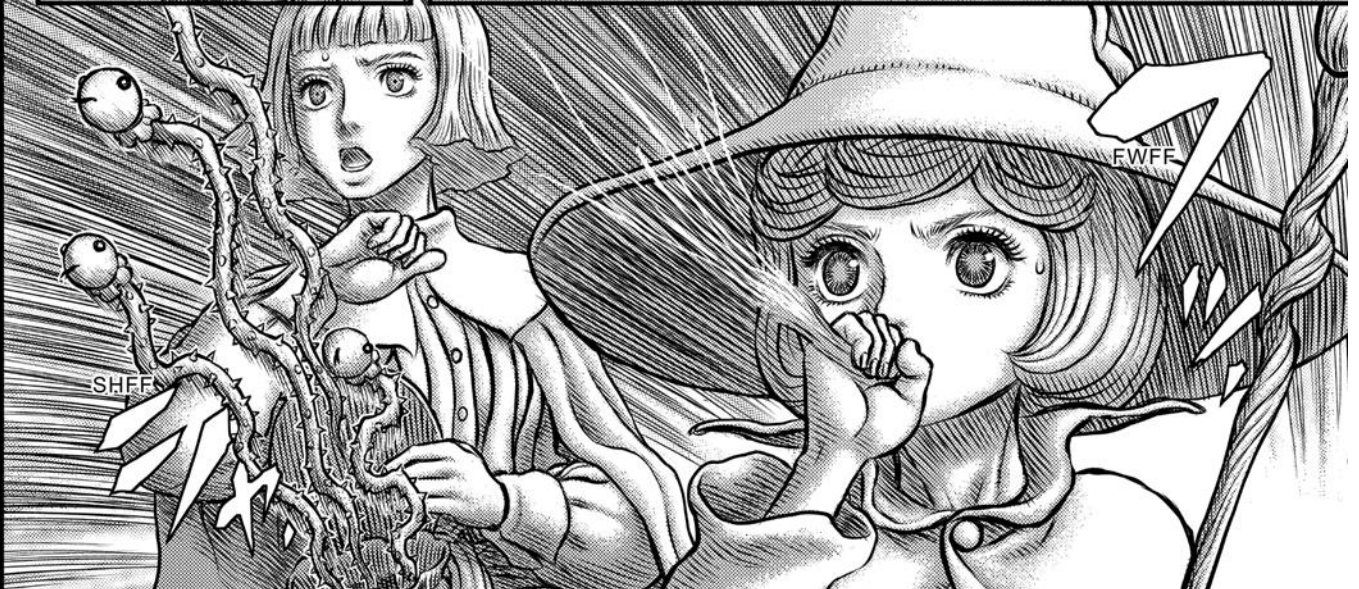
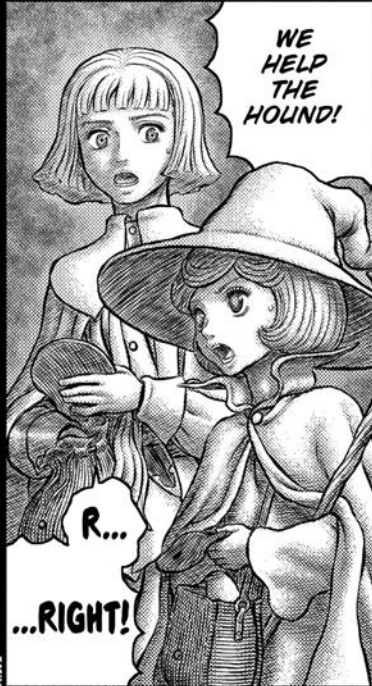


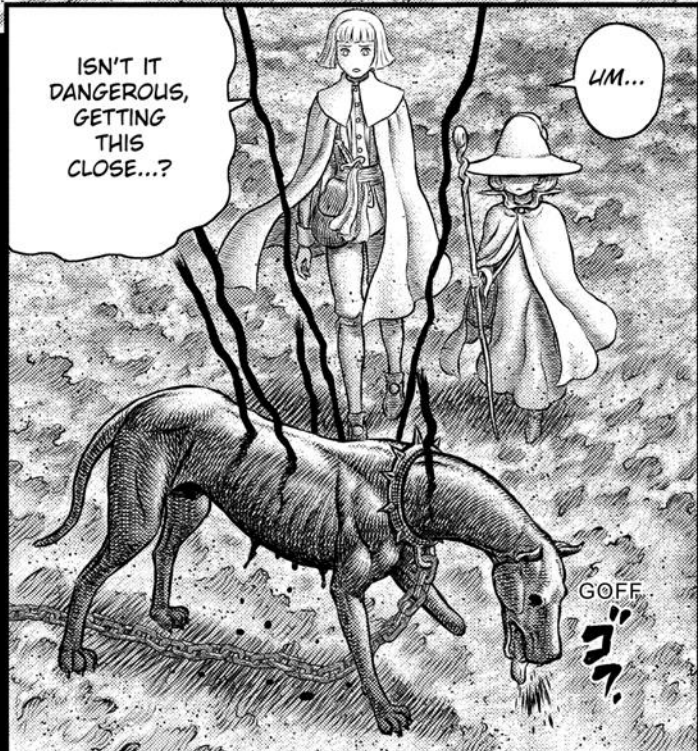
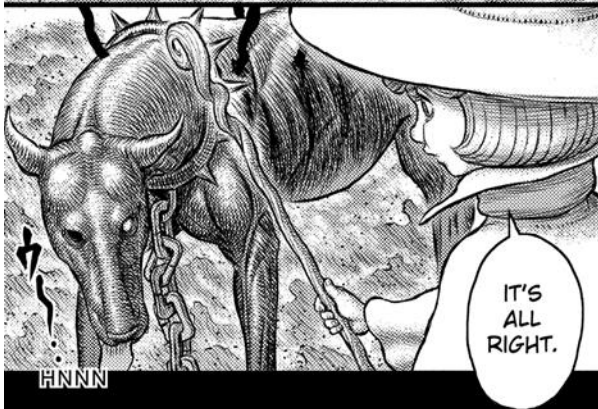
AN
IMPALED
HOUND
DRAGGING
A
CASKET...

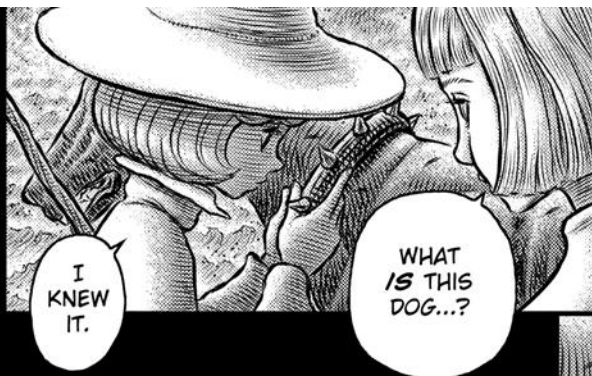
...A
DOG?





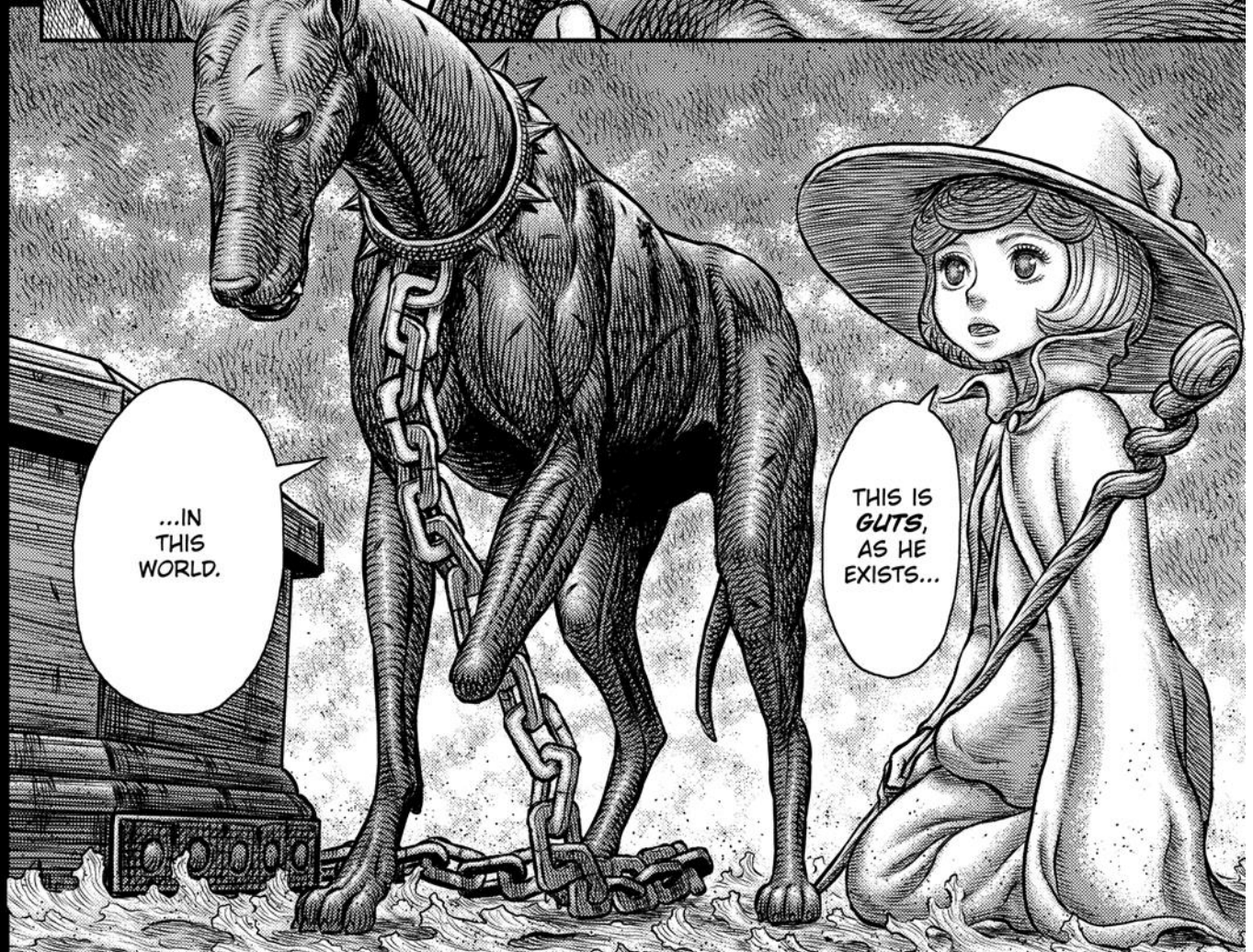
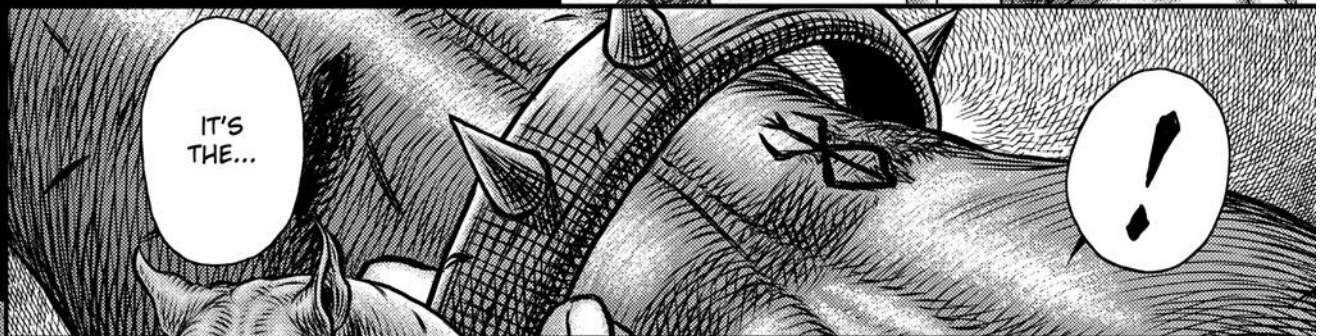


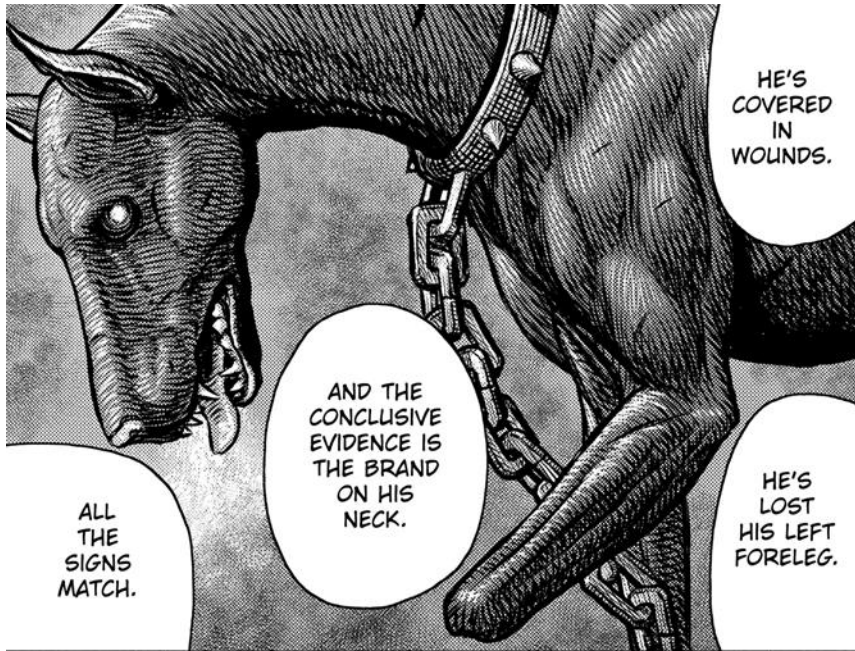




HE SEEMS TO REALIZE WE ARE NOT ENEMIES.

IS IT OKAY?





HE'S COVERED IN WOUNDS.

AND THE CONCLUSIVE EVIDENCE IS THE BRAND ON HIS NECK.

ALL THE SIGNS MATCH.

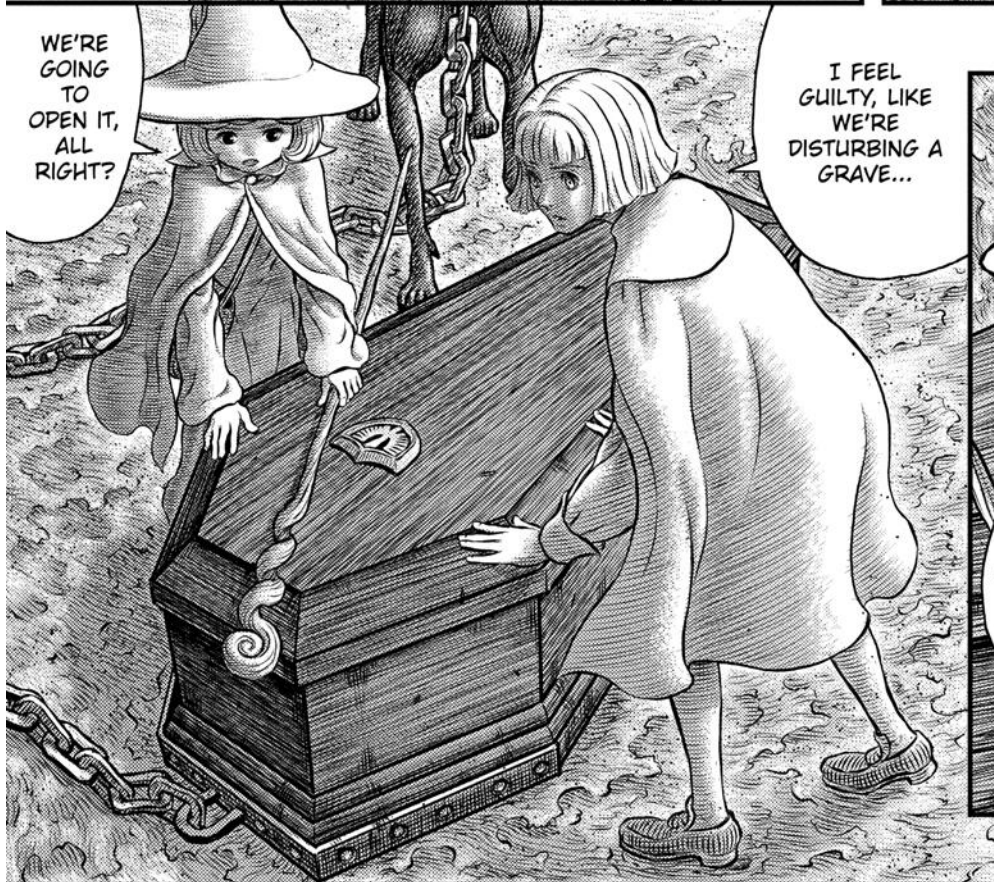
HE'S LOST HIS LEFT FORELEG.



AND THIS IS A DREAM.

...HE'S ...A DOG.

BUT...



WE'RE GOING TO OPEN IT, ALL RIGHT?

I FEEL GUILTY, LIKE WE'RE DISTURBING A GRAVE...



WHICH...

...MEANS...



ガ
ッ
TUNK



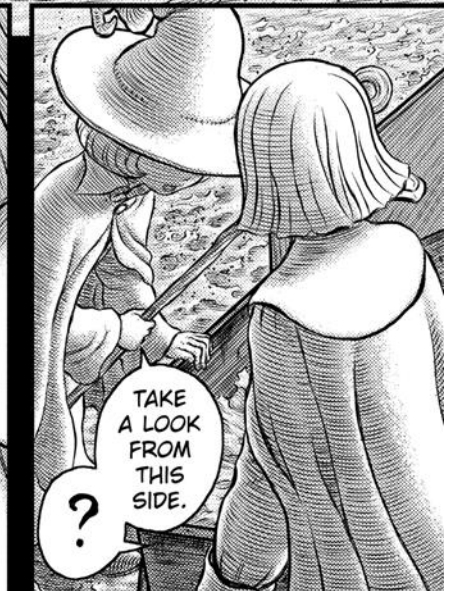
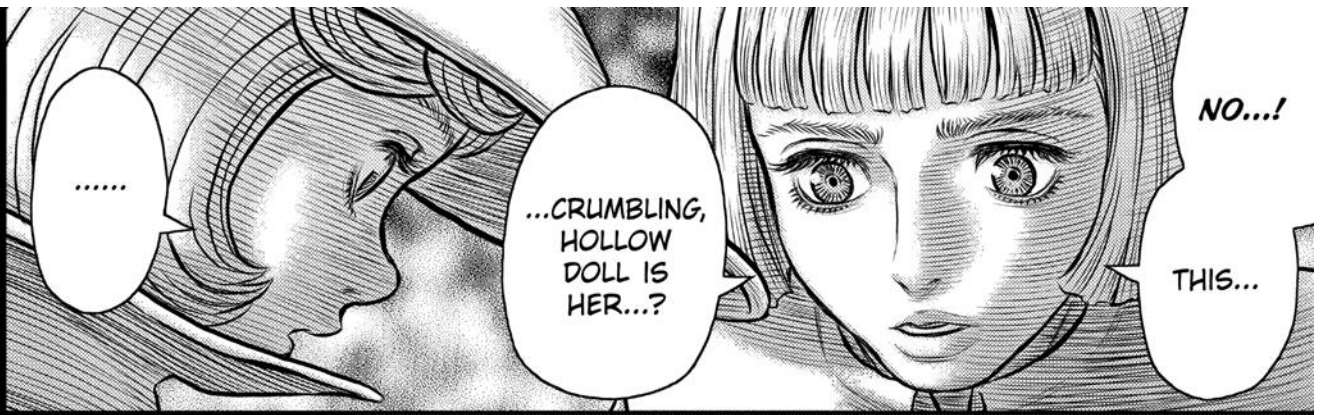
IGH!

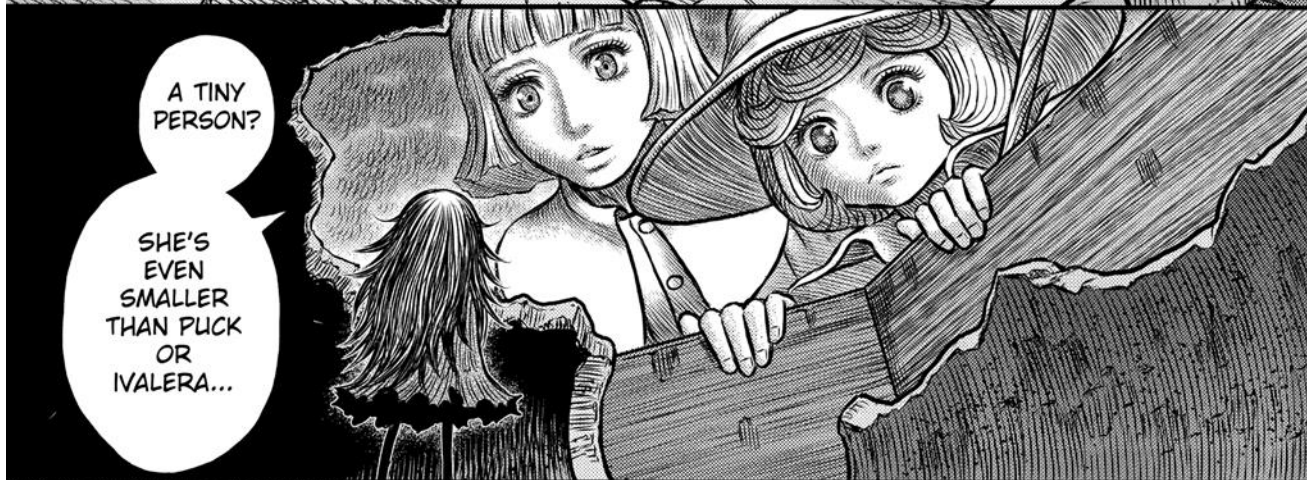
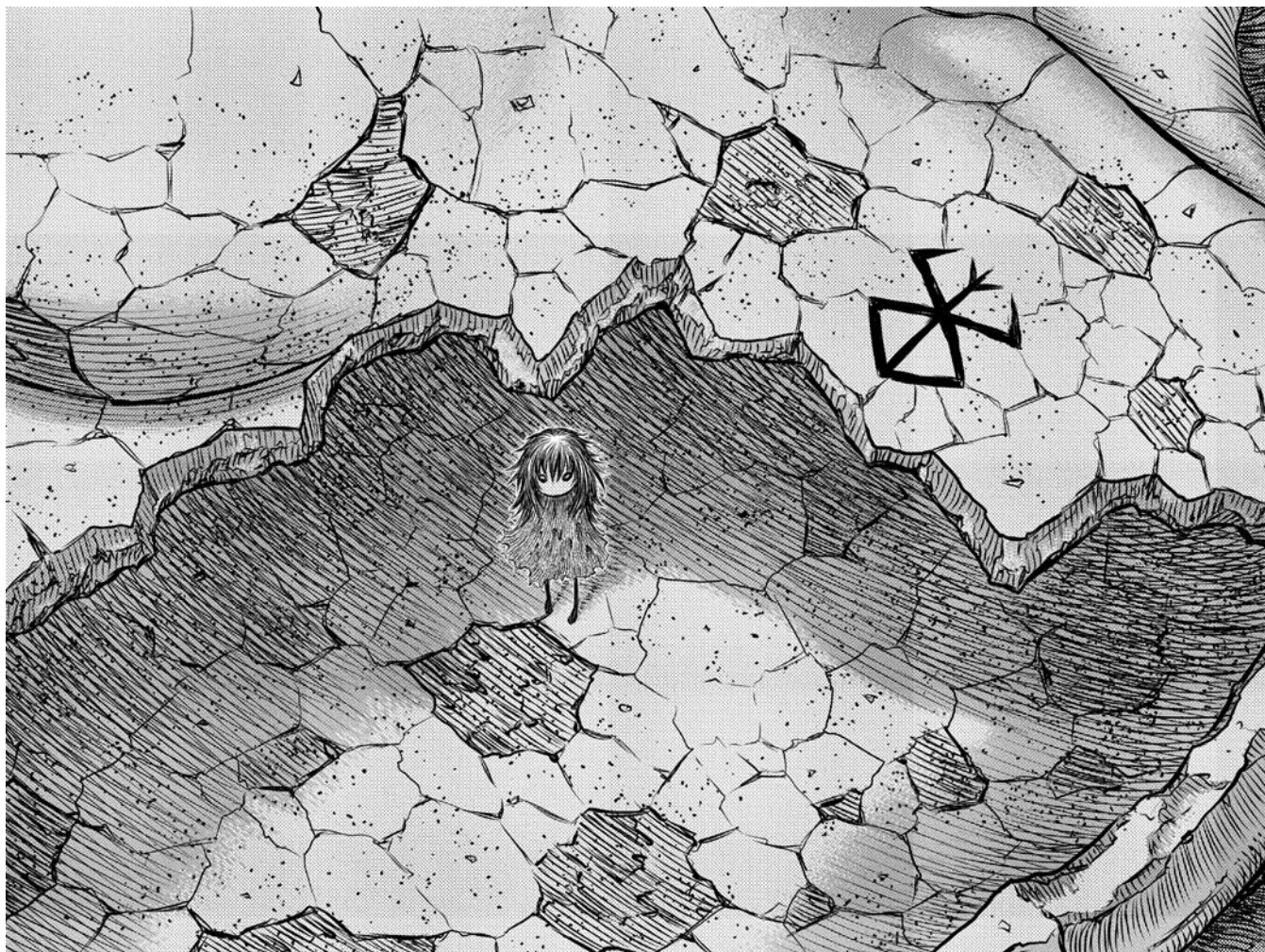
I'M SORRY. IT'S NECESSARY.

WOOF









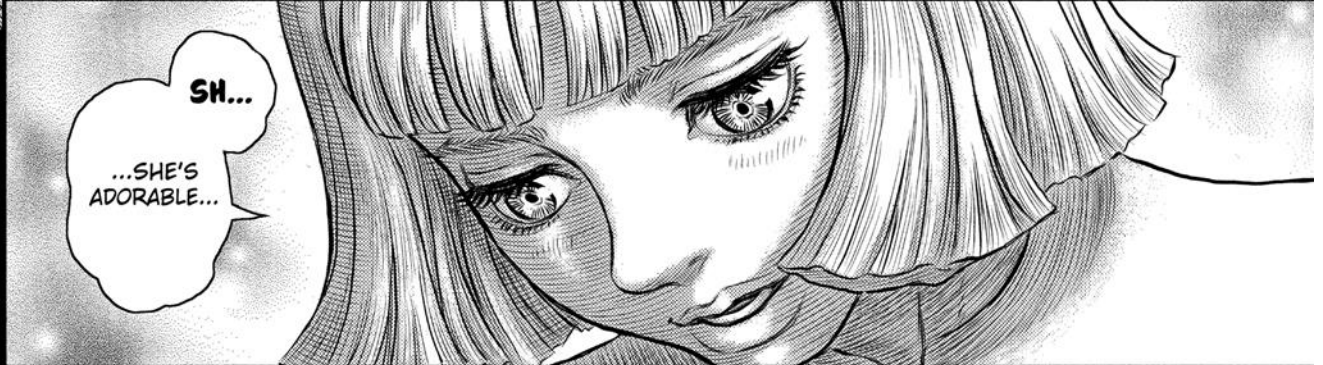
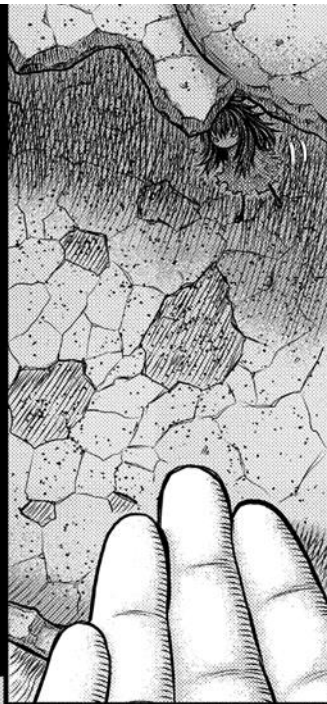
A TINY
PERSON?

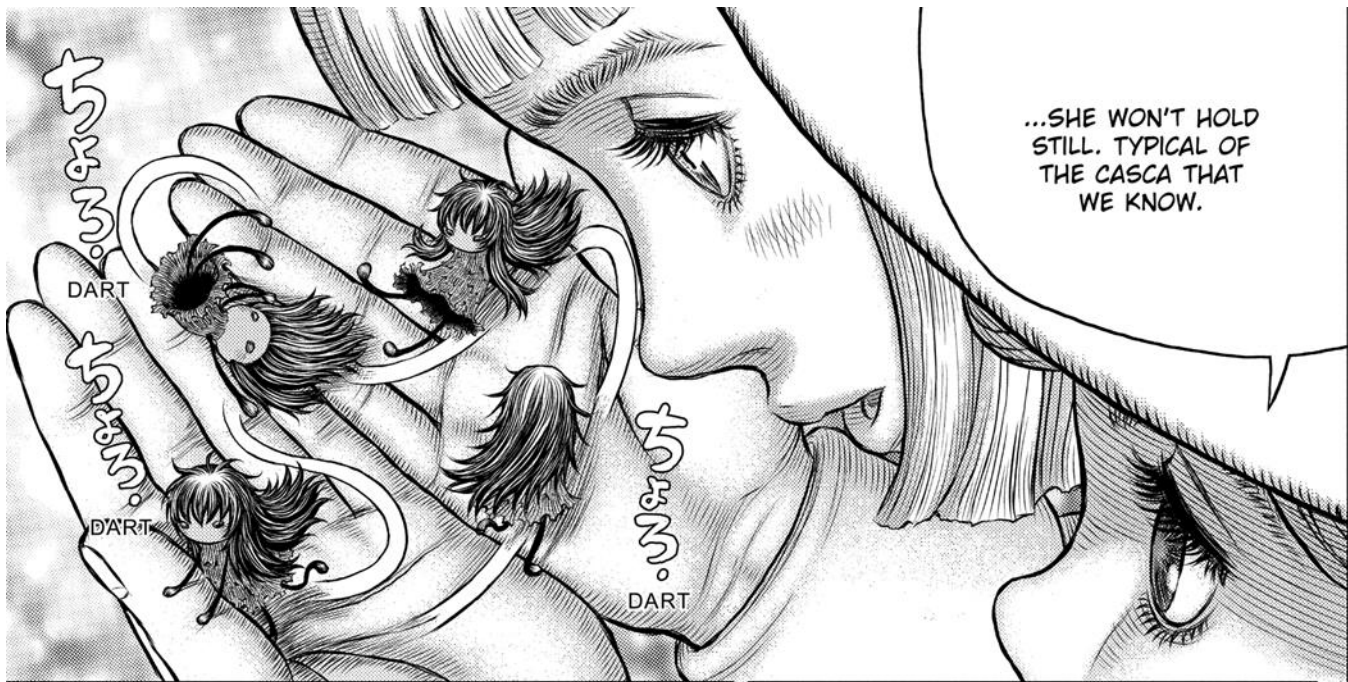
SHE'S
EVEN
SMALLER
THAN PUCK
OR
IVALERA...



SO TO
SPEAK.

SHE'S
PROBABLY A
FRAGMENT
OF CASCA'S
SELF...





...SHE WON'T HOLD STILL. TYPICAL OF THE CASCA THAT WE KNOW.



WE CAN'T AFFORD FOR THE WIND TO CARRY HER OFF. LET'S PUT HER BACK.

TH-THAT'S TRUE.

WERE THIS LITTLE CASCA SEPARATED FROM THE DOLL HERE IN HER MIND, IT COULD AFFECT HER IN THE PHYSICAL WORLD.

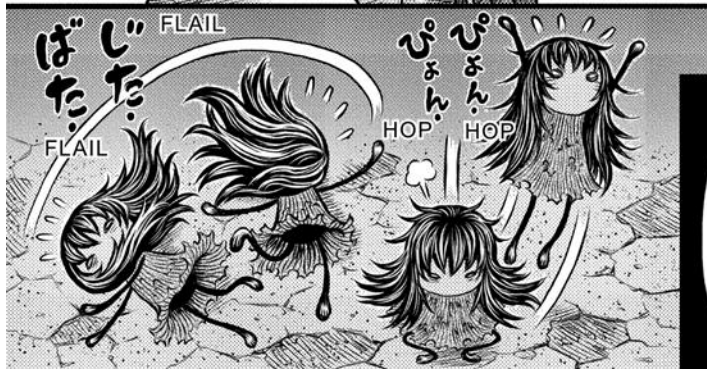


ピョッピョッ... WHSSSSS



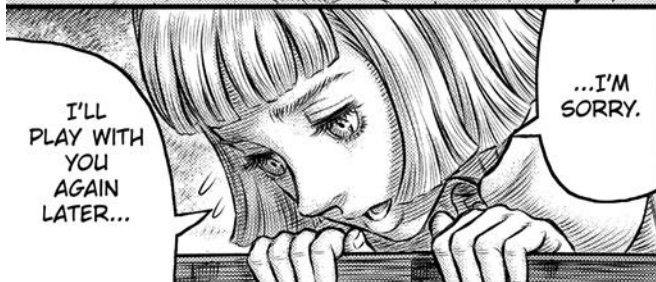
...WATCH OUT.

ROLL



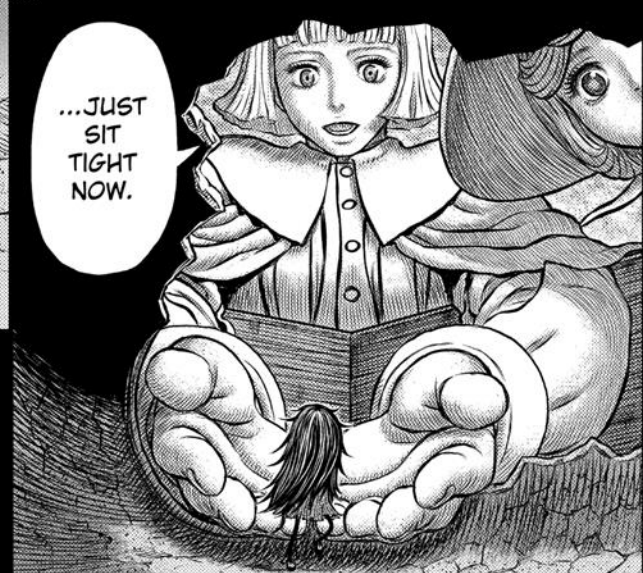
ばたばた FLAIL

ぴんぴん HOP HOP

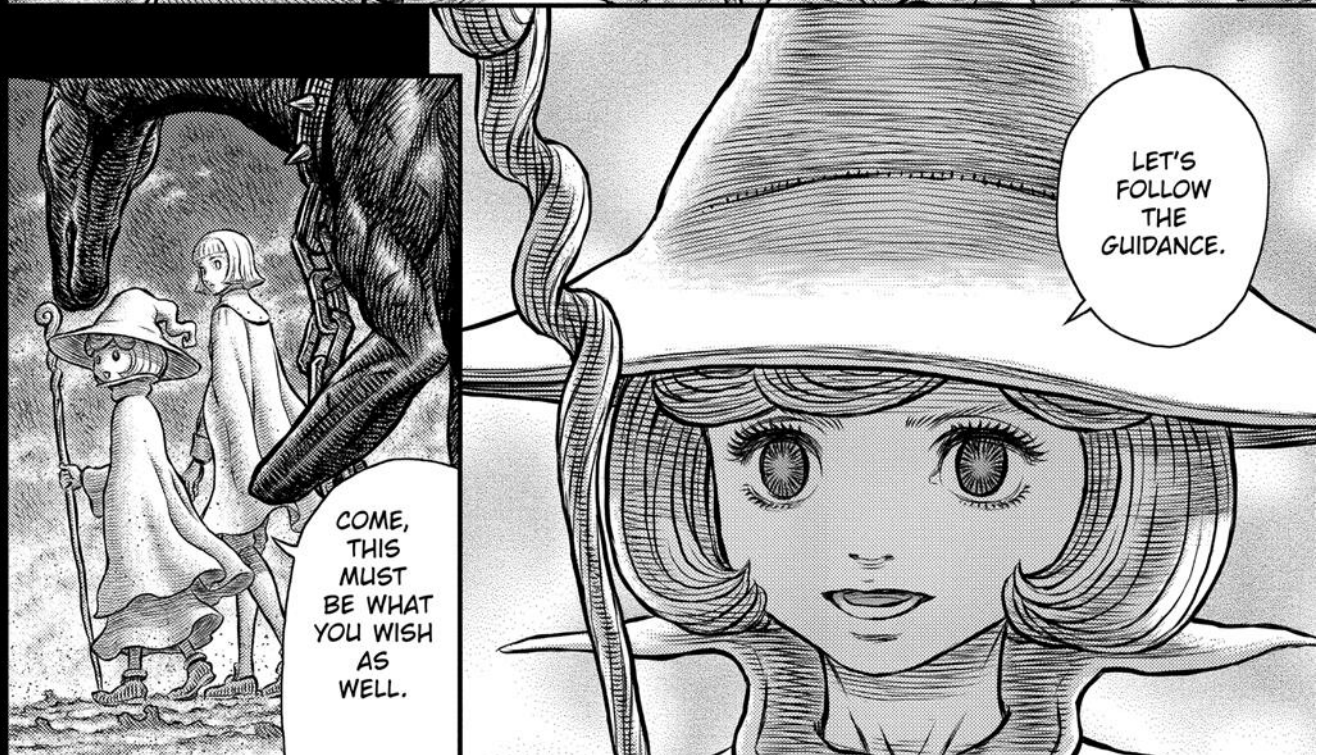


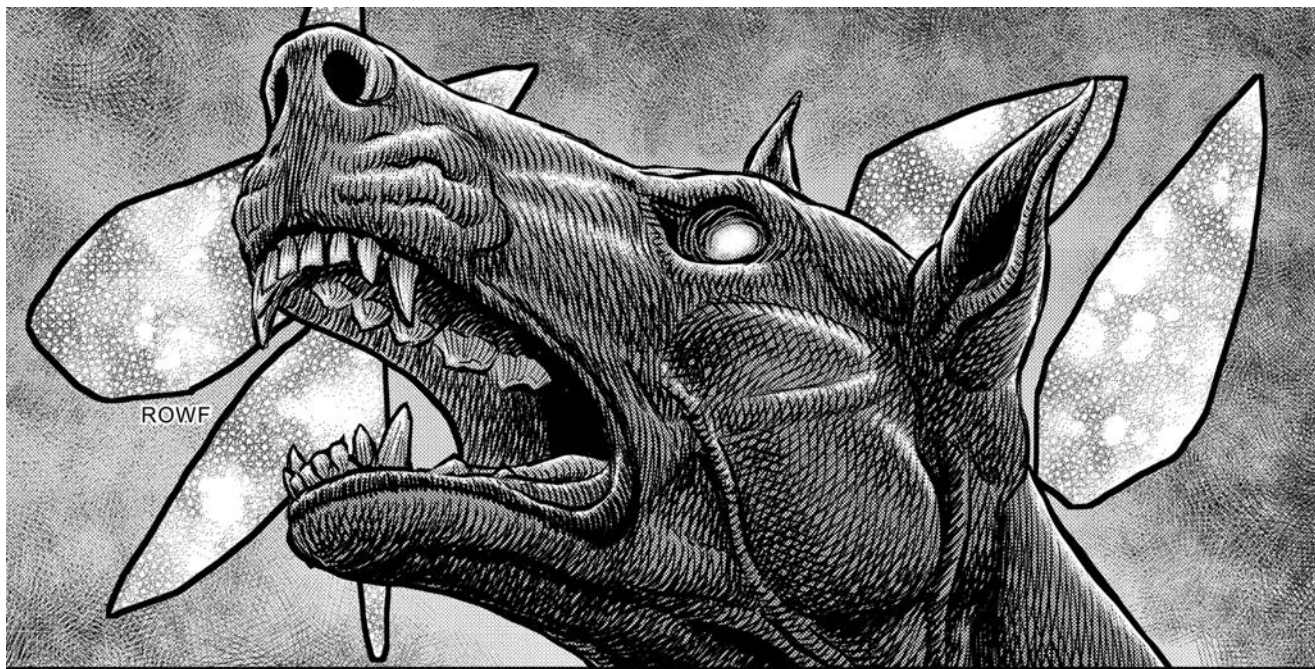
I'LL PLAY WITH YOU AGAIN LATER...

...I'M SORRY.



...JUST SIT TIGHT NOW.

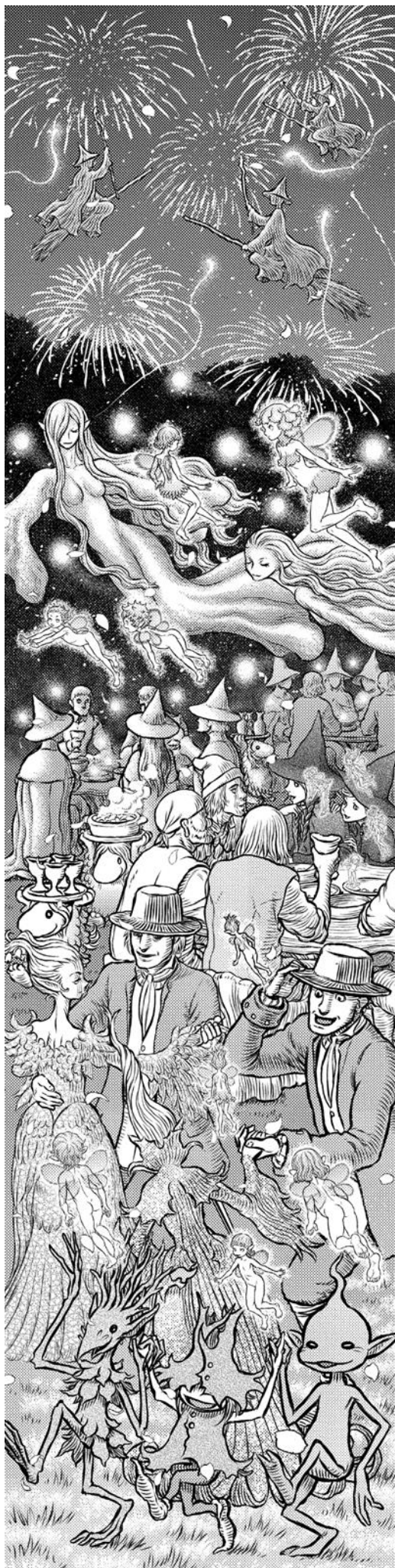




幻想世界（ファンタジー）篇／妖精島の章

夢の回廊

THE CORRIDOR
OF DREAMS



WELL,
WELL...
WHAT
A
SURPRISE
THIS
IS.

WHEN
YOU
HOLD A
BANQUET...

...THERE'S
NO WAY
THE ELVES
WILL
JUST SIT
STILL.



AND WITH MY
SALAMANDER
DAGGER...
**I FINISH IT
OFF!**

I RUN THROUGH
THE LINE OF DEAD
SPIRITS, THEN
SHWOP!

WASH AWAY
THE WEARINESS
OF TRAVEL, AND
MAYBE SOME
SCALES, OR
EXTRACT...

HEY, WANT
TO COME
TAKE A
BATH? IT'S
FULL OF
HERBS. ♡

**HNNN,
THA'S
RIGHT.**

OH, THERE WENT MUH UNDIES.

YOU'RE
A
MERROW?!

ビター

SHLAP

WAHAHAHAHA

WORK.

WORK.

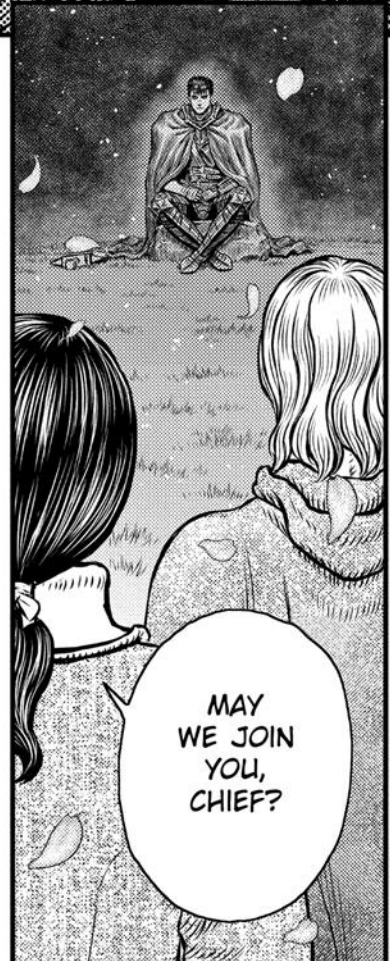
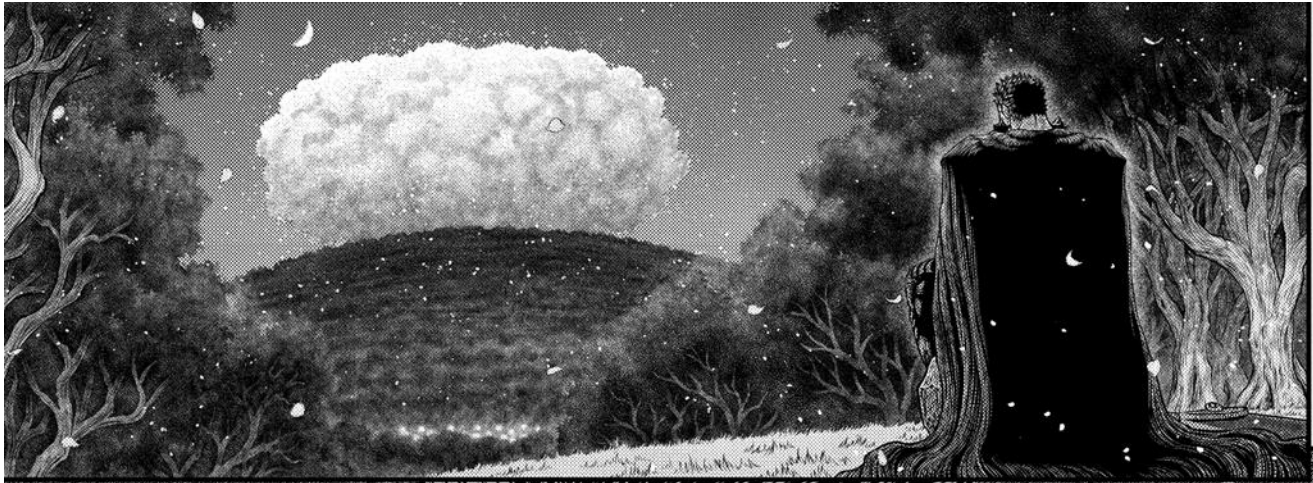
WHY AM I WAITING TABLES ...?

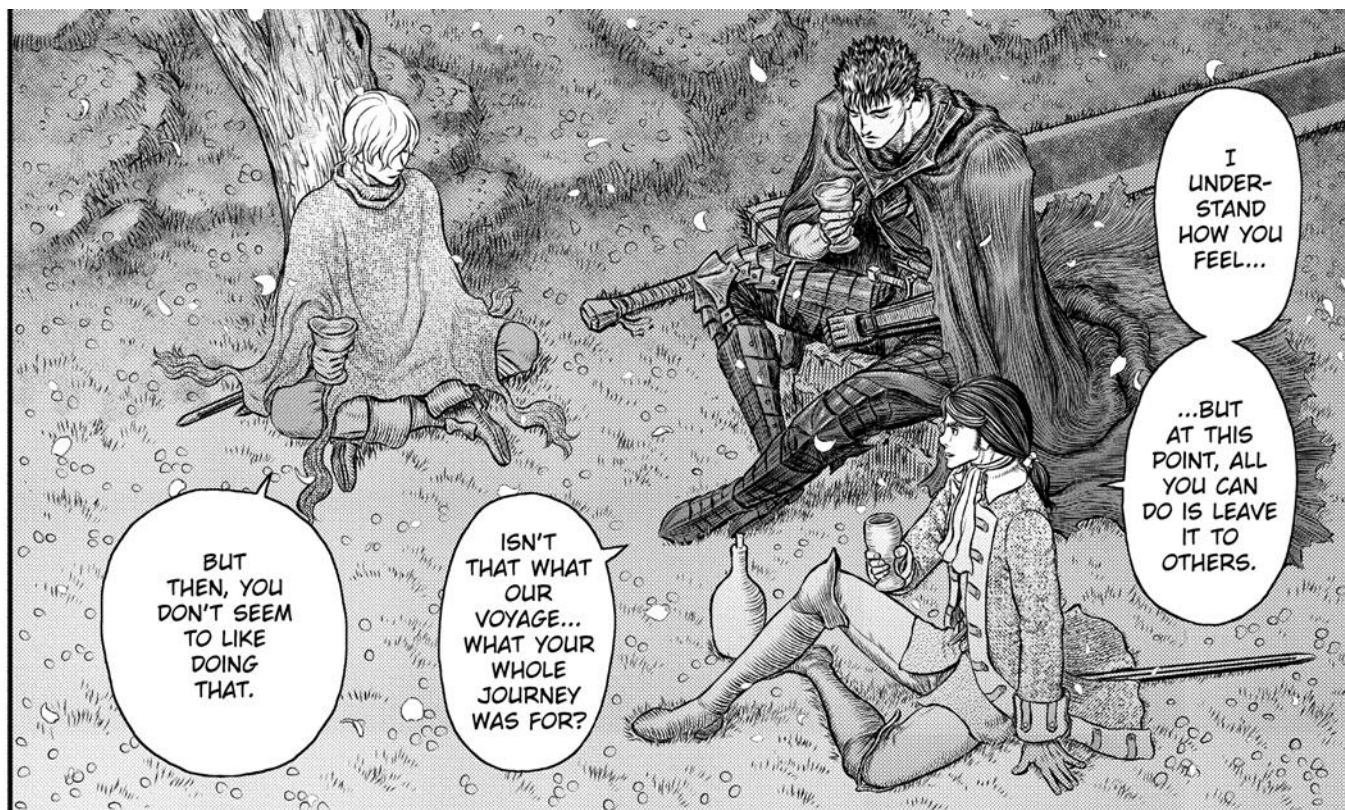
SOMEHOW
I FIT RIGHT
IN WITH YOU
FELLOWS.

ROLL ROLL

PUDGE PUDGE

**THIS
IS E-
EXPLOITA-
TION!**





I UNDER-
STAND
HOW YOU
FEEL...

...BUT
AT THIS
POINT, ALL
YOU CAN
DO IS LEAVE
IT TO
OTHERS.

ISN'T
THAT WHAT
OUR
VOYAGE...
WHAT YOUR
WHOLE
JOURNEY
WAS FOR?

BUT
THEN, YOU
DON'T SEEM
TO LIKE
DOING
THAT.



THIS
JOURNEY'S
TAUGHT
ME A
FEW
THINGS.

...BUT
A LOT
HAS
CHANGED.

...THAT'S
TRUE.

OR IT
USED TO
BE...



...FOR
HOW
WORN OUT
IT GOT.

...WITH-
OUT
RE-
GARD...

...I
COULD
ROUGH
IT...

ALONE...
...MY
OWN
BODY
ON THE
LINE...



...AND
I COULD
NO LONGER
HANDLE IT
ALL ON MY
OWN.

I
COULD NO
LONGER
AFFORD
TO DIE...

...MY
SWORD
GREW
HEAVY.

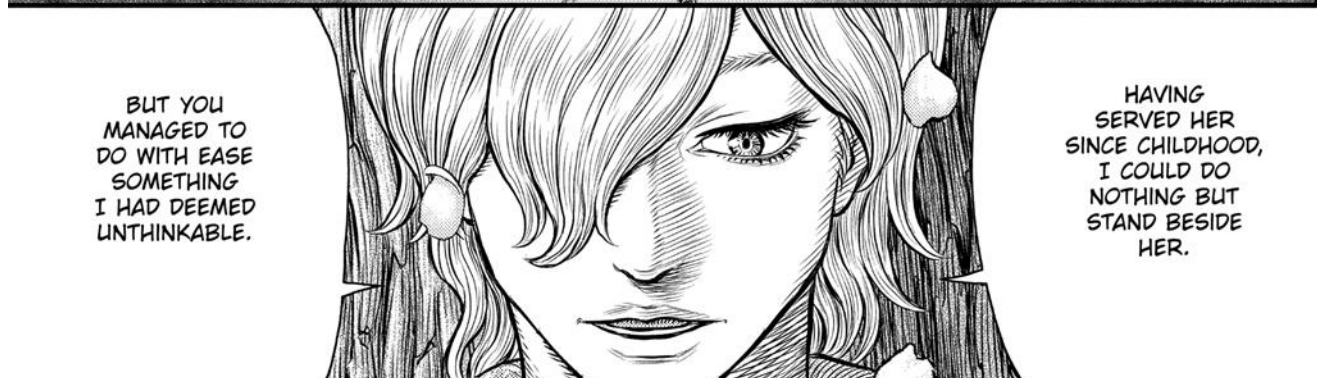
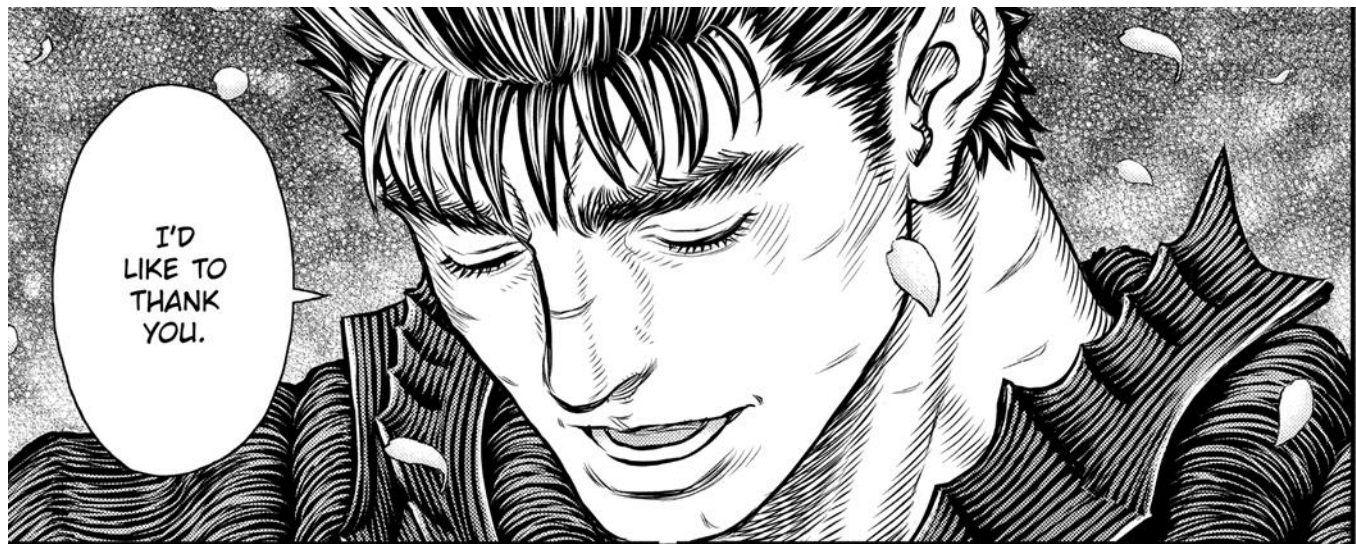
BUT
WITH
THE
TWO OF
US...



...AND
HAVE
PUSHED
ONWARD.

...ACCEPT-
ED HELP
FROM
OTHERS...

I SET
ASIDE
MY OWN
WAYS...





YOU
BREATHED
LIFE...

...INTO
LADY
FARNESE.



...I WAS
HAPPY...
AND PROUD
OF LADY
FARNESE...

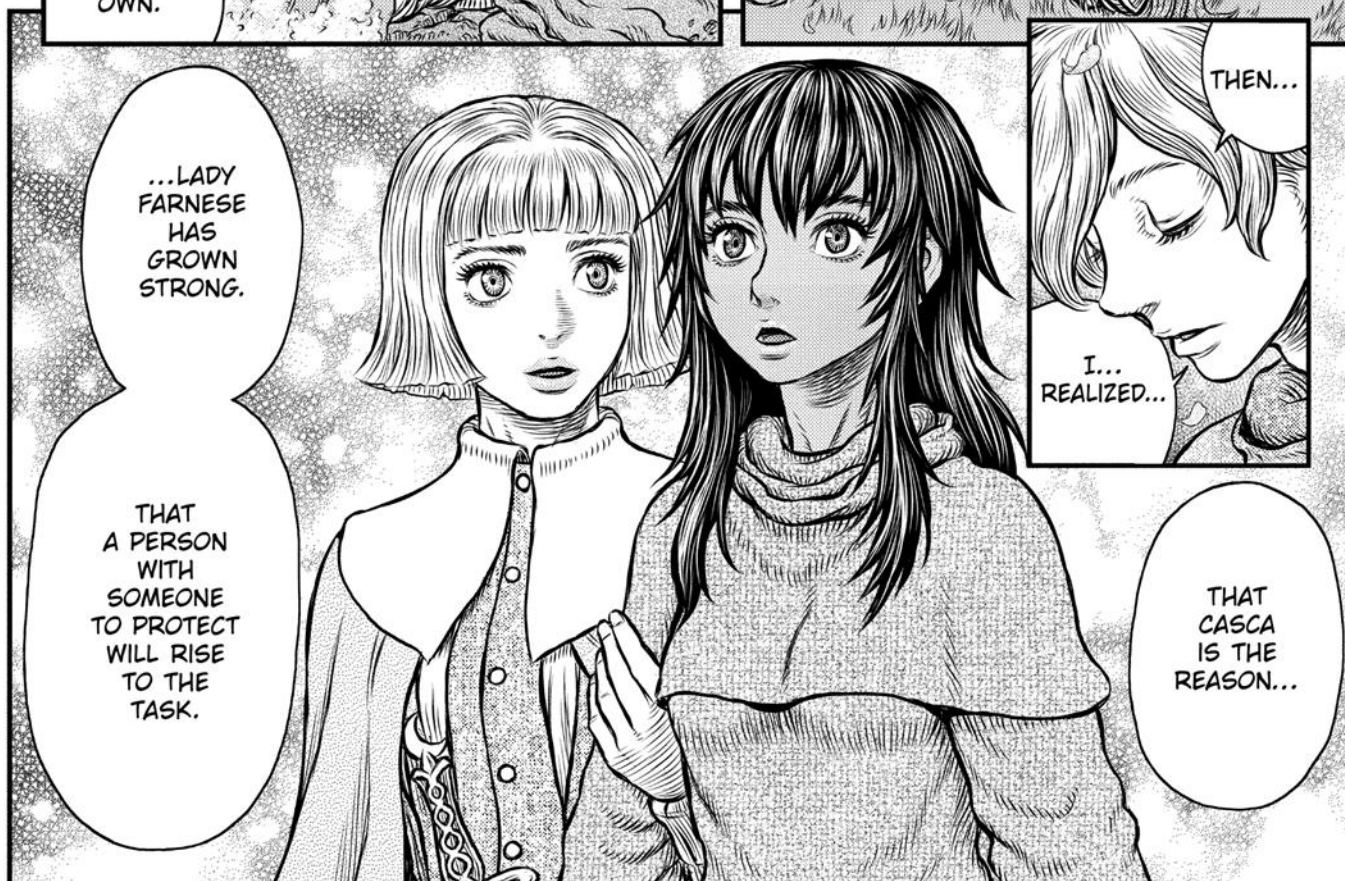
NONE-
THE-
LESS...

...WHO
WAS
LEARNING
TO
STAND
ON HER
OWN.



I WAS...
BEWILDERED
BY THE
INTENSITY
OF MY
EMOTIONS.

TO BE
HONEST,
I WANTED
TO
MURDER
YOU
MULTIPLE
TIMES.



...LADY
FARNESE
HAS
GROWN
STRONG.

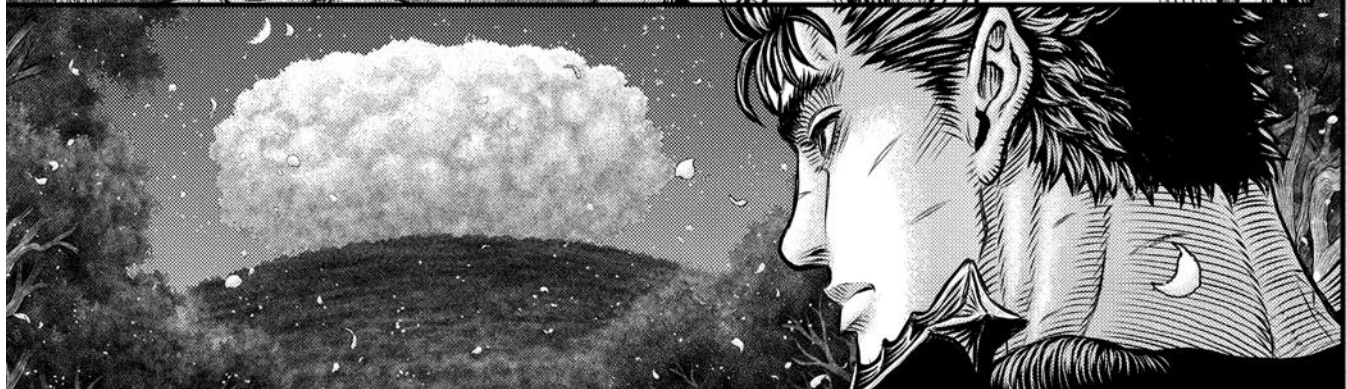
THAT
A PERSON
WITH
SOMEONE
TO PROTECT
WILL RISE
TO THE
TASK.



THEN...

I...
REALIZED...

THAT
CASCA
IS THE
REASON...

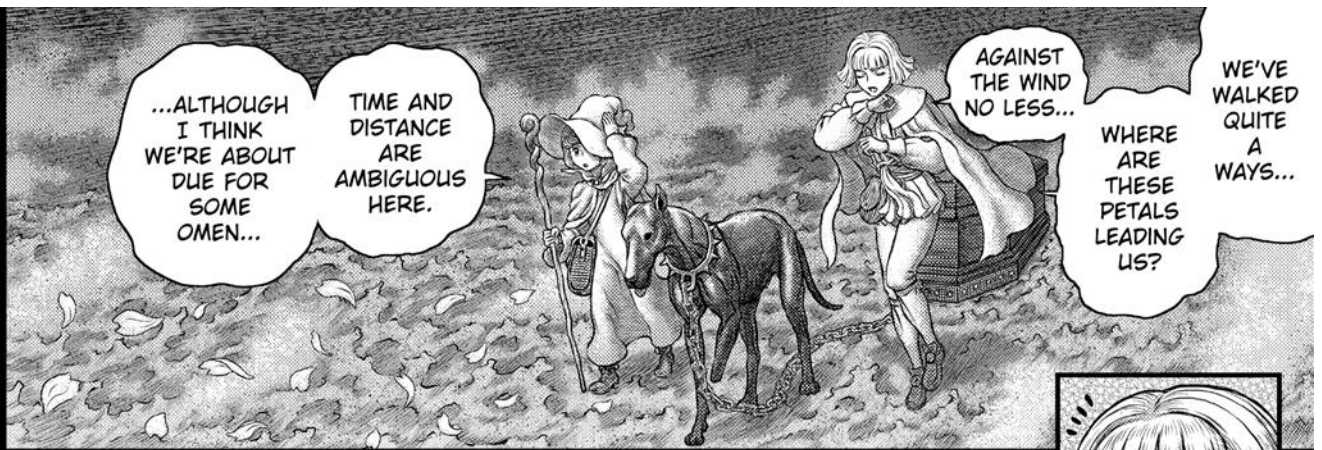


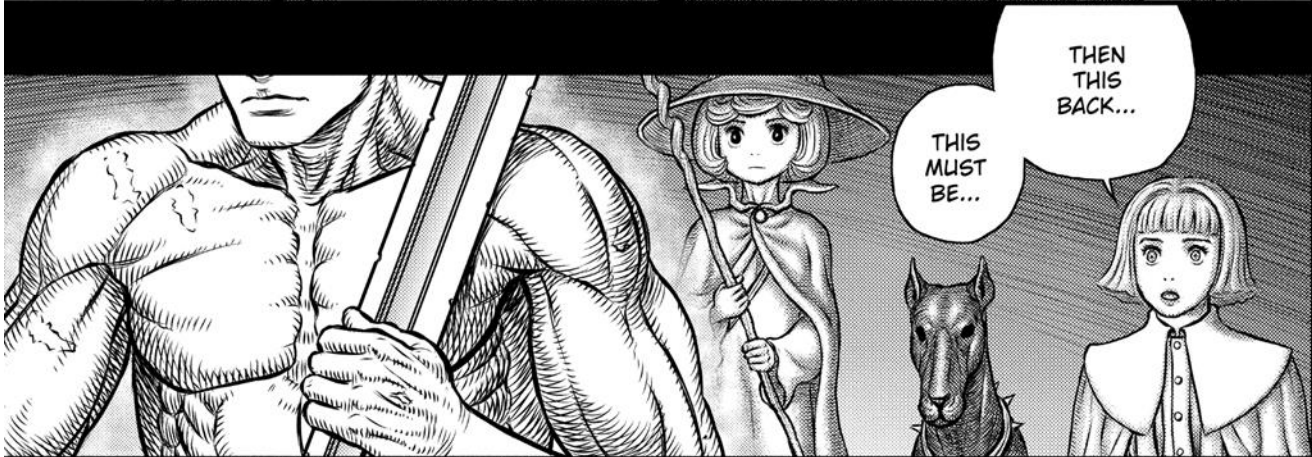


...YOUR
WISH
WILL BE
HER
WISH.

AND
MORE
THAN
ANY-
THING...

...THERE'S
NO
GUARAN-
TEE...







YOU
SOUND
LIKE
SOME
PRINCESS.

YOU
SMOOTH
TALKER.



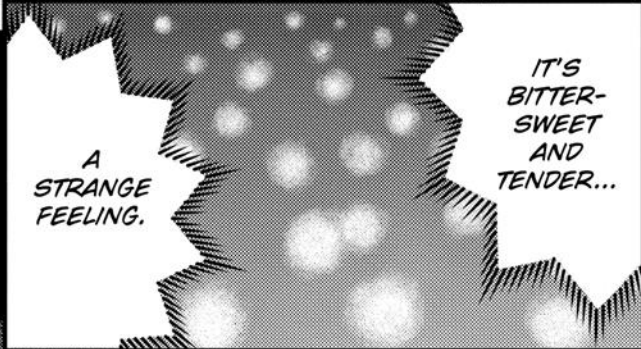
IT'S
GUTS...

...BEFORE
WE MET
HIM.



...I
DON'T
KNOW.

A
GUTS...



A
STRANGE
FEELING.

IT'S
BITTER-
SWEET
AND
TENDER...



A
FEELING'S
COMING
THROUGH.

IT'S
WHAT
CASCA FELT
AT THE
TIME.



WHAT'S
THIS?

CLACK

BUT...

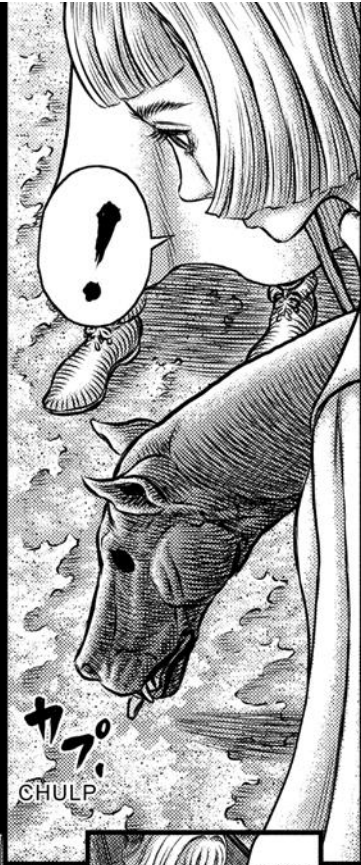
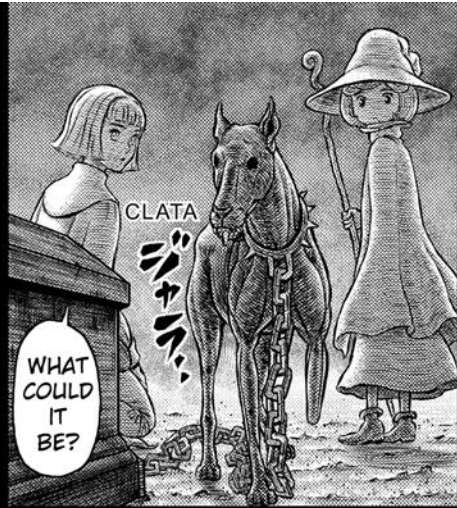
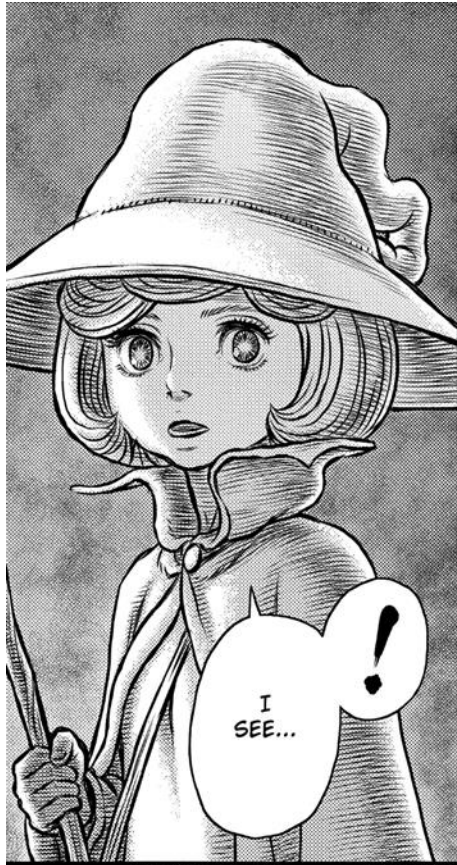
CAN
IT.

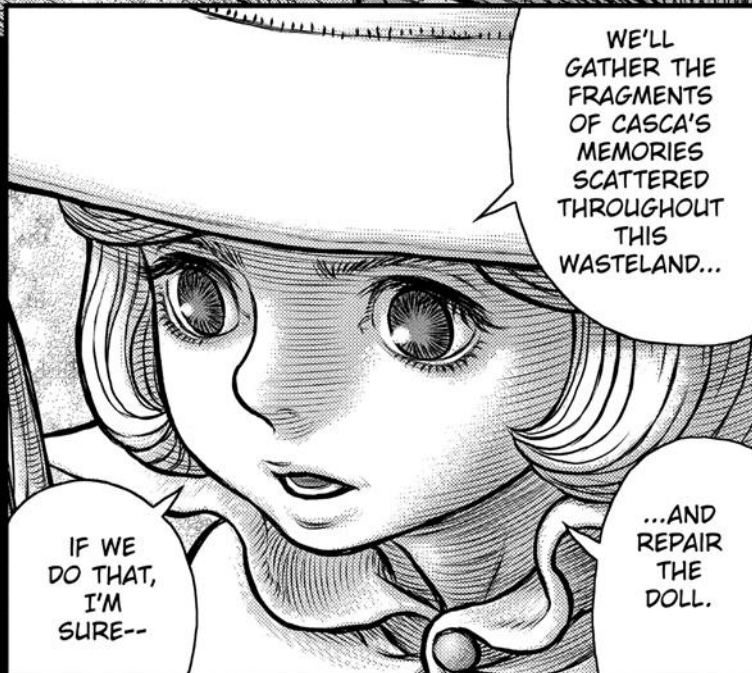
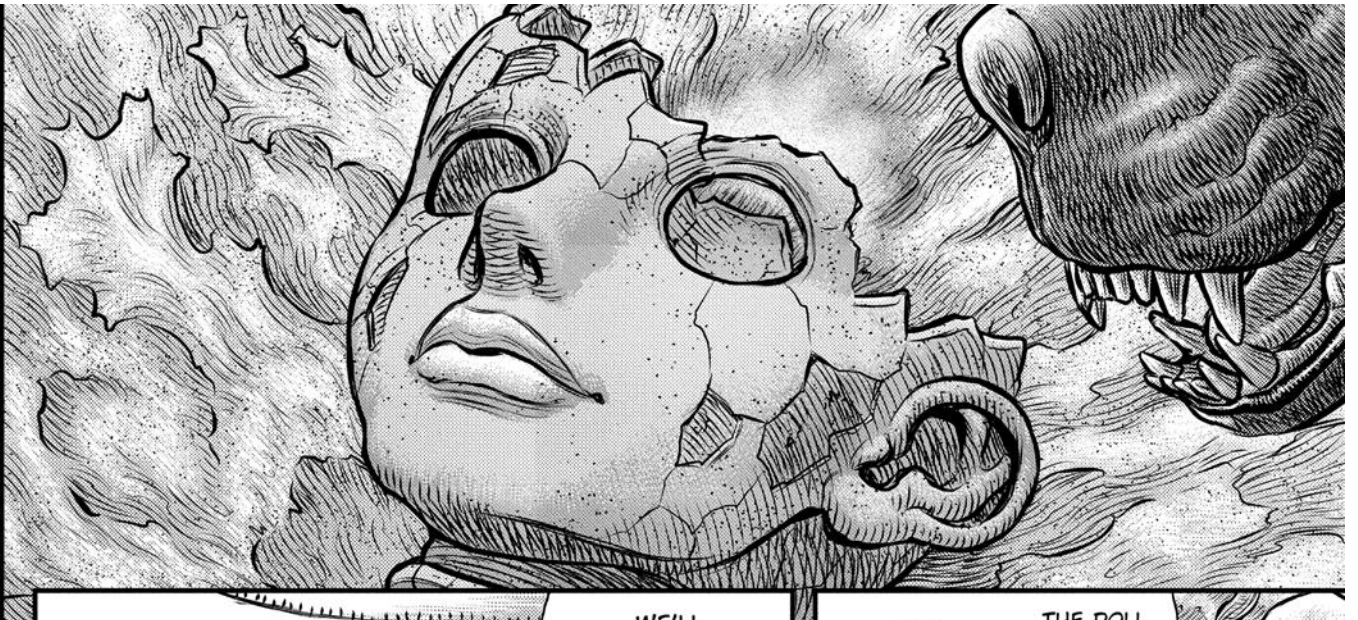
...YOU'RE
RIGHT.

YOU COULD
SCATTER
THEM JUST
BY BLOWING,
SO ALL
THOSE LITTLE
FLAMES...

THROW...

...





WE'LL
GATHER THE
FRAGMENTS
OF CASCA'S
MEMORIES
SCATTERED
THROUGHOUT
THIS
WASTELAND...

IF WE
DO THAT,
I'M
SURE--

...AND
REPAIR
THE
DOLL.



THIS
MUST BE
THE RULE
OF THIS
WORLD.

THE DOLL
WAS
RESTORED
...?



ウオ
ROWF

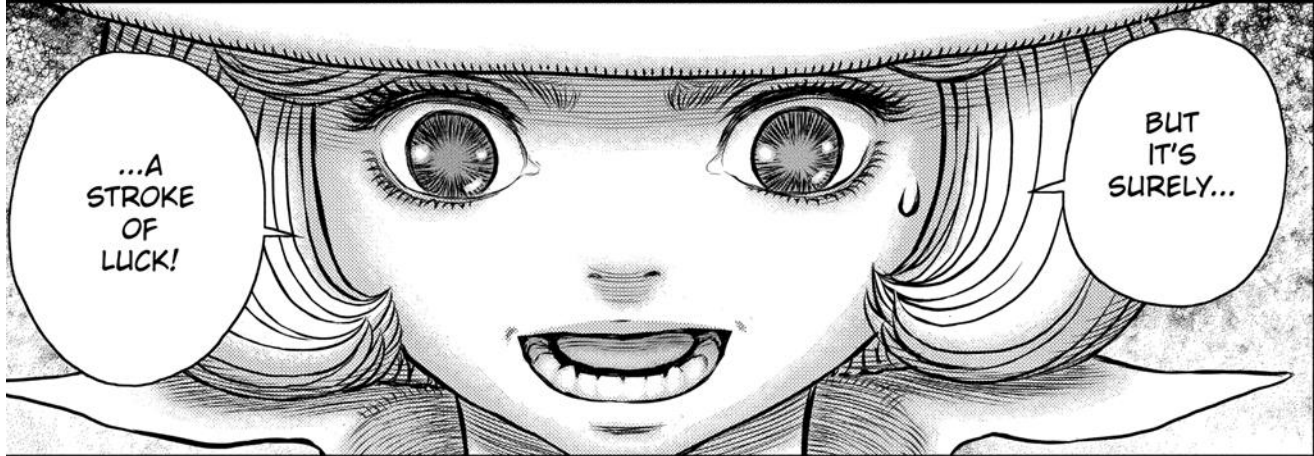
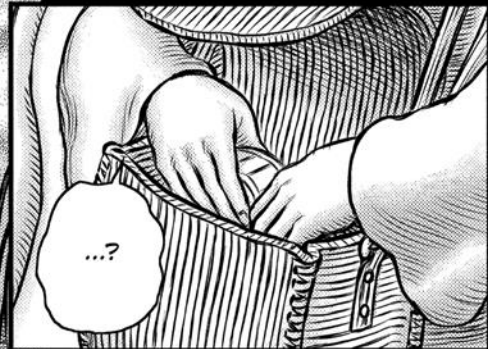
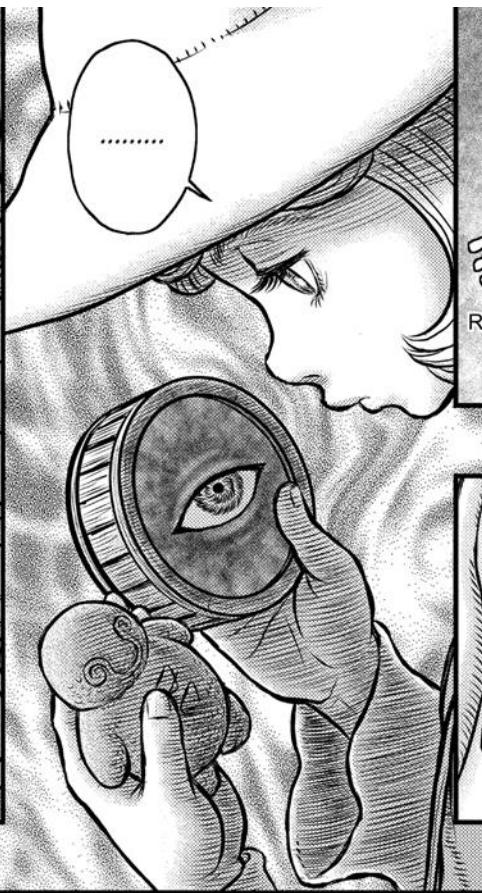
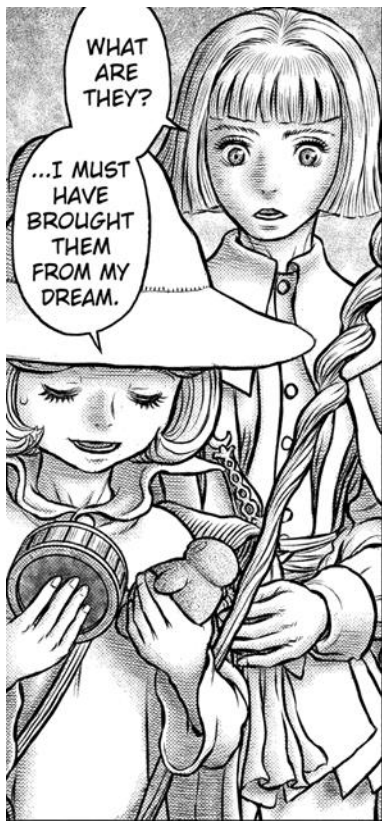
!

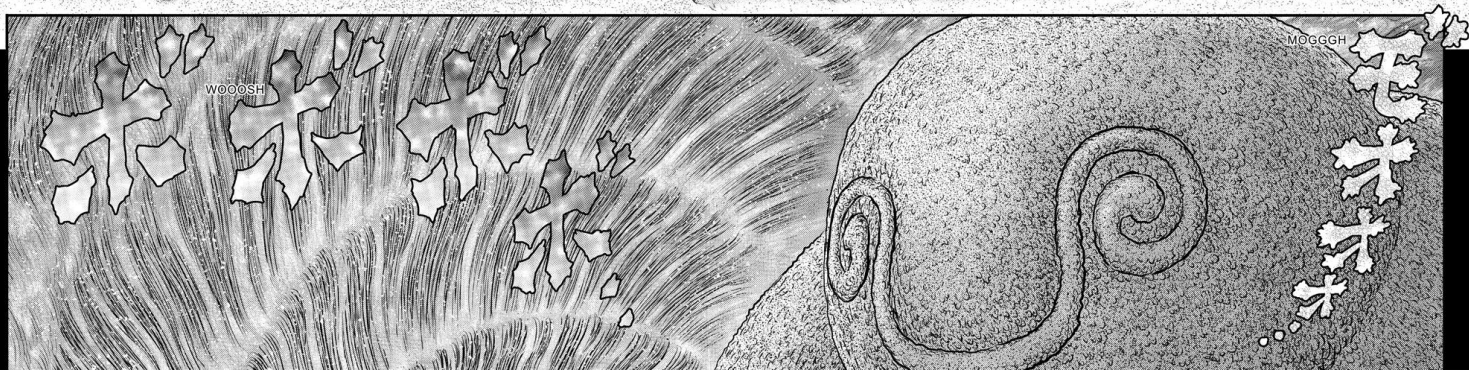
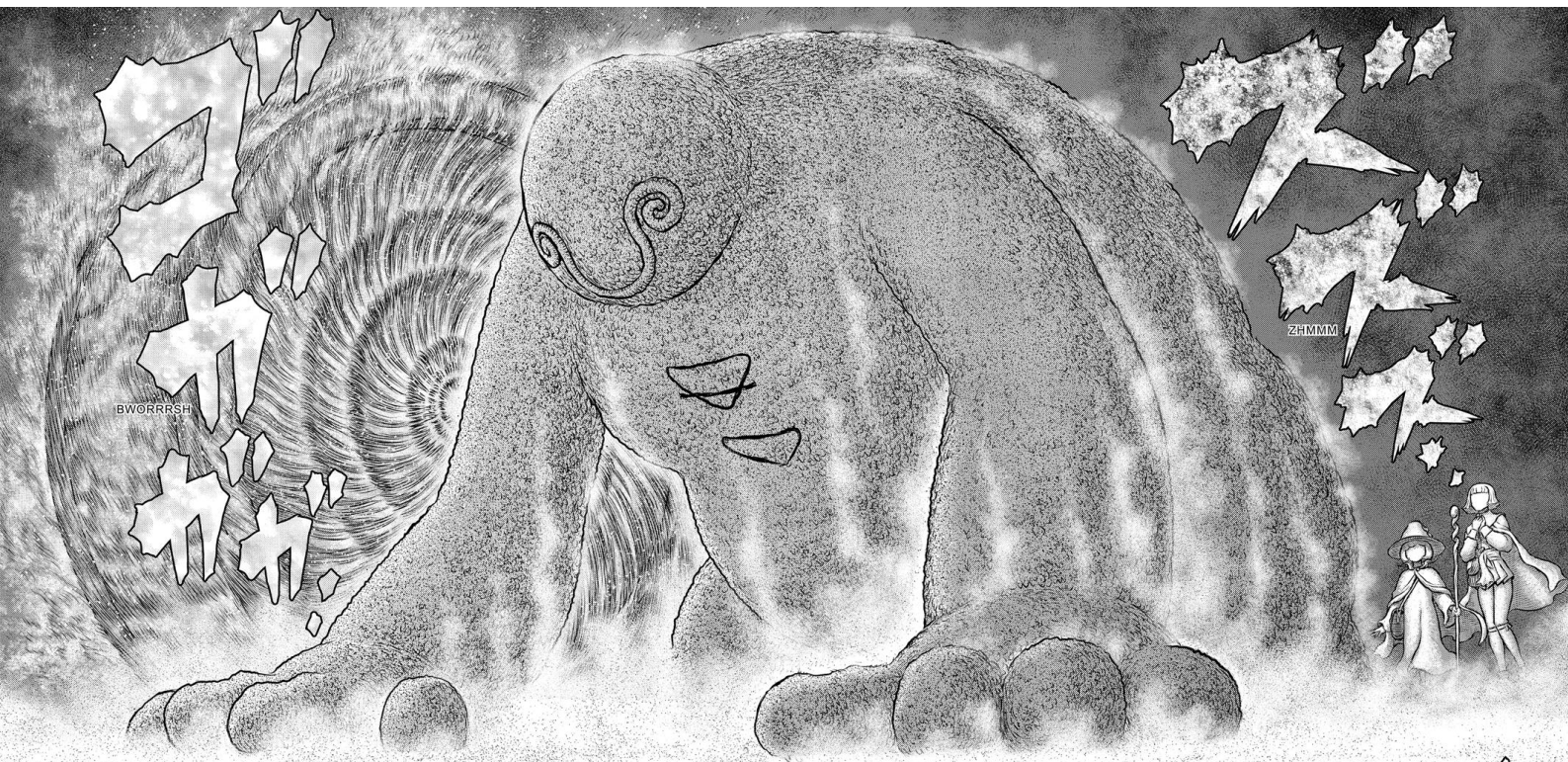


THEY
MUST INTEND
TO HINDER US.

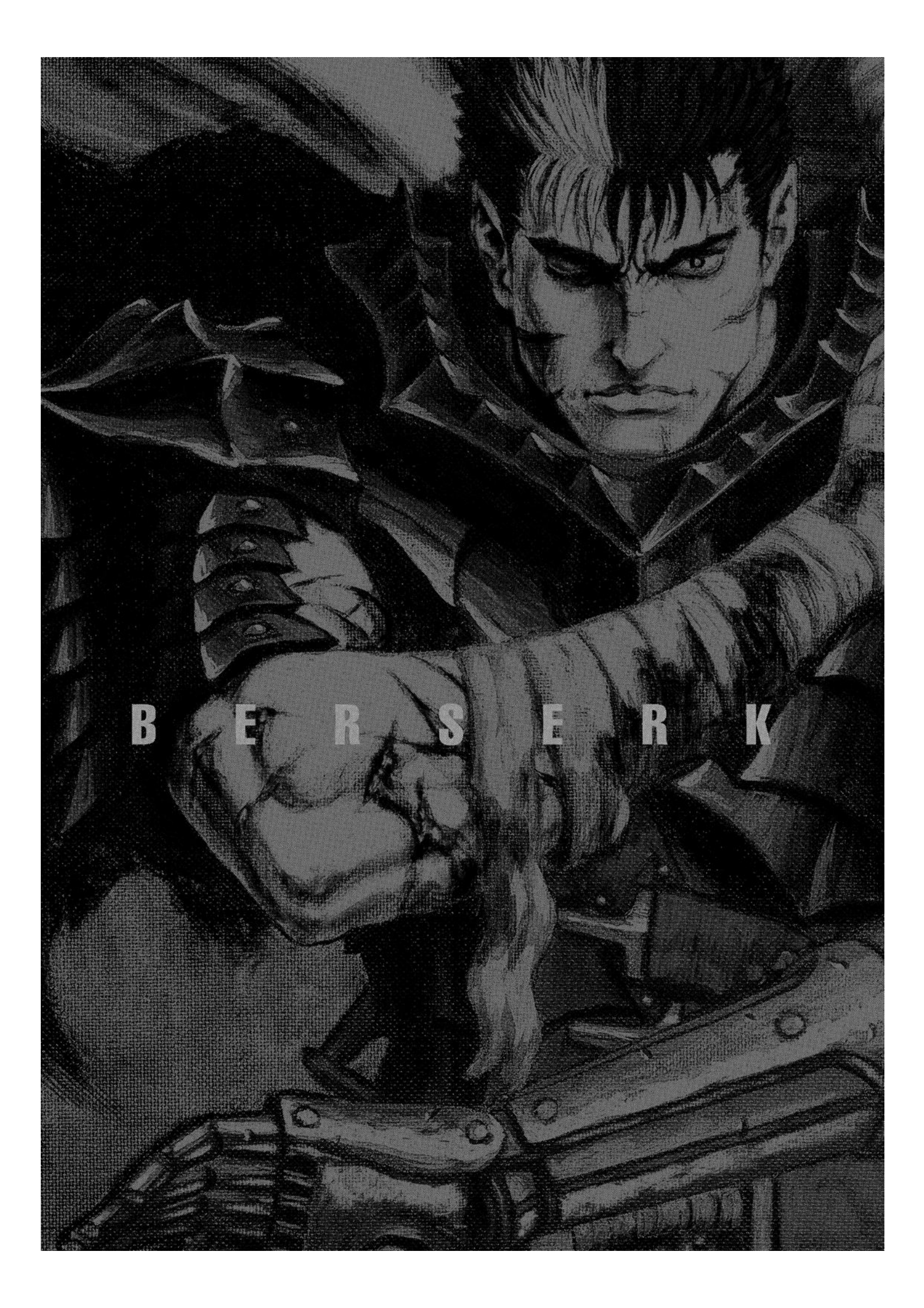
SO
MANY
THIS
TIME...

IT'S
THOSE
SHADOWY
THINGS
AGAIN...!







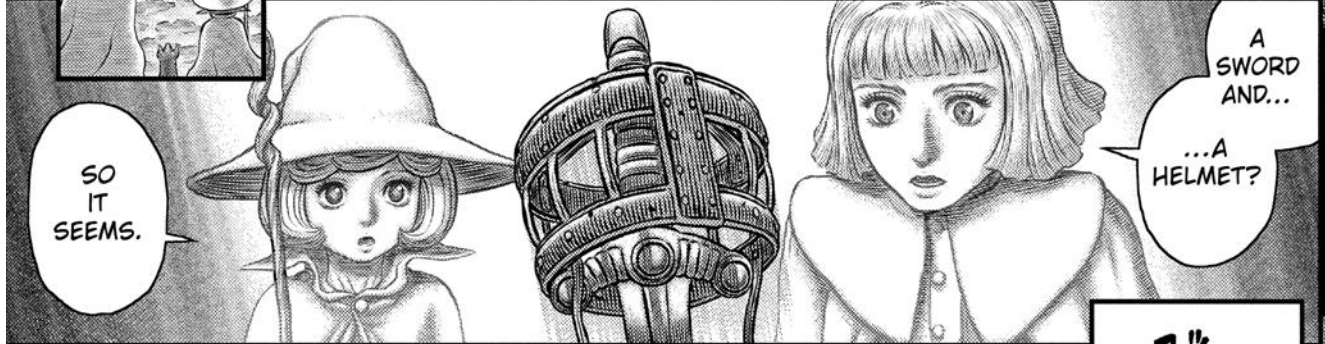
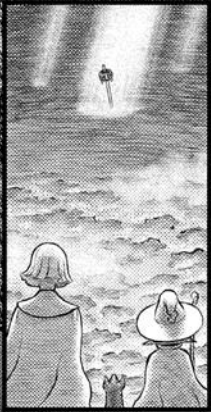
A detailed black and white illustration of a man with a skull-like face, wearing a dark, high-collared coat and a mechanical arm. The man has a serious expression and is looking slightly to the side. The background is dark and textured. The word "BERSERK" is written in large, bold, white capital letters across the middle of the image.

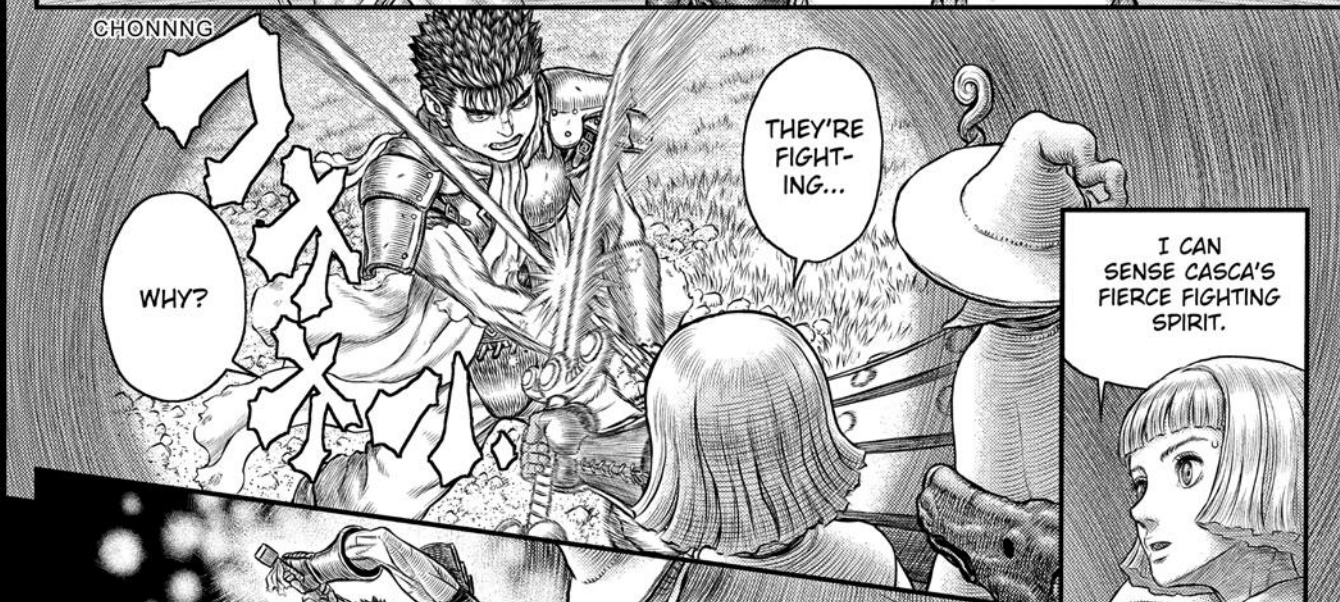
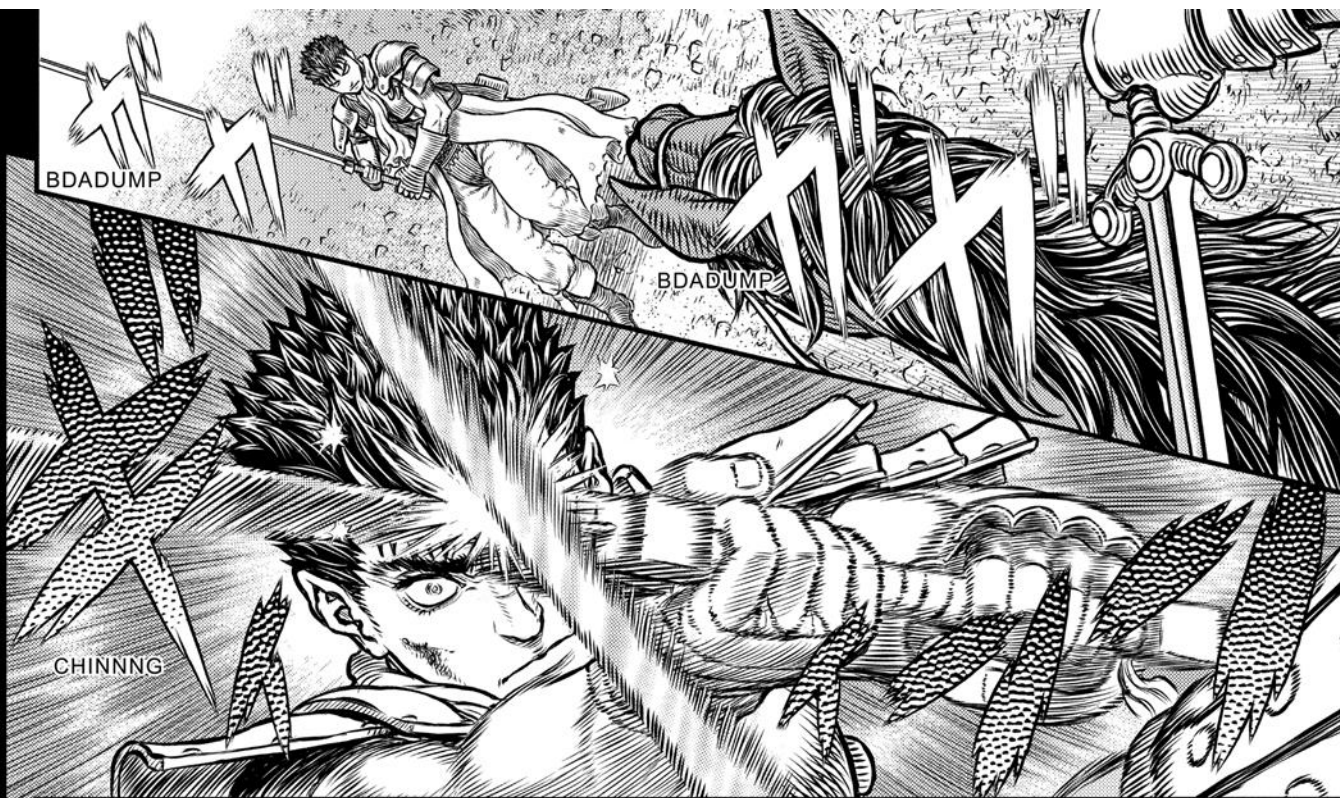
B E R S E R K

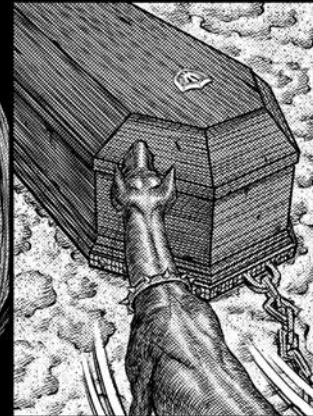
幻造世界(ファンタジア)篇 / 妖精島の章

記憶の欠片

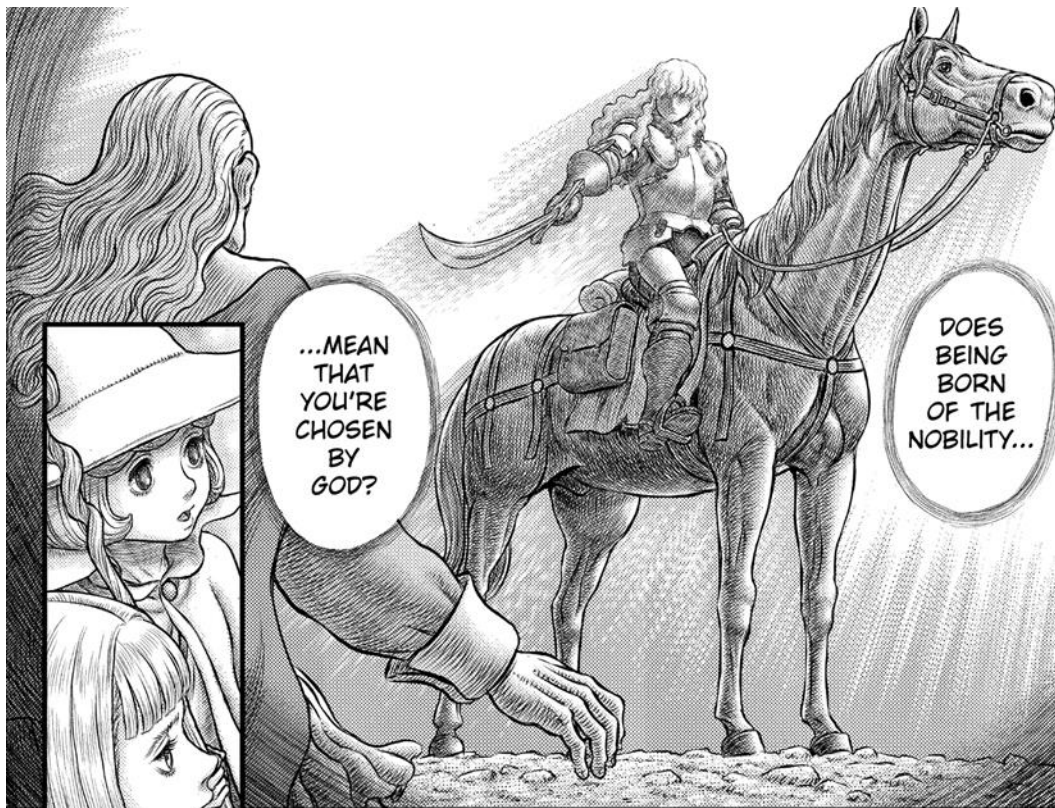
FRAGMENTS OF
MEMORY











...MEAN
THAT
YOU'RE
CHOSEN
BY
GOD?

DOES
BEING
BORN
OF THE
NOBILITY...



NOT
THE
SAME
ONE.

A
SWORD
AGAIN.



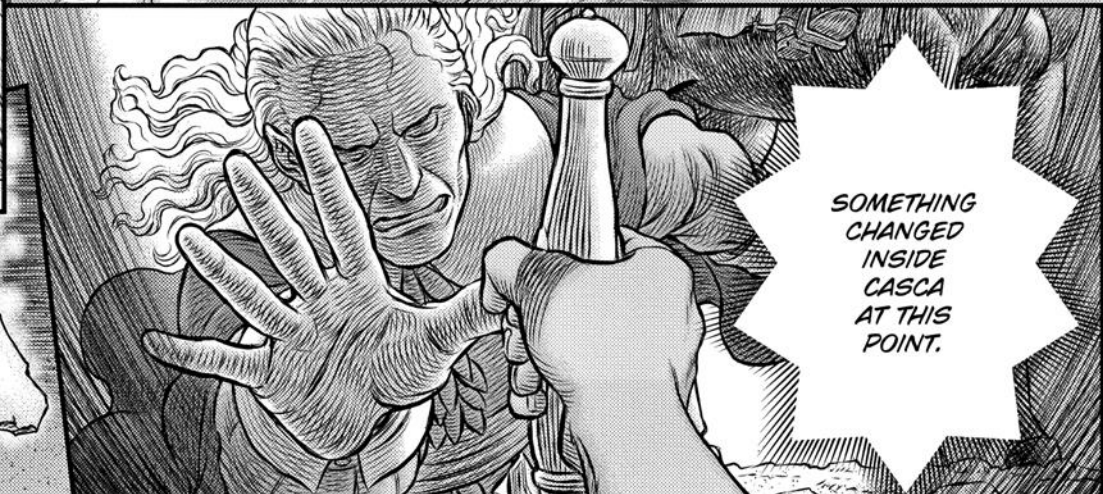
IT FEELS
LIKE A BLOW
TO THE HEAD.



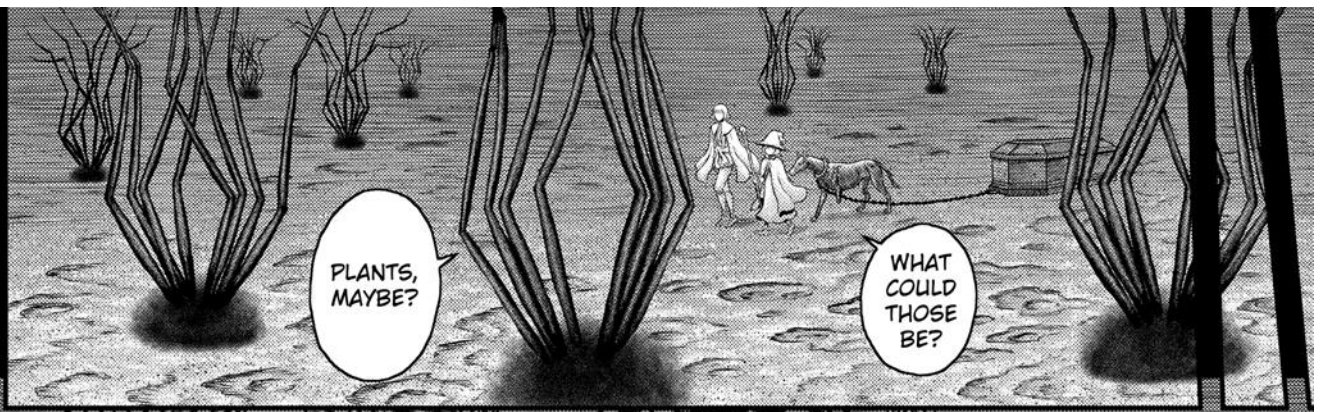
IT'S
SIMILAR TO
HOW I FELT
ABOUT
GUTS.

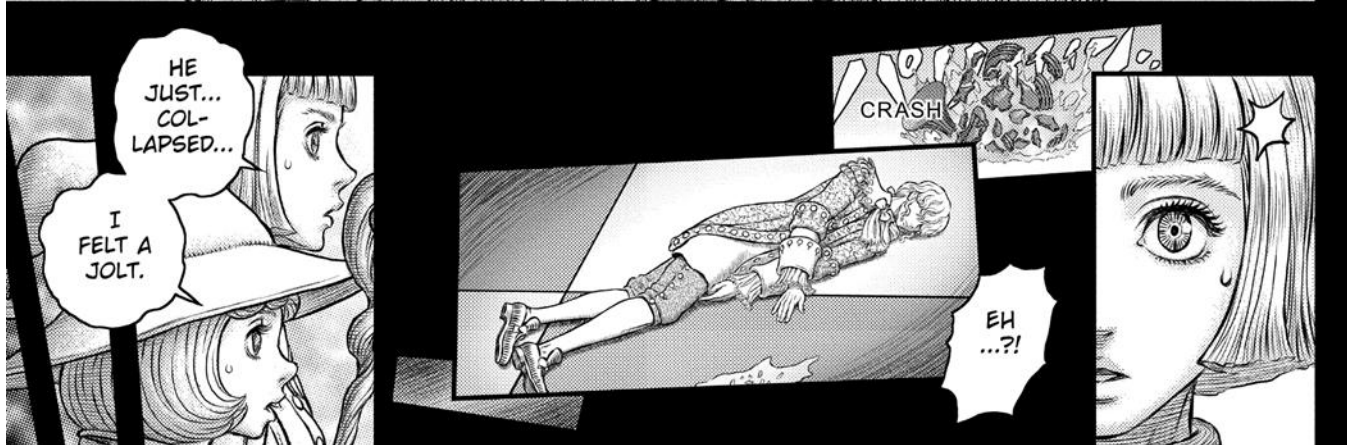
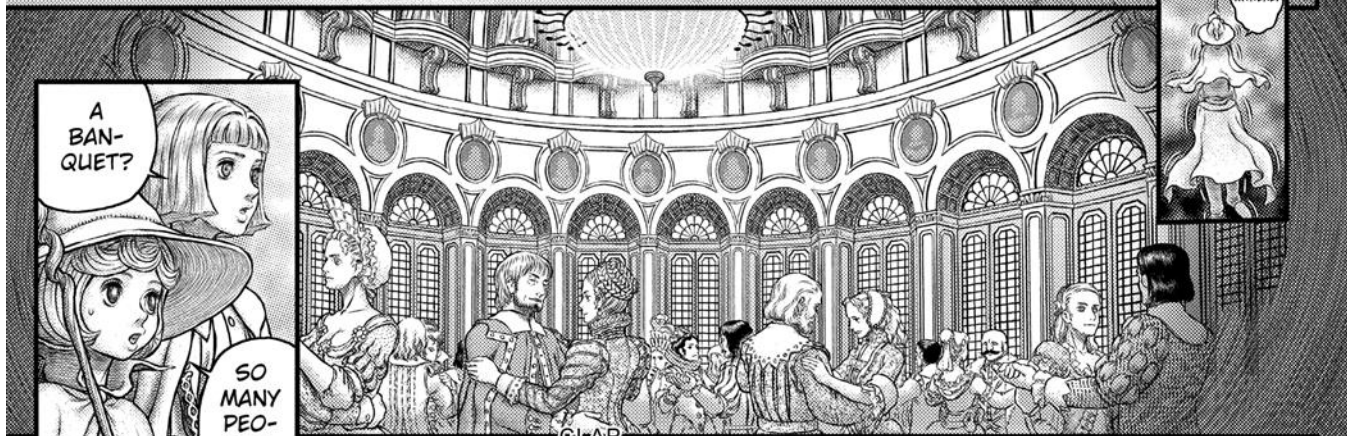
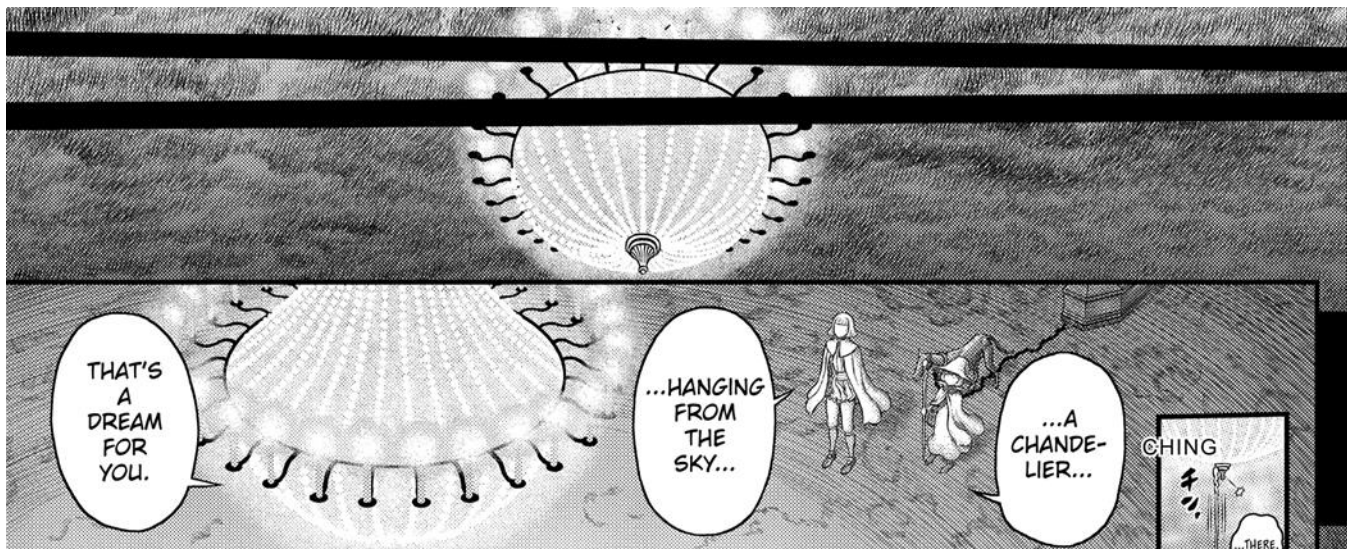
...TAKE
UP
THAT
SWORD.

IF YOU
HAVE
SOMETHING
TO
PROTECT...



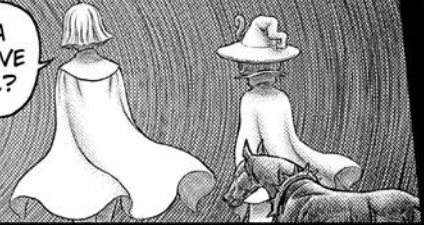
SOMETHING
CHANGED
INSIDE
CASCA
AT THIS
POINT.



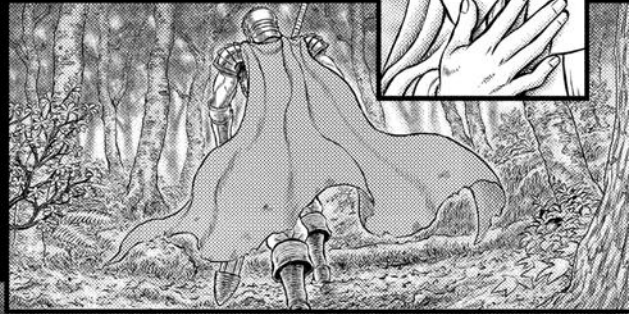




A
CAVE
...?



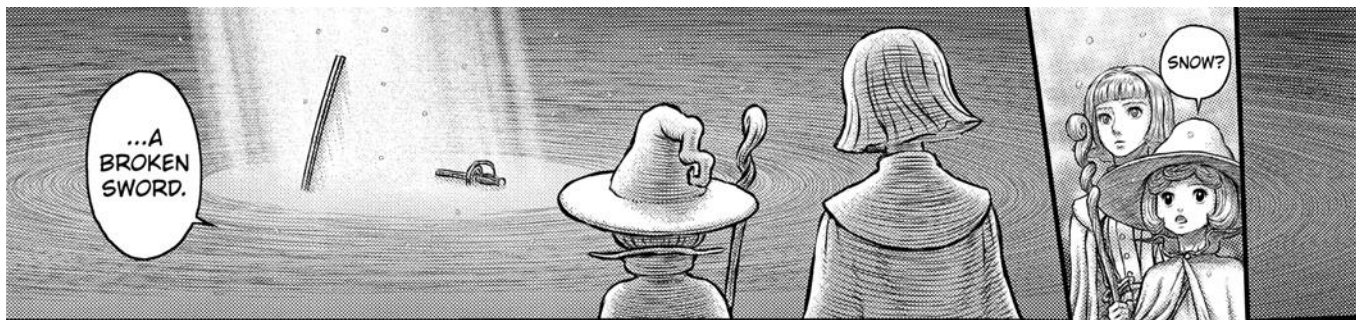
FRUSTRATION
AIMED AT
GUTS.... AND
JEALOUSY?



THIS
FEELING
IS...



WHY...?



...A
BROKEN
SWORD.

SNOW?



THOSE
TWO
FIGHT
?!
!



ツギ
TWINGE

....!



CHINNNNG



TAKE
CARE.



GRIF-
FITH...



GU--

AND
THIS
FEELING
WELLING
UP...

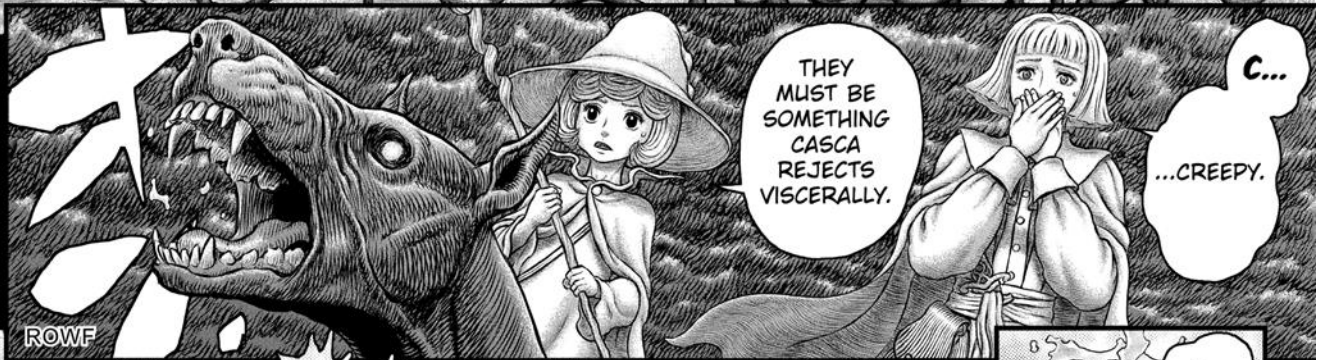
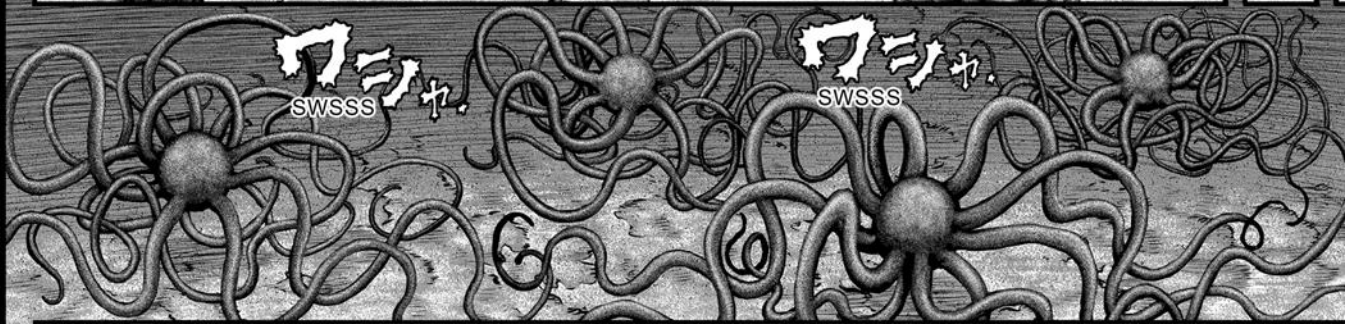
...AS
SHE
STARES
AT HIS
BACK...

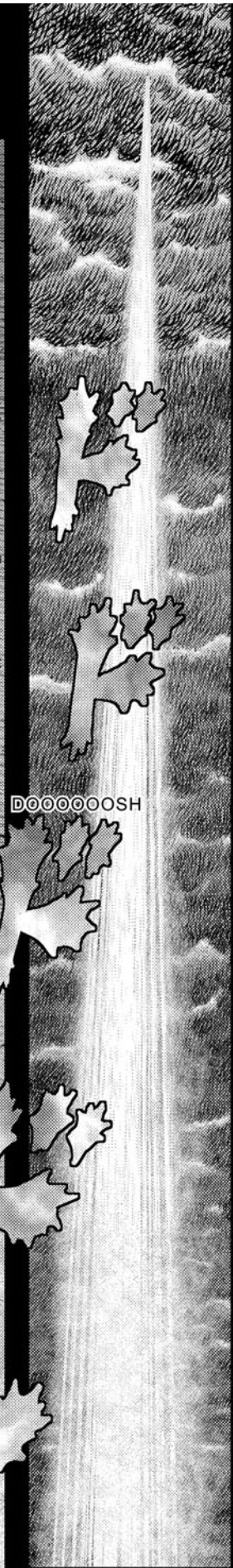
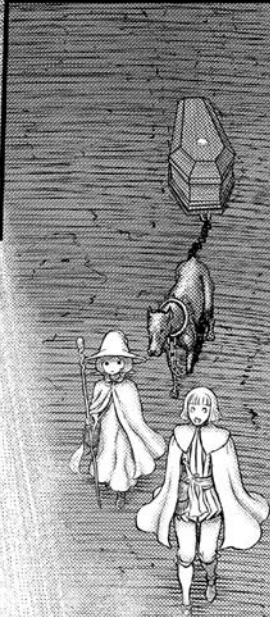
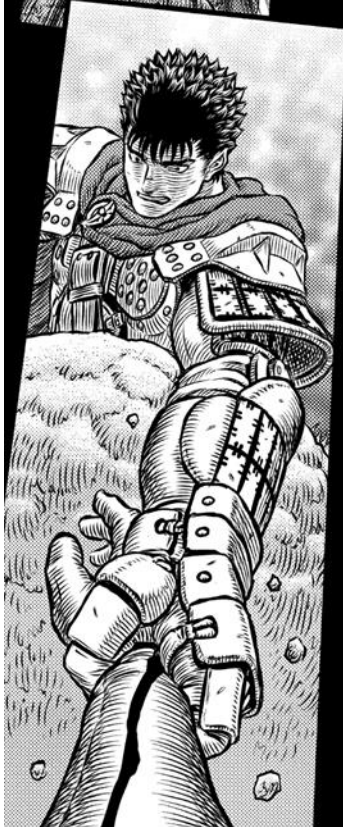
I
KNEW
IT.

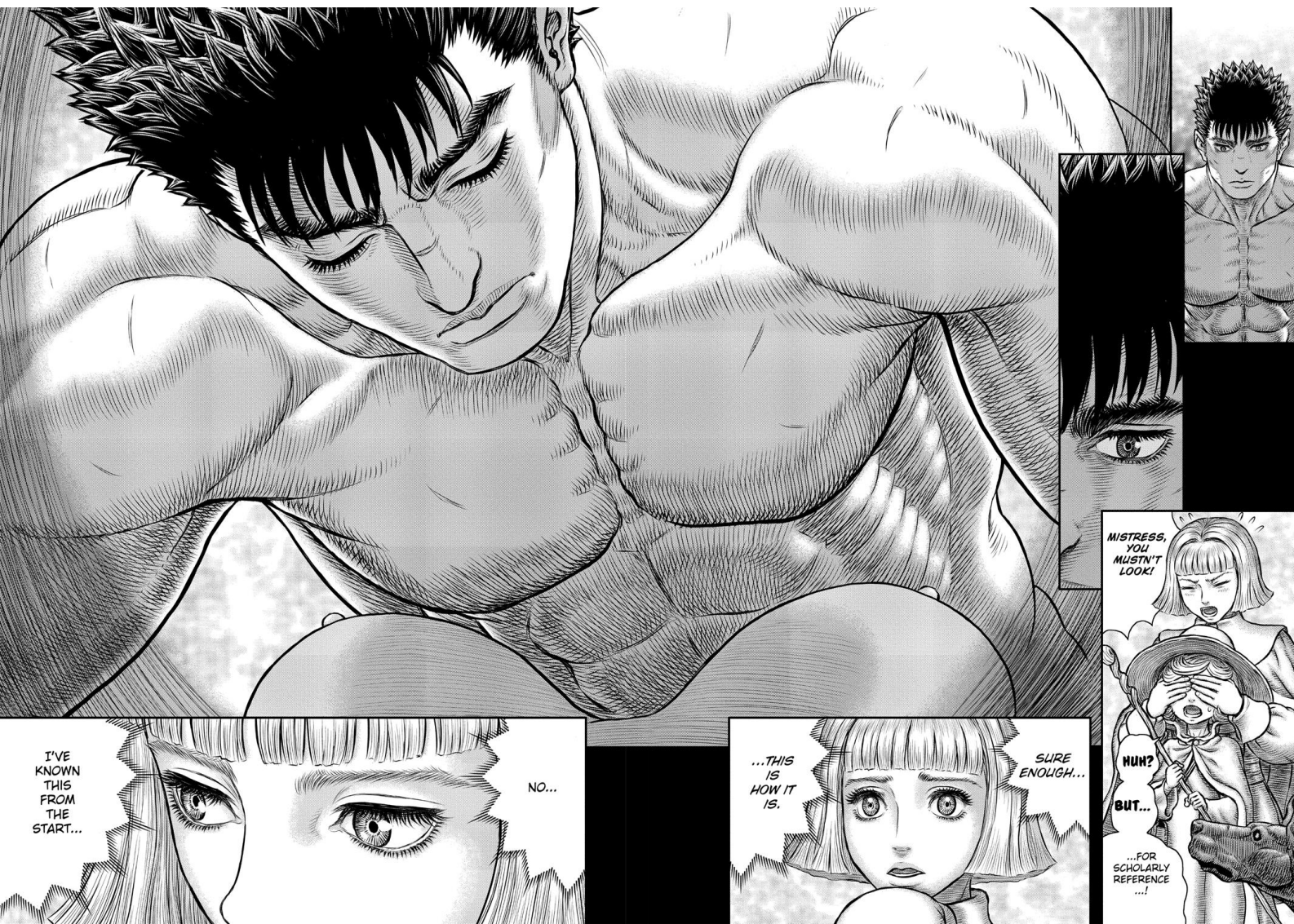
HELPLESSLY
UNABLE
TO COME
BETWEEN
THEM...

SORROW
ENOUGH
TO REND
HER HEART
IN TWO.

GUTS
....!







I'VE
KNOWN
THIS
FROM
THE
START...

NO...

...THIS
IS
HOW IT
IS.

SURE
ENOUGH...

MISTRESS,
YOU
MUSTN'T
LOOK!

HUH?

BUT...

...FOR
SCHOLARLY
REFERENCE
...!



.....

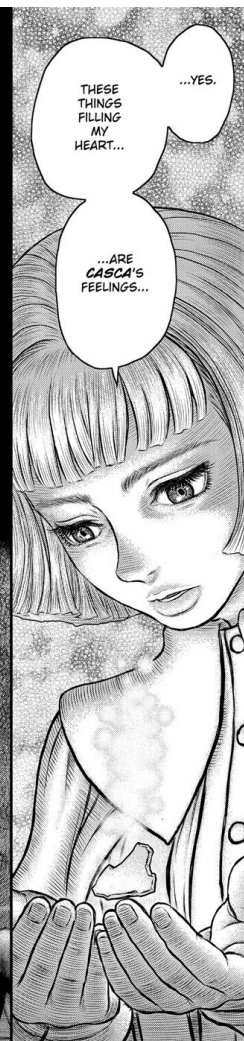


HERS ALONE...



LET US MOVE ON.

WE STILL HAVE A LONG WAY TO GO.

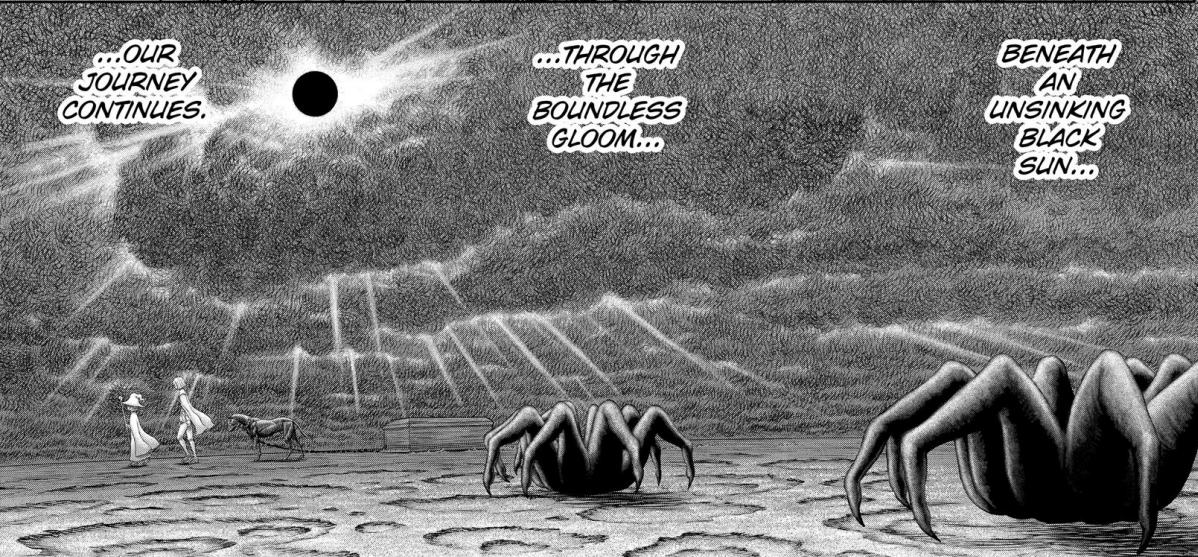


THESE THINGS FILLING MY HEART...

...YES.

...ARE CASCIA'S FEELINGS...

OVER-FLOWING FEELINGS.

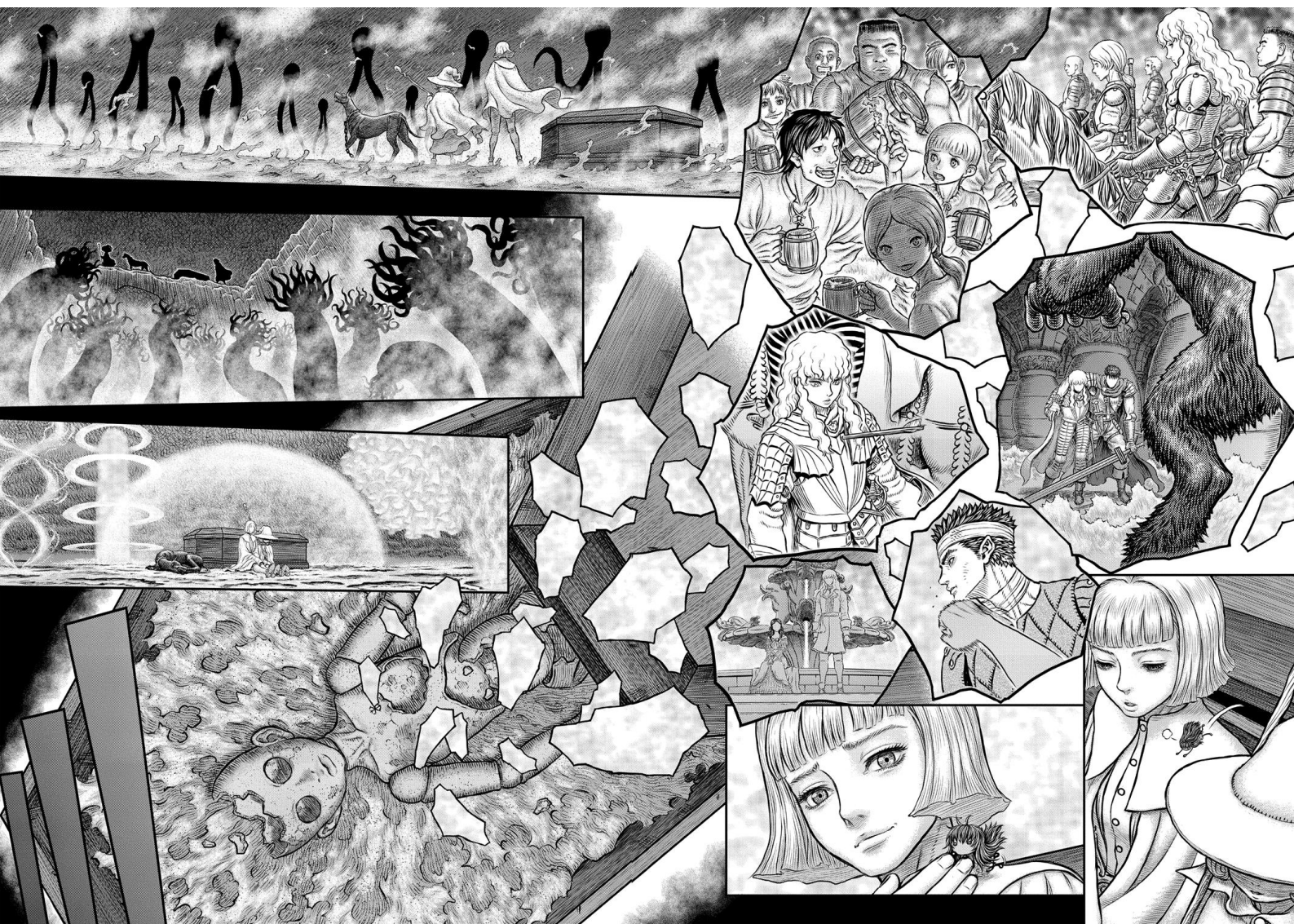


...OUR JOURNEY CONTINUES.

...THROUGH THE BOUNDLESS GLOOM...

BENEATH AN UNSINKING BLACK SUN...

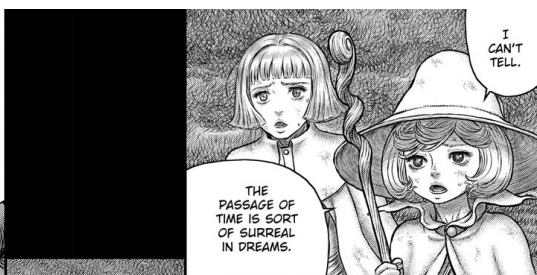
AFFECTION... SORROW.





THE
END OF
OUR
JOURNEY
MUST BE
NEAR.

BUT
THE DOLL
IS ONLY
MISSING
A FEW
FRAGMENTS.



THE
PASSAGE OF
TIME IS SORT
OF SURREAL
IN DREAMS.

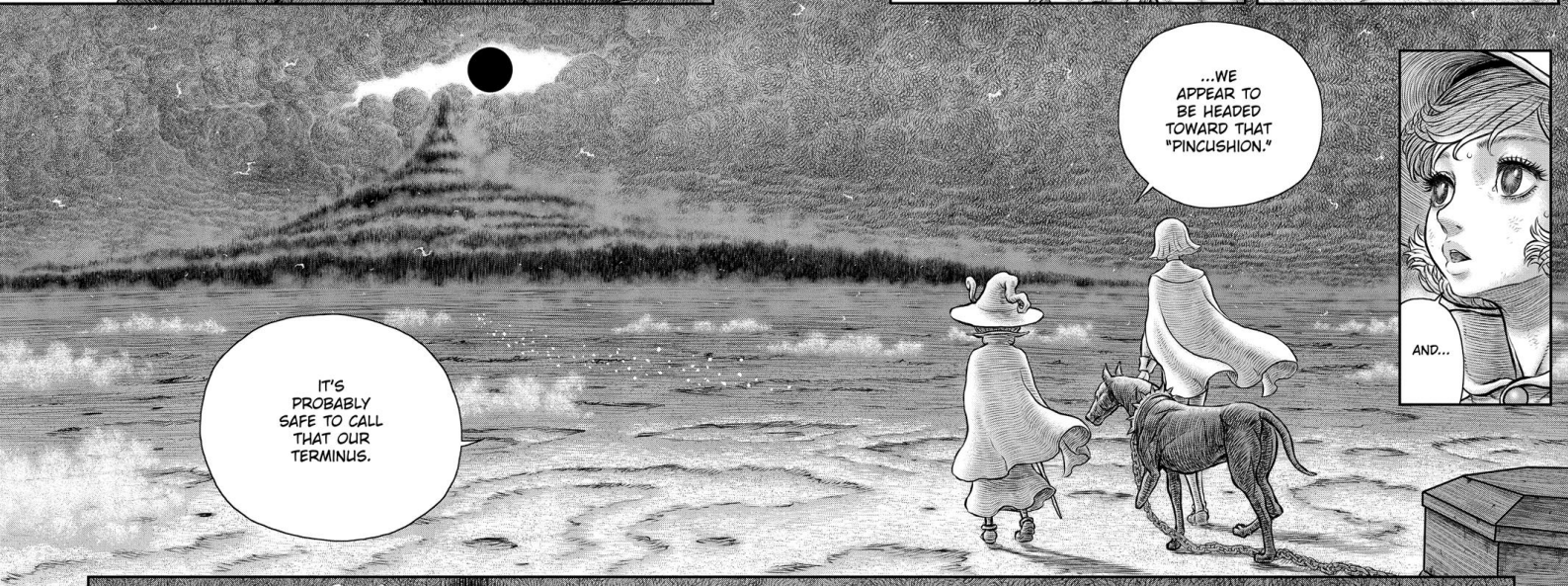
I
CAN'T
TELL.

IT
ALSO FEELS
LIKE NOT
A DAY HAS
PASSED...

A
MONTH...
MAYBE
EVEN A
YEAR...



HOW
MUCH
TIME HAS
PASSED
NOW,
ANYWAY?



IT'S
PROBABLY
SAFE TO CALL
THAT OUR
TERMINUS.

...WE
APPEAR TO
BE HEADED
TOWARD THAT
"PINCUSHION."



AND...



AS WE APPROACH,
I SUSPECT WE WILL
FACE ENEMIES FAR
MORE POWERFUL
THAN THE DEMONS
THUS FAR.

IT PROBABLY
SYMBOLIZES
THE THING THAT
SHATTERED
CASCA'S MIND.

IT'S
COVERED
IN A
TREMENDOUSLY
DENSE
MIASMA.



...ARE YOU FRIGHT-ENED?

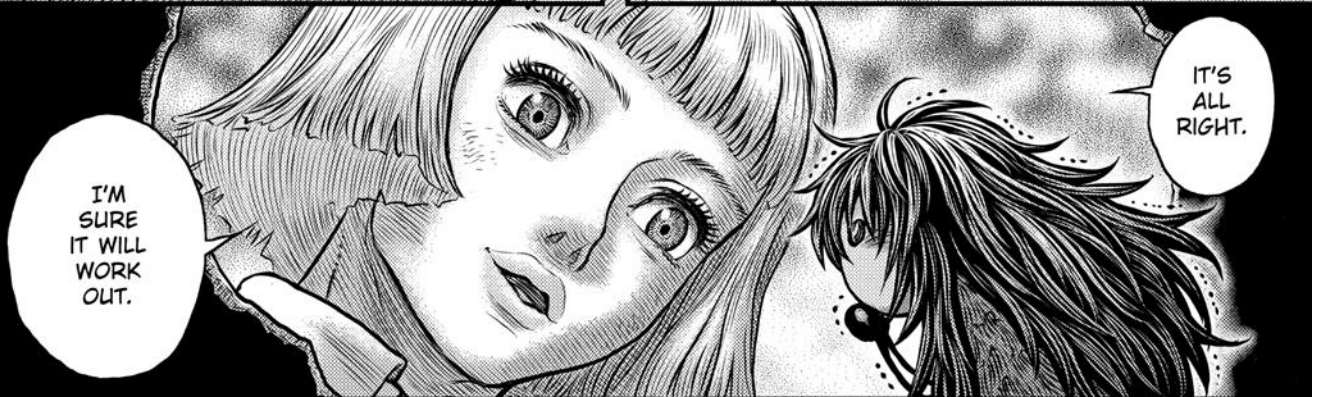


YES.

...AS WE PERSIST.



KEEP YOUR GUARD UP...



I'M SURE IT WILL WORK OUT.

IT'S ALL RIGHT.



!

MISTRESS, SHE'S SAYING SOMETHING!



...HUH?



...I WANT TO SEE.

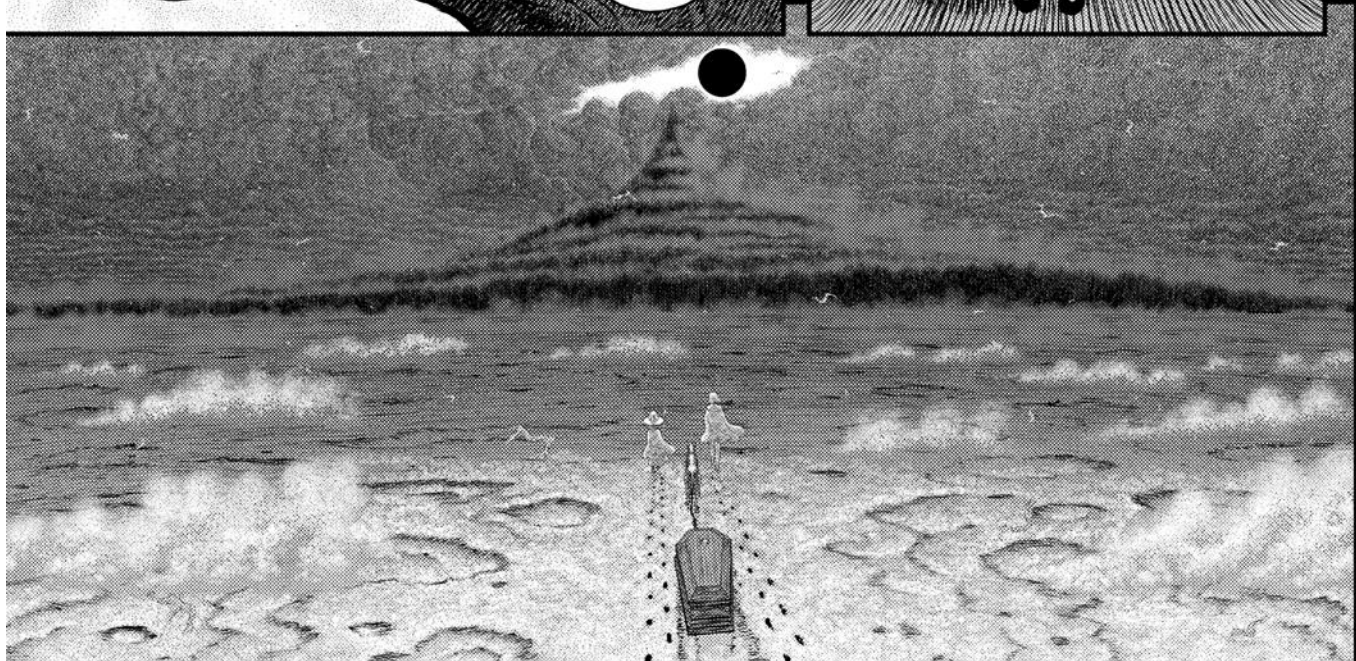
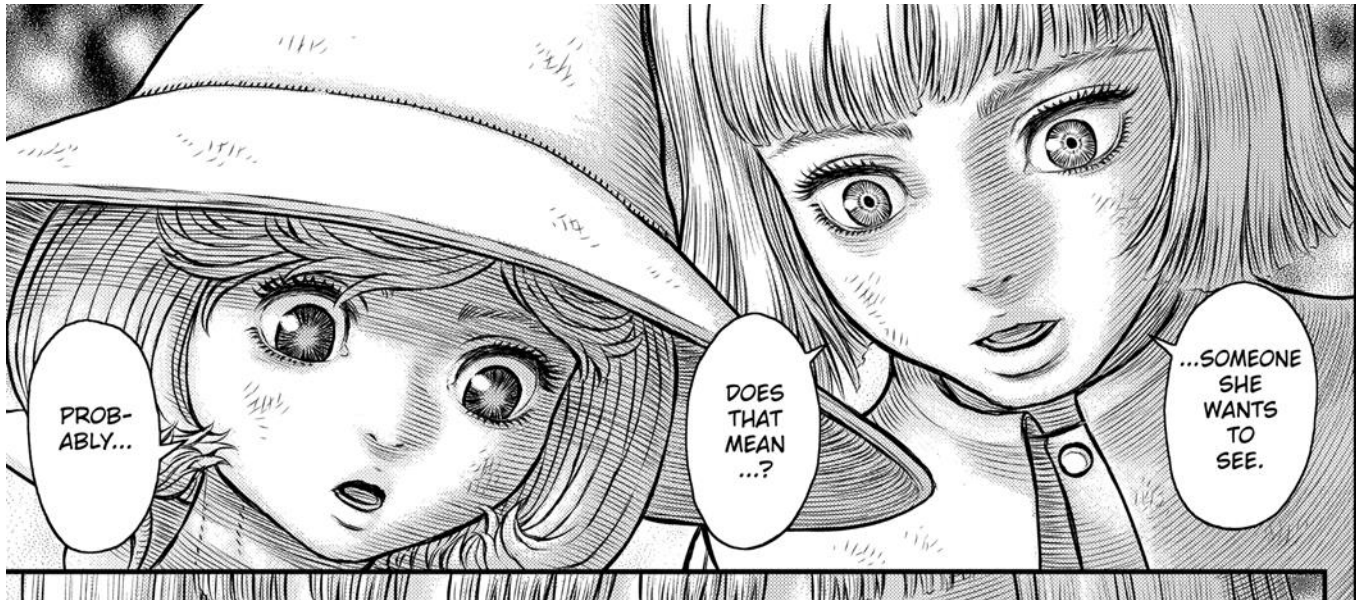
THERE'S SOMEONE...

MAYBE IT'S A RESULT OF GATHERING THE FRAGMENTS.

SEE.

...SO, WHAT'S SHE SAYING?





BERSERK

**KENTARO
MIURA**

39

三浦建太郎
MIURA KENTARO

To cure the afflicted Casca, Guts and company battle Elf Island's magical defenses and finally reach Elfhelm, where the elven ruler opens the Corridor of Dreams, projecting Schierke and Farnese into the forbidding wasteland of Casca's mind. But horrors lurk there, some more foul than any in the material world!

From creator Kentaro Miura comes *Berserk*, a sprawling adult fantasy epic of horror, humor, and fierce imagination and the inspiration for the wildly popular anime. "The Godfather of manga" (*Anime Planet*) is one of the longest-running adult manga series ever published and has sold over 1.5 million copies in Dark Horse translated editions.

This collection is translated into English but oriented in right-to-left reading format, as originally published.



**FOR READERS 18+
FOR MATURE
READERS**